



Stadtratssitzung

Donnerstag, 28. Januar 2016, 17.00 Uhr und 20.30 Uhr

Grossratssaal im Rathaus

---

Traktanden	Geschäfts- nummer
1. Protokollgenehmigungen Stadtrat 2015 (Protokoll Nr. 21 vom 12.11.2015, Nr. 22 vom 26.11.2015 und Nr. 23 vom 10.12.2015)	2014.SR.000343
2. Kleine Anfrage Peter Ammann (GLP): Neue Abbiegebeziehungen Bubenbergplatz? (TVS)	2015.SR.000315
3. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Reithallengespräche II: Was verschweigt der Gemeinderat? (PRD)	2015.SR.000314
4. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Roland Jakob/Alexander Feuz, SVP): Zukunft Zieglerspital: Wann erfolgt die Mitwirkung für die Wohnnutzung? (PRD)	2015.SR.000311
5. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Zukunft Zieglerspital: Wann erfolgen die Auflagen? (PRD)	2015.SR.000312
6. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Roland Jakob/Alexander Feuz, SVP): Informationsanlass betreffend Zieglerspital: gelenkte Demokratie oder corriger la fortune? (BSS)	2015.SR.000313
7. Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Zur plötzlichen Schliessung des Zieglerspitals: Wann wurde der Gemeinderat informiert? Wann wehrt sich die Stadt? (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 26.11.2015 und 14.01.2016</i>	2015.SR.000125
8. Modulbau Wyssloch; Baukredit (PVS: Sutter / BSS: Teuscher)	2014.PRD.000126
9. Motion Fraktion SP (Bettina Stüssi/Yasemin Cevik, SP): Tagesschule Wyssloch – jetzt bauen und dringend benötigten Schulraum sichern!; <i>Annahme als Richtlinie</i> (BSS: Teuscher)	2014.SR.000225
10. Motion Fraktion SP (Bettina Stüssi/Yasemin Cevik, SP): Für die Zukunft bauen! Guter Unterricht braucht gute Infrastruktur: Wir fordern ein Schulzentrum im Wyssloch!; <i>Annahme als Richtlinie</i> (BSS: Teuscher)	2015.SR.000120
11. Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Verankerung der bestehenden Produktionsküchen von Tagesschulen in den Schulalltag; Fristverlängerung (BSS: Teuscher)	2014.SR.000178
12. Interfraktionelle Interpellation GFL/EVP, SP (Manuel C. Widmer, GFL / Yasemin Cevik, SP): Catering für Tageschulen und Tagesstätten: Neue Wege andenken (BSS: Teuscher)	2015.SR.000009

- |     |  |                 |
|-----|--|-----------------|
| 13. | Motion Fraktion SP (Yasemin Cevik/Bettina Stüssi, SP): Fachstelle Schulraumplanung; <i>Annahme als Richtlinie</i> (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 26.11.2015 und 14.01.2016</i>  | 2014.SR.000226  |
| 14. | Interpellation Fraktion SP (Gisela Vollmer, SP): Kindergarten- und Schulraumplanung am Beispiel Marzili: Schwindende Qualität, steigende Kosten<br>(BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 26.11.2015 und 14.01.2016</i>                                     | 2014.SR.000194  |
| 15. | Dringliche interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP, GLP, BDP/CVP (Tania Espinoza Haller, GFL/Katharina Altas, SP/Peter Ammann, GLP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Claudio Fischer, CVP): Beschäftigungsprogramme für Flüchtlinge in der Stadt Bern (BSS: Teuscher) | 2015.SR.000283  |
| 16. | Öffentliche Beleuchtung der Stadt Bern: Netznutzung und Stromlieferung durch Energie Wasser Bern; Verpflichtungskredit 2015 - 2017 (PVS: Kohli / TVS: Wyss)  | 1999.GR.000058  |
| 17. | Interfraktionelle Motion GFL/EVP, BDP/CVP (Daniel Klauser, GFL/Bettina Jans-Troxler, EVP/Martin Schneider, BDP): Energieeffiziente öffentliche Beleuchtung: Anpassung des ewb-Reglements; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat</i> (SUE: Nause)           | 2015.SR.000040  |
| 18. | Erneuerung Lichtsignalanlage Laubegg-/Schosshaldenstrasse; Projektierungs- und Ausführungskredit<br>(PVS: Gafner Wasem / TVS: Wyss) <i>verschoben vom 10.12.2015</i>   | 2015.TVS.000103 |
| 19. | Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!): Öffentliche Velopumpen für die Stadt Bern!; <i>Annahme</i><br>(TVS: Wyss) <i>verschoben vom 29.10.2015 und 10.12.2015</i>  | 2013.SR.000216  |
| 20. | Postulat GB/JA! (Lea Bill, JA!/Franziska Grossenbacher, GB): Zürcher Versuch velofreundliche Tramgleise – wichtige Erkenntnisse für Berner Tramschienen; <i>Annahme</i><br>(TVS: Wyss) <i>verschoben vom 29.10.2015 und 10.12.2015</i>                 | 2013.SR.000247  |
| 21. | Motion Lea Bill (JA!): Veloförderung, aber richtig: Paradigmenwechsel jetzt!; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat und gleichzeitig Prüfungsbericht</i><br>(TVS: Wyss) <i>verschoben vom 29.10.2015 und 10.12.2015</i>                                    | 2013.SR.000277  |
| 22. | Postulat Martin Mäder (BDP): öV als Genuss für alle – Kann der Konsum von Alkohol in den Fahrzeugen von Bernmobil verboten werden?; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i><br>(TVS: Wyss) <i>verschoben vom 29.10.2015 und 10.12.2015</i>     | 2013.SR.000423  |
| 23. | Monbijoustrasse: Gesamtsanierung; Projektierungskredit (Bauprojekt) (PVS: Feuz / TVS: Wyss)  | 2013.TVS.000052 |
| 24. | Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob/Kurt Rügsegger, SVP): Staub wirft Fragen auf!<br>(TVS: Wyss) <i>verschoben vom 29.10.2015 und 10.12.2015</i>  | 2014.SR.000020  |
| 25. | Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rügsegger/Roland Jakob, SVP): Betonpoller, Poller, Strassenverengungen: neue Gefahrenstellen!; <i>Ablehnung</i> (TVS: Wyss)   | 2013.SR.000430  |
| 26. | Motion Fraktion SP (Michael Sutter/Marieke Kruit, SP): Keine Zone für experimentelles Parkieren in der unteren Altstadt!; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat</i> (TVS: Wyss)  | 2014.SR.000030  |

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 02 .....	29
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 18.55 Uhr .....	33
Mitteilungen des Präsidenten .....	34
Traktandenliste .....	34
1 Protokollgenehmigungen Stadtrat 2015 (Protokoll Nr. 21 vom 12.11.2015, Nr. 22 vom 26.11.2015 und Nr. 23 vom 10.12.2015).....	34
2 Kleine Anfrage Peter Ammann (GLP): Neue Abbiegebeziehungen Bubenbergplatz? .....	34
3 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Reithallengespräche II: Was verschweigt der Gemeinderat? .....	34
4 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Roland Jakob/Alexander Feuz, SVP): Zukunft Zieglerspital: Wann erfolgt die Mitwirkung für die Wohnnutzung? .....	35
5 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Zukunft Zieglerspital: Wann erfolgen die Auflagen? .....	35
6 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Roland Jakob/Alexander Feuz, SVP): Informationsanlass betreffend Zieglerspital: gelenkte Demokratie oder corrigere la fortune? .....	35
7 Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Zur plötzlichen Schliessung des Zieglerspitals: Wann wurde der Gemeinderat informiert? Wann wehrt sich die Stadt? .....	36
8 Modulbau Wyssloch; Baukredit .....	37
9 Motion Fraktion SP (Bettina Stüssi/Yasemin Cevik, SP): Tagesschule Wyssloch – jetzt bauen und dringend benötigten Schulraum sichern! .....	43
10 Motion Fraktion SP (Bettina Stüssi/Yasemin Cevik, SP): Für die Zukunft bauen! Guter Unterricht braucht gute Infrastruktur: Wir fordern ein Schulzentrum im Wyssloch! .....	43
11 Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Verankerung der bestehenden Produktionsküchen von Tagesschulen in den Schulalltag; Fristverlängerung .....	44
13 Motion Fraktion SP (Yasemin Cevik/Bettina Stüssi, SP): Fachstelle Schulraumplanung .....	44
14 Interpellation Fraktion SP (Gisela Vollmer, SP): Kindergarten- und Schulraumplanung am Beispiel Marzili: Schwindende Qualität, steigende Kosten .....	48
15 Dringliche interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP, GLP, BDP/CVP (Tania Espinoza Haller, GFL/Katharina Altas, SP/Peter Ammann, GLP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Claudio Fischer, CVP): Beschäftigungsprogramme für Flüchtlinge in der Stadt Bern.....	49
16 Öffentliche Beleuchtung der Stadt Bern: Netznutzung und Stromlieferung durch Energie Wasser Bern; Verpflichtungskredit 2015-2017 .....	53
Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.40 Uhr .....	56
17 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, BDP/CVP (Daniel Klauser, GFL/Bettina Jans- Troxler, EVP/Martin Schneider, BDP): Energieeffiziente öffentliche Beleuchtung: Anpassung des ewb-Reglements .....	57
18 Erneuerung Lichtsignalanlage Laubegg-/Schosshaldenstrasse; Projektierungs- und Ausführungskredit.....	60
19 Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!): Öffentliche Velopumpen für die Stadt Bern! .....	63

20	Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Franziska Grossenbacher, GB): Zürcher Versuch velofreundliche Tramgleise – wichtige Erkenntnisse für Berner Tramschienen .....	70
21	Motion Lea Bill (JA!): Veloförderung, aber richtig: Paradigmenwechsel jetzt!.....	70
22	Postulat Martin Mäder (BDP): öV als Genuss für alle – Kann der Konsum von Alkohol in den Fahrzeugen von Bernmobil verboten werden?.....	71
23	Monbijoustrasse: Gesamtsanierung; Projektierungskredit (Bauprojekt) .....	74
	Traktandenliste.....	81
	Eingänge.....	82

**Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 18.55 Uhr**

*Vorsitzend*

Präsident Thomas Göttin

*Anwesend*

Katharina Altas	Isabelle Heer	Patrizia Mordini
Christa Ammann	Erich Hess	Seraina Patzen
Peter Ammann	Kurt Hirsbrunner	Stéphanie Penher
Ursina Anderegg	Mario Imhof	Marco Pfister
Cristina Anliker-Mansour	Daniel Imthurn	Halua Pinto de Magalhães
Mess Barry	Roland Iseli	Kurt Rüegsegger
Henri-Charles Beuchat	Roland Jakob	Sandra Ryser
Manfred Blaser	Dannie Jost	Leena Schmitter
Regula Bühlmann	Nadja Kehrl-Feldmann	Lena Sorg
Yasemin Cevik	Ingrid Kissling-Näf	Andrin Soppelsa
Rithy Chheng	Daniel Klausner	David Stampfli
Daniel Egloff	Philip Kohli	Michael Steiner
Bernhard Eicher	Fuat Köçer	Matthias Stürmer
Alexander Feuz	Martin Krebs	Bettina Stüssi
Benno Frauchiger	Marieke Kruit	Michael Sutter
Barbara Freiburghaus	Hans Kupferschmid	Luzius Theiler
Rudolf Friedli	Annette Lehmann	Gisela Vollmer
Jacqueline Gafner Wasem	Daniela Lutz-Beck	Johannes Wartenweiler
Lionel Gaudy	Martin Mäder	Janine Wicki
Katharina Gallizzi	Peter Marbet	Manuel C. Widmer
Hans Ulrich Gränicher	Lukas Meier	Patrik Wyss
Claude Grosjean	Melanie Mettler	Christoph Zimmerli
Lukas Gutwiller	Roger Mischler	

*Entschuldigt*

Michael Daphinoff	Ueli Jaisli	Alexandra Thalhammer
Tania Espinoza Haller	Bettina Jans-Troxler	Regula Tschanz
Claudio Fischer	Stefan Jordi	Patrick Zillig
Franziska Grossenbacher	Nora Krummen	

*Vertretung Gemeinderat*

Reto Nause SUE	Franziska Teuscher BSS	Ursula Wyss TVS
----------------	------------------------	-----------------

*Entschuldigt*

Alexander Tschäppät PRD	Alexandre Schmidt FPI
-------------------------	-----------------------

*Ratssekretariat*

Daniel Weber, Ratssekretär  
Annemarie Masswadeh, Protokoll

Franck Brönnimann, Stv. Ratsweibel  
Susy Wachter, Sekretariat

*Stadtkanzlei*

Jürg Wichtermann, Stadtschreiber

Die Namenslisten der Abstimmungen finden Sie im [Anhang](#). Beachten Sie dazu die Abst.Nr.

### Mitteilungen des Präsidenten

Vorsitzender *Thomas Göttin*: Ich danke allen, die am Fest vom 14. Januar 2016 teilgenommen haben. Es hat mich sehr gefreut, dass so viele dabei waren und dass eine so tolle Stimmung war. Und vielen Dank auch für die Geschenke der verschiedenen Fraktionen.

Manuel C. Widmer regt an, das Traktandum 12 zu verschieben und erst dann darüber zu diskutieren, wenn der Prüfungsbericht zu Traktandum 11 vorliegt.

### Traktandenliste

1. Die Traktanden 8 bis 10 und 19 bis 21 werden jeweils gemeinsam behandelt.
2. Das Traktandum 12 wird auf eine spätere Sitzung verschoben.

2014.SR.000343

#### **1 Protokollgenehmigungen Stadtrat 2015 (Protokoll Nr. 21 vom 12.11.2015, Nr. 22 vom 26.11.2015 und Nr. 23 vom 10.12.2015)**

1. Der Stadtrat genehmigt das Protokoll Nr. 21 vom 12.11.2015.
2. Der Stadtrat genehmigt das Protokoll Nr. 22 vom 26.11.2015.
3. Der Stadtrat genehmigt das Protokoll Nr. 23 vom 10.12.2015.

2015.SR.000315

#### **2 Kleine Anfrage Peter Ammann (GLP): Neue Abbiegebeziehungen Bubenberglplatz?**

### Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2015.SR.000314

#### **3 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Reithallengespräche II: Was verschweigt der Gemeinderat?**

*Alexander Feuz* (SVP): Die Antwort des Stadtpräsidenten erstaunt. In der Presse wirft er uns vor, wir brächten immer die gleichen Anfragen, er selber kann Fragen, die man schon am 5.11.2015 gestellt hat, nämlich wann die Reithallegespräche denn stattfinden, nicht beantworten. Eine KV-Lehrtochter im ersten Lehrjahr könnte das wahrscheinlich.

Auch zur Frage nach dem Ort gab es keine Antwort. Es erstaunt, wenn man für die einfache Frage, wann die Verhandlungen stattgefunden haben, den Weg über ein Akteneinsichtsgesuch nehmen muss. Ich habe den Verdacht, dass man die Fragen mit konstanter Boshaftigkeit und Arbeitsverweigerung nicht beantwortet und dass irgendwo ein Hund begraben liegt. Wir werden nachhaken. Der Stadtpräsident ist heute an einer Kommissionsitzung, ich

bitte, ihm auszurichten, er solle mir die Sache telefonisch oder per Mail mitteilen. Andernfalls habe ich auch andere Möglichkeiten, um zu erfahren, wann diese Gespräche stattgefunden haben.

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2015.SR.000311

#### **4 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Roland Jakob/Alexander Feuz, SVP): Zukunft Zieglerspital: Wann erfolgt die Mitwirkung für die Wohnnutzung?**

*Alexander Feuz (SVP):* Es ist eine öffentliche Nutzung, darüber kann man diskutieren, das ist eine Rechtsfrage. Wichtig ist für uns, dass die Asylgesetzrevision abgelehnt wird, denn so hat man keine Möglichkeiten, mit Enteignungen Nachbarschaftsrecht zu enteignen. Uns hat stutzig gemacht, dass es auch dort wieder eine Zwischennutzungen für das Quartier geben soll, wahrscheinlich vor allem kultureller Art. Aber wichtiger ist für uns: Man weiss seit Ewigkeiten, dass der Spitalbetrieb im Ziegler aufgegeben wird, hat aber die Planung unterbrochen. Einmal mehr: Das Viererfeld soll bluten, aber am anderen Ort ist offenbar egal, was passiert. Das ist verfehlt, wir kommen darauf zurück.

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2015.SR.000312

#### **5 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Zukunft Zieglerspital: Wann erfolgen die Auflagen?**

*Alexander Feuz (SVP):* Es ist entscheidend, dass man die Wohnnutzung, die hier prioritär ist, vorantreibt. Es wird ja wie gesagt rechtlich fraglich sein, ob man für das Asylzentrum eine Baubewilligung braucht oder nicht. Wir werden das aufmerksam verfolgen und ich bitte alle Interessierten und Betroffenen, die einschlägigen Publikationsorgane zu lesen, damit nicht plötzlich etwas kommt, das sie nicht haben wollen. Das ist ein ideales Gebiet für Wohnnutzung, ich bedaure einmal mehr, dass es damit nicht vorangeht.

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2015.SR.000313

#### **6 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Roland Jakob/Alexander Feuz, SVP): Informationsanlass betreffend Zieglerspital: gelenkte Demokratie oder corriger la fortune?**

*Alexander Feuz (SVP):* Mir und weiteren Kollegen aus der Fraktion haben Anwohner des Perimeters – keine Parteimitglieder, nicht einmal Parteisympathisanten – gesagt, sie hätten die Flyer am Tage der Veranstaltung im Briefkasten gehabt. Ich kann mich des Eindrucks nicht erwehren, dass nur gewisse Leute bedient wurden. Dass viel Publikum anwesend war, ist

unbestritten, und wenn man in den SP- und GB-Ortssektionen, von wo ja auch die Motionäre dieser Vorstösse herkommen, dafür wirbt, hinzugehen, hat man natürlich am Schluss das gewünschte Publikum, und die kritischen Stimmen sind ausgeblendet, aber die hört man nachher. Ich hoffe einfach, es kommt nicht zu Verhältnissen wie in Köln. Dieser Standort, mit seiner Nähe zur Stadt, ist völlig ungeeignet. Der Glaubenberg ist viel geeigneter, dort gibt es diese Nähe zur Stadt nicht und es besteht also keine Gefahr, dass die Leute die Stadtnähe missbrauchen, um nach einem abgewiesenem Asylgesuch unterzutauchen.

### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2015.SR.000125

### **7 Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Zur plötzlichen Schliessung des Ziegler- spitals: Wann wurde der Gemeinderat informiert? Wann wehrt sich die Stadt?**

- Das Quorum für die Diskussion wird nicht erreicht (17 Ja, 35 Nein). -

*Interpellant Luzius Theiler (GPB-DA):* Danke denen, die der Diskussion zugestimmt haben, es hat leider nicht gereicht. Es geht um den Schlusspunkt zu einer traurigen Geschichte. Als ich die Motion dringlich einreichte, wäre vielleicht noch die Möglichkeit gewesen, zu intervenieren, aber die Dringlichkeit wurde abgelehnt; „Aus den Augen, aus dem Sinn“ ist das Motto. Der Gemeinderat weiss wahrscheinlich, was für eine traurige Rolle er in dieser Geschichte gespielt hat. Der Kanton und das kantonale Recht seien schuld, aber das gleiche kantonale Recht gilt auch für andere Gemeinden, und ich erinnere daran, dass zum Beispiel Langnau, Zweisimmen, Riggisberg oder Meiringen sich für ihre Spitäler gewehrt haben, zum Teil mit Erfolg wie Langnau, zum Teil mit halbem Erfolg, es ist auch eine Initiative daraus entstanden. In Bern hat man nichts gemacht, man hat nicht einmal versucht, an den Verwaltungsrat der Insel zu gelangen und man hat die öffentliche Spitalversorgung, die früher eine städtische Angelegenheit war, einfach fallen gelassen: Das sei kantonal. Heute haben wir die Situation – gerade diese Woche brachte der Bund wieder einen Artikel dazu – dass die besten Leute zu den Privatspitälern gehen. Die Privatspitäler investieren wie wild in neue Bauten und Einrichtungen, die Insel investiert auch wie wild, mit Unterstützung der Stadt. Wir haben Überkapazitäten, es kostet alles mehr und die Versorgung wird schlechter. Das Fazit: Die Stadt hat versagt.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Interpellant ist mit der Antwort nicht zufrieden.

- Die Traktanden 8, 9 und 10 werden gemeinsam behandelt. -



2014.PRD.000126

## 8 Modulbau Wyssloch; Baukredit

### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat genehmigt die Vorlage Modulbau Wyssloch; Baukredit. Vorbehalten bleiben Änderungen, die sich bei der Ausführung als notwendig erweisen.
2. Für die Ausführung wird ein Kredit von Fr. 4 224 000.00 sowie die damit verbundene Indexteuerung zu Lasten der Investitionsrechnung, Konto PB14-014, bewilligt.
3. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftragt.

Bern, 28. Oktober 2015

### *Antrag der Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün (PVS)*

2. Für die Ausführung wird ein Kredit von Fr. 4 224 000.00 ~~sowie die damit verbundene Indexteuerung~~ zu Lasten der Investitionsrechnung, Konto PB14-014, bewilligt.

Sprecher PVS *Michael Sutter* (SP) zu Traktandum 8: Die Zahl der Schülerinnen und Schüler im Quartier Schosshalde wächst rasant, einerseits wegen neu gebauter Wohnungen, vor allem in Schönberg Ost und im Baumgarten, andererseits, weil es in manchen Quartieren zu einem Generationenwechsel kommt. Die bestehenden Schulen Laubegg und Bitzios sind schon hoch belegt und können nicht erweitert werden, darum braucht es neue definitive Lösungen. Damit ist der kurzfristige Bedarf aber nicht abgedeckt. Trotz intensiver Suche konnte man einzig für den Kindergarten am kleinen Muristalden eine Mietlösung für ein Provisorium finden und darum soll jetzt im Wyssloch ein Modulbau für sechs Klassen erstellt werden. Sobald eine definitive Lösung besteht, soll dieses Provisorium zurückgebaut werden. Die Schulraumbedürfnisse werden wenn immer möglich für den gesamten Schulkreis beurteilt, aber für den Schulkreis Kirchenfeld-Schosshalde gibt es in den benachbarten Schulstandorten keinen Schulraum für die Eröffnung von zusätzlichen Klassen. Um das Kindergartenprovisorium aufzuheben und die Überbelegung im Schulhaus Laubegg zu beenden, braucht es den geplanten Modulbau im Wyssloch. Gleichzeitig wird an definitiven Lösungen gearbeitet, man ist auf der Suche nach geeigneten Standorten. Bis 2022 rechnet man im Schulkreis mit neun zusätzlichen Klassen.

Alternative Massnahmen, um den Schulraumbedarf abzudecken, sind auch schulorganisatorische Massnahmen, zum Beispiel durch die Nutzung von Mehrzweckräumen als Klassenzimmer oder indem man mehr Kinder auf die Klassen verteilt; das hat aber dazu geführt, dass es jetzt übergrosse Klassen mit bis zu 27 Kindern gibt. Aus Sicht des Schulamts sind die schulorganisatorischen Massnahmen in diesem Schulkreis ausgeschöpft. Das Zumieten von Räumlichkeiten ist sehr schwierig, vor allem liessen sich keine finden, die den notwendigen Aussenraum bieten. Eine weitere Massnahme wäre, auf andere Schulkreise auszuweichen, aber da wird in der Regel die Distanz zum Problem, die Kinder sollten dort zur Schule gehen, wo sie wohnen und den Schulweg selbständig zurücklegen können. Kinder für den Schulbesuch in einen anderen Schul- oder sogar in einen anderen Stadtkreis zu transportieren, darf höchstens eine letzte Notmassnahme sein.

Mittelfristig soll für total sieben Klassen und für die bereits genehmigte Tagesschule und die Sportgarderobe Wyssloch eine definitive Lösung gefunden werden. Standorte, die diskutiert werden, sind das Kirchgemeindehaus Schosshalde, die Liegenschaft Laubeggstrasse 111 und das Areal des Werkhofs Egelsee. Der definitive Standort soll in rund einem Jahr bekannt sein. Für das Modulbau-Provisorium im Wyssloch hat der Gemeinderat im April 2015 einen Projektierungskredit von 150 000 Franken genehmigt. Ein Modulbau besteht aus vorgefertigten Elementen, die individuell und je nach Bedarf zusammengestellt werden können. Sie erfüllen

hohe energetische Anforderungen und können rasch ab- und an einem anderen Ort wieder aufgebaut werden. Der Standort Wyssloch ist gemäss Schulamt und Schulleitung optimal gelegen, weil im Gebäude Laubeggstrasse 111, in unmittelbarer Nähe, die Tagesschule eingebaut werden soll. Auch aus baulicher Sicht ist der Standort geeignet, die Erschliessung mit Werkleitungen ist unproblematisch und die Terrainverhältnisse sind gut. Es soll ein dreigeschossiger, langgezogener Riegel entstehen, parallel zum Fussweg. Er wird mit einem Personenlift ausgestattet, das Gebäude ist also hindernisfrei. Auf allen drei Etagen sind je zwei Klassenzimmer mit Gruppenraum, WCs, Technikräume und ein Lehrerbereich vorgesehen. Das Gebäude wird dem Minergie-Standard entsprechen, die Wärmeerzeugung erfolgt über eine Luft-Wasser-Wärmepumpe. Die Ausstattung mit einer Photo-Voltaik-Anlage ist nicht vorgesehen. Im Marzili gibt es bereits einen solchen Modulbau, die Erfahrungen damit sind gut. Es sind ein PW-Abstellplatz und 20 gedeckte Velo-Abstellplätze vorgesehen. Die sollten ausreichen, weil die Kinder in der Unterstufe nicht mit dem Velo zur Schule gehen dürfen. Sollte sich die Belegung ändern, könnten innerhalb des Baugesuchs 57 weitere Velo-Abstellplätze realisiert werden. Die Umgebung ist ideal, um einen ansprechenden Aussenraum zu realisieren, zudem befinden sich der Spielplatz und der Sportplatz Wyssloch in der Nähe, und auf der Egelgasse und auf dem Fussweg gibt es keinen Durchgangsverkehr.

Als Alternative zum Kauf dieser Module gäbe es auch die Möglichkeit, einen Modulbau zu mieten. Man ist aber zum Schluss gekommen, dass ein Kauf wirtschaftlicher ist, weil man die Module als Provisorien an anderen Orten wieder verwenden könnte, beispielsweise bei Gesamtsanierungen von Schulanlagen. Weil noch nicht klar ist, ob eine solche Nachnutzung erfolgen wird, soll aber eine Rückkaufoption in den Kaufvertrag integriert werden. Die Anlagekosten betragen 3.84 Mio. Franken, dazu kommen 10% Kostenungenauigkeit, und damit sind wir beim beantragten Kostendach von 4.2 Mio. Franken, inklusive dem Projektierungskredit von 150 000 Franken. Für den Rückbau rechnet man mit Kosten von ca. 150 000 Franken, diese Kosten sind aber nicht im vorliegenden Kredit enthalten. Der Abschreibungssatz gemäss HRM2 beträgt 10%, es wird also auf zehn Jahre abgeschrieben. Die Folgekosten belaufen sich auf gut 200 000 Franken pro Jahr. Die Projektierung inklusive Baueingabe ist abgeschlossen, der Baubeginn soll im April 2016 sein, das Bauende im Juli 2016, so dass das Gebäude auf Beginn des nächsten Schuljahres bezogen werden kann.

In der Kommission wurde vor allem über die Frage diskutiert, ob aus dem Provisorium nicht ein Providurium werden könnte, vor allem, weil der zukünftige definitive Schulstandort ja noch nicht bekannt ist und es zum Beispiel gegen den Standort Egelsee heftigen Widerstand aus dem Quartier gibt. Für den Modulbau ist im Gegensatz zu anderen Provisorien keine Befristung vorgesehen, die Baubewilligung aber ist auf zehn Jahre befristet. Eine definitive Lösung an diesem Standort, einer Freifläche B, wäre nur mit einer Umzonung möglich. Die PVS beantragt dem Stadtrat mit 5 zu 4 Stimmen, bei 2 Enthaltungen, im Punkt 2 des Gemeinderatsantrags die zusätzliche Indexsteuerung zu streichen. Erstens ist die Teuerung im Moment kaum ein Thema, zweitens sollte der Bau ja in einem halben Jahr bereits realisiert sein und darum erscheint einer Mehrheit der Kommission eine Absicherung gegen eine allfällige Teuerung nicht angebracht. Die PVS beantragt dem Stadtrat mit 9 zu 0 Stimmen, bei 2 Enthaltungen, dem Ausführungskredit zuzustimmen.

Motionärin *Bettina Stüssi* (SP): Ich spreche auch gleich für die Fraktion SP: Die SP stimmt dem Baukredit für den Modulbaut im Wyssloch zu. Es wird einen ziemlich hohen Bau geben, und dies in einem Grüngürtel der Stadt. Umso erstaunlicher darum und umso besser das Zeichen, dass es keine Einsprachen der Anwohnerinnen und Anwohner und aus dem Quartier gab. Im Schulkreis Kirchenfeld-Schosshalde weiss man um den knappen Schulraum. Zehn Jahre lang will die Stadt diesen Bau stehen lassen. Im Schuljahr 16/17 soll es eine erste Entlastung bieten und im übernächsten Schuljahr noch ein paar Klassen mehr aufnehmen. Das

gibt der Stadt und dem Schulamt und der Schule eine Atempause, und diese Pause muss genutzt werden, um endlich an einer definitiven Lösung zu arbeiten, und dafür bietet sich das Bauernhaus im Wyssloch an. Seit Jahren ist es für die Tagesschule Laubegg vorgesehen. Aber weil man sparen wollte, hat man das Projekt um eine paar Jahre hinausgeschoben, und was ist passiert? – Wir sprechen heute – hoffentlich – einen Kredit über 4.2 Mio. Franken für einen Modulbau, der unmittelbar neben diesem Bauernhof zu stehen kommt. Uns Motionärinnen ist es zu wenig rasch gegangen. Hätte man etwas früher angefangen zu überlegen und zu planen, könnten wir vielleicht heute einen Kredit für das Schulhaus Wyssloch sprechen.

Wir sind froh, dass die Kinder dank diesem Modulbau weiterhin in ihrem Quartier zur Schule gehen können, aber unsere Forderungen nach einem neuen Schulzentrum sind nach wie vor berechtigt. Wir empfehlen Ihnen, wie der Gemeinderat, die beiden Motionen erheblich zu erklären. Wir wollen für unsere Schulen eine gute Infrastruktur, sie ist eine der grösste Einflussmöglichkeiten der Stadt auf die Schule: Eine gute, zeitgemässe Infrastruktur hat direkte Auswirkungen auf die Unterrichtsqualität. Eigentlich sollte gar kein derartiger Vorstoss nötig sein, eigentlich sollte es selbstverständlich sein, dass man unseren Schülerinnen und Schülern, unsern Lehrerinnen und Lehrern eine zeitgemässe, nutzbare und ausreichende Infrastruktur zur Verfügung stellt. Dass die Schülerzahlen wachsen und es immer mehr Raum braucht, wissen wir schon seit ein paar Jahren, trotzdem hat man das Projekt „Tagesschule Wyssloch“ hinausgeschoben. Jetzt, wo mit dem Modulbau der nötige Raum am Standort Laubegg fürs Erste einigermaßen gesichert ist, müssen wir vorwärts machen mit der Planung und Umsetzung einer definitiven, zukunftsorientierten Lösung, wie eben, gemäss unserem Vorstoss, mit einem Schulzentrum im Wyssloch. Wir sind zufrieden, dass der Gemeinderat in seiner Antwort die Schulraumproblematik anerkennt und dass die Beschaffung von definitivem Schulraum jetzt vorangetrieben werden soll. Der Gemeinderat schreibt, es sei ihm ein grosses Anliegen, zeitgemässe, attraktive Infrastruktur zur Verfügung zu stellen, der Standort müsse aber noch geklärt werden, das Wyssloch werde in Betracht gezogen, neben der Möglichkeit einer Nachnutzung des Areals Egelsee. Wir Motionärinnen erachten den Standort Egelsee als nicht geeignet. Für Kinder läge der Bau zwischen zwei Gefahrenzonen, nämlich der Murstrasse und dem See. Folglich müsste man den Schulhof gut umzäunen, und schon wäre das Areal nicht mehr gut und öffentlich zugänglich, und das ist bestimmt nicht im Sinn der Quartierbevölkerung. Und ich warne davor, nach dem Tankstellenkindergarten mit den Tankstellenkindern auch noch einen Entsorgungskindergarten mit entsorgten Kindern zu machen. Gemäss Aussage des Gemeinderats eignet sich ja der ehemalige Entsorgungshof auch wegen einer voraussichtlich nötigen Umzonung nicht so gut wie das Bauernhaus im Wyssloch, für das keine Umzonung nötig wäre. Darum empfehle ich Ihnen, die beiden Motionen erheblich zu erklären und selbstverständlich auch, den Kredit für den Modulbau zu sprechen.

### **Fraktionserklärungen zu Traktanden 8, 9 und 10**

*Philip Kohli* (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Als ehemaliger Laubeggsschüler weiss ich natürlich um den Dichtestress in diesem Schulkreis. Mit der Überbauung Schönberg Ost hat sich das noch verschlimmert, die Schulhäuser sind mehr als voll. Man hat nach Alternativen gesucht, aber keine gefunden, darum behelfen wir uns mit den altbewährten Modulbauten, und sobald eine definitive Lösung gefunden ist, werde der Modulbau zurückgebaut ... Nur: Angesichts der Prognose, wonach man in sechs Jahren Schulraum für weitere neun Klassen brauche, machen wir uns grosse Sorgen, dass aus dem Provisorium schlussendlich ein Providurium wird. Die vertragliche Rückkaufoption durch den Hersteller begrüssen wir.

Es sind zwar keinen Einsprachen eingegangen, aber man muss doch betonen, dass es böse Zungen gibt: Für Hündeler, ältere Leute, sportlich Aktive und Ruhe Suchende ist das dort ein Plätzchen, an dem man sich gern aufhält, und durch diesen Modulbau geht sowohl Grünflä-

che als auch Erholungsraum verloren. Auch uns ist bewusst, dass der Standort Egelsee auch wegen der Strassennähe und des hohen Verkehrsaufkommens nicht ideal ist, aber man hat hier den Weg des geringsten Widerstands gewählt. Die Befürchtung besteht, dass die Zonenkonformität beanstandet wird, und aufgrund der Dringlichkeit des Projekts sollte nachher ein Plan B für einen realistischen, nah gelegenen Standort bestehen.

Die Indexteuerung gehört nicht in einen Antrag mit einem Kostendach. Erstens haben wir keine Anhaltspunkte, wie sich das in den kommenden Jahren entwickelt, und zweitens wäre ein Kostendach ja obsolet, wenn es nicht eingehalten würde. Wir unterstützen darum den Antrag der PVS, und weil Schulraum dringend benötigt wird, stimmen wir dem Geschäft zu, verfolgen aber mit Argusaugen, wie sich die Situation entwickelt.

*Michael Steiner* (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Es geht bei dieser Vorlage eigentlich um zwei Sachen, obwohl wir nur über den Kredit abstimmen. Ich möchte, obwohl ich kein Schulraumplaner bin, auch etwas zur Schulraumplanung sagen. Wenn man den Vortrag des Gemeinderats und die Antworten auf die beiden Motionen studiert, kommt das Gefühl auf, das sei eine etwas chaotische Angelegenheit. Mir war auch am Schluss der Lektüre nicht klar, wo denn der definitive Standort sein könnte. Einmal ist vom Bauernhaus im Wyssloch die Rede, dann kommt wieder die Idee mit dem Egelsee. Wie auch immer, wir setzen grosse Hoffnung in die neu geschaffene Stelle des Schulraumplaners und hoffen, dass es in Zukunft schlanker und einfacher geht, so dass wir nicht wieder ein Provisorium aufstellen müssen. Das, was jetzt als Provisorium vorgeschlagen wird, finden wir eine gute Lösung, im Marzili hat man damit gute Erfahrungen gemacht. Ein solches Provisorium ist allerdings nicht ganz günstig, aber wir müssen diese Kröte halt jetzt schlucken, wenn wir wollen, dass die Kinder genügend Platz haben. Den beiden Richtlinienmotionen stimmt die Fraktion GFL/EVP selbstverständlich zu, dem Kredit ebenfalls, mangels Alternativen.

*Alexander Feuz* (SVP) für die Fraktion SVP: Es ist unbestritten, dass es in diesem Schulkreis mehr Schulraum braucht und wir wollen die Schüler nicht dafür bestrafen, dass die Stadt vielleicht gewisse Planungsarbeiten nicht gemacht hat. Ich rufe in diesem Zusammenhang in Erinnerung, dass ich beim Manuelschulhaus gesagt habe, dass wir uns vielleicht Raum vergeben. Das Areal hätte sich für eine Verdichtung geeignet, halt vielleicht unter Umgehung gewisser Bestimmungen. Wie gesagt, wir wollen die Schüler nicht bestrafen, aber man hat den Anwohnern immer gesagt, im Gebiet Wyssloch passiere etwas in Sachen Naherholungsgebiet, und jetzt droht ein Provisorium. Ich erinnere an die Provisorien des Gymnasiums Kirchenfeld, die immer noch dort sind, ich erinnere an den Stapfenackerpavillon, und ich gehe davon aus, dass auch hier dieser Zustand zementiert wird, wenn wir jetzt Ja sagen. Die Anwohner sagen zu Recht, das sei nicht der richtige Standort. Andere Sachen hat man verschlafen: Beispielsweise stand das Haus des Sports längere Zeit leer, und wäre man aktiv geworden, hätte man auf diesem Areal vielleicht etwas schaffen können. Wir setzen auch Fragezeichen hinter die Kosten der Modulbauten, darum haben wir zum Kredit Traktandum 8 Stimmfreigabe beschlossen.

*Stéphanie Penher* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Es braucht neuen Schulraum in der Stadt, aber der Platz in der Stadt ist knapp, und darum braucht es einen konstruktiven Dialog. Die Frage des Definitivums im Stadtteil 4 ist noch offen. Die Quartierkommission beispielsweise wünscht sich beim Entsorgungshof einen Treffpunkt und ist von der Idee, dort neuen Schulraum zu schaffen, nicht begeistert. Aber es gibt ja Alternativen, und ich hoffe, in einem Jahr wissen wir, wo der neue definitive Schulraum entstehen soll. Den Antrag zur Indexteuerung können wir annehmen, wichtig ist, dass das Kostendach bleibt und dass beim Kostendach die Transparenz erhalten bleibt. Bezüglich den modularen Bauten und deren mehrfachen Nutzung

weise ich auf einen Vorstoss von GB/JA! hin, der vorgeschlagen hat, den Einsatz von Modulbauten auch für Asylunterkünfte zu prüfen. Wie nehmen die Motionen an, aber ich möchte daraus noch einen Punkt herausgreifen: Das Projekt Tagesschule und Volksschule habe in der mittelfristigen Investitionsplanung aus finanziellen Gründen zeitlich um vier Jahr nach hinten verschoben werden müssen. Für diese Verschiebung hat die Fraktion GB/JA! wenig Verständnis. Wir haben in der letzten Debatte zum Mehrjahresfinanzplan ausführlich über die Investitionsquote geredet. Der Gemeinderat hat sie zwar erhöht, aber gleichzeitig „eine rigore Verschiebungsplanung“ in Aussicht gestellt. Die Fraktion GB/JA! hat schon damals gefordert, dass die Investitionsquote aufgrund von politischen und strategischen Zielen festgelegt und so dem Stadtrat dargelegt wird. Wir sind der Meinung, dringend benötigter Schulraum dürfe keinen rigorosen Verschiebungen zum Opfer fallen.

*Jacqueline Gafner Wasem* (FDP) für die Fraktion FDP: Unsere Fraktion wird dem Baukredit zustimmen, allerdings nur, wenn der Antrag der PVS angenommen wird. Es wurde in der PVS erklärt, dass man mit Kostendächern arbeiten will, und zudem kann laut GO der Stadt Bern auf Kredite, die das Volk oder der Stadtrat spricht, die wirklich ausgewiesene Teuerung, die zu Mehrkosten führt, durch den Gemeinderat bewilligt werden. Es ist also nicht einzusehen, warum dieser Passus hier aufgenommen ist. Was die beiden Motionen angeht, hat uns die Argumentation des Gemeinderats überzeugt und darum sehen wir nicht ein, warum man sie als Richtlinienmotionen annehmen sollte, wir lehnen sie ab.

#### **Einzelvoten zu Traktanden 8, 9 und 10**

*Roland Jakob* (SVP): Ich äussere mich zu den Motionen. Ich stelle fest, dass der Gemeinderat sie, weil es Vorstösse von RGM sind, als Richtlinie annehmen will, obwohl er in der Antwort schreibt, er sei „der Meinung, dass das Anliegen der Motionärinnen und Motionäre, qualitativ guten Schulraum fristgerecht zur Verfügung stellen zu können, ohne Vorzug des Projekts TS und der VS Wyssloch erfüllt werden kann.“ Das heisst doch nichts anderes, als dass die Vorstösse, wenn sie von der bürgerlichen Seite kämen, zur Ablehnung empfohlen würden. Man nimmt sie als Richtlinie einzig an, um die eigene Klientel nicht zu vergraulen. Ich bitte Sie, beide Vorstösse abzulehnen. Eine Annahme bedeutet einzig, dass die Verwaltung bemüht wird, und solche Vorstösse lehnen wir grundsätzlich ab.

*Daniela Lutz-Beck* (GFL): Auch ich äussere mich vor allem zu den beiden Motionen, und zwar, weil sie mir am Herzen liegen. Es besteht in unserer Gesellschaft immer noch die Ansicht, die Kinder seien in der Mittagspause zuhause bei Müttern oder Vätern am besten aufgehoben, und somit werden Tagesschulen „bedürfnisgerecht“ geplant, das heisst: Immer nur knapp so viele Plätze, wie Kinder angemeldet sind. Zunehmend werden Eltern und Kinder aber auf Tagesschulen angewiesen sein, das ist ein Gebot der Gesellschaft, die sich entwickelt: Die Schule ist nicht ein reiner Lernort, sondern auch ein Sozialort, ein Ort, an dem das Zusammenleben von Kindern, also der kommenden Generationen, dem zusammen Leben und Lernen gewidmet ist, wie es heute so schön heisst. Sich vernetzen, das bedeutet auch zusammen leben und zusammen lernen. Wir wissen, wie wichtig dabei das gemeinsame Essen ist, aber das wird in der Schule häufig unterschätzt. Die Planung von Tagesschulen mit Blick auf die Entwicklung von Ganztageschulen muss im Fokus der Schulraumplanung sein. Ich werde den beiden Motionen zustimmen, denn: „Es gibt nur eine Sache auf der Welt, die teurer ist als Bildung, und das ist keine Bildung“ – JFK –, und dazu gehört auch die soziale Bildung.

*Rudolf Friedli* (SVP): Auf Seite 3 des Vortrags zum Kreditantrag steht im zweitletzten Abschnitt, man könnte die Schüler zwar in andere Quartiere bringen, dort gebe es noch etwas

Schulraum, aber das wolle man nicht machen, weil sie so aus dem gewohnten Wohnumfeld und dem bestehenden Beziehungsnetz gerissen würden. Aber wenn ganze Klassen mit Schulbussen in ein anderes Schulhaus gefahren würden, hätten sie ja ihr Beziehungsnetz nach wie vor, und in der Schule wohnt man ja auch nicht. Ich habe etwas Mühe mit dieser Argumentation. Ich kann aus eigener Erfahrung reden: 1974 wohnten wir in Gümligen, das Schulhaus in der Nähe war nicht fertig und darum habe ich halt meine Schulzeit im Aebnit verbracht, das bedeutete für uns Erstklässler einen Fussmarsch von einer halben Stunde oder noch mehr, aber es ging. Und heutzutage macht man eine solche Sache aus diesen Schulbussen, und die Kinder hätten kein Beziehungsnetz und was das für eine Katastrophe wäre, dabei hätten sie ja genau gleich einen Klassenverbund.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Danke dem Kommissionssprecher für die Vorstellung des Geschäfts und Danke für die positive Aufnahme des Kredits für die Modulbauten. Ich bin froh, dass sich eine grosse Unterstützung abzeichnet, denn das erlaubt es uns, rasch zu bauen. Und ich muss gestehen, die Sache mit diesen Modulbauten fasziniert mich: Im April beginnt man mit Bauen und schon im August können die ersten Kinder dort zur Schule gehen, in gutem Schulraum. Zum Votum der SP: Auch ich würde heute lieber über einen Kredit reden für einen definitiven Schulbau in diesem Gebiet. Auch für mich ist es eine Selbstverständlichkeit, dass wir in der Stadt Bern Schulraum zur Verfügung stellen, der den verschiedenen Bedürfnissen der Schüler und Schülerinnen, der Lehrpersonen, aber auch der Tagesschulleiterinnen und -leiter gerecht wird. Aber dafür brauchen wir die nötigen finanziellen Mittel, und an diesen Mitteln hat es in der Vergangenheit leider gefehlt. Und ich bin nicht optimistisch, wenn ich sehe, wie viel Geld im Moment in der Investitionsplanung im Hochbau eingestellt ist. 2017 wird dieser Topf nach heutigem Stand der Dinge wieder kleiner, und wenn wir nicht politisch dazu kommen, massiv mehr Geld in den Hochbau zu investieren, werden wir weiterhin mit Zumietungen und mit Modulbauten überbrücken müssen. Aber ich hoffe sehr, und dafür bin ich auf Ihre Unterstützung angewiesen, dass wir in der Investitionsplanung den Topf des Hochbaus massiv vergrössern und mit Neubauten und Sanierungen, statt mit Provisorien und Zumietungen weiter planen können.

Und ich muss wohl den Sprecher von GFL/EVP ein wenig enttäuschen. Auch ich wäre froh, wenn es in Zukunft schlanker und einfacher ginge, aber ich gehe nicht davon aus, dass wir in der Investitionsplanung das Wunder schaffen – und ich glaube, es bräuchte ein Wunder – und die notwendigen Mittel erhalten, um alle Bauprojekte so voranzutreiben, wie ich mir das wünschte, und überall definitiven Schulraum zur Verfügung stellen zu können. Der Schulraumplaner kann bestimmt seinen Beitrag leisten, aber ohne finanzielle Mittel kann auch ein Schulraumplaner keinen neuen Schulraum zur Verfügung stellen.

Zum Votum der SVP: Es wird nicht besser, wenn man immer wieder behauptet, man hätte in anderen Gebäuden Zumietungen machen können. Das haben wir alles abgeklärt, wir haben die bescheidenen Möglichkeiten gegeneinander abgewogen und wir haben in diesem Schulkreis ja auch Zumietungen gemacht. Aber jetzt müssen wir, als Ergänzung zu diesen Zumietungen, Modulbauten erstellen, auch weil sie uns ein wenig Zeit lassen, um die Planung im Gebiet Wyssloch sorgfältig anzugehen. Das Stadtplanungsamt ist daran, diesen Raum zu beplanen, aber Sie wissen so gut wie ich, dass es ein sehr anspruchsvoller Raum ist; es ist ein Grüngürtel, er hat einen grossen Wert für das Quartier und somit wird es eine Herausforderung sein, eine Lösung zu finden, um die unterschiedlichen Bedürfnisse unter einen Hut zu bringen, die an diesen Raum gestellt werden. Ich bitte alle, die in diese Planung eingebunden sind, dass man den Schulraum nicht immer wieder vom einen Ort zum anderen und dann wieder zurück verschiebt, vom Egelsee zum Bauernhaus, und beim Bauernhaus sagt man, dort wolle man ihn auch nicht. Es braucht im Raum Wyssloch-Egelsee ein Definitivum und ich hoffe, dass man sich möglichst rasch auf einen Standort einigen kann.

Die Sprecherin der FDP kann ich beruhigen, auch der Gemeinderat unterstützt den Antrag der Kommission. Und Roland Jakob möchte ich sagen: Ich nehme für mich in Anspruch, dass ich die Vorstösse aller Parteien und aller Mitglieder des Stadtrats gleich behandle. Im vorliegenden Fall bin ich davon überzeugt, dass man die beiden Motionen als Richtlinien annehmen kann und muss. Und für Daniela Lutz: Ich freue mich über die Unterstützung für die Tagesschulen. Die Tagesschulen werden selbstverständlich mit eingeplant bei unserer Schulraumplanung, und auch dort gehen wir natürlich von wachsenden Schülerinnen- und Schülerzahlen aus. Und als letztes: Ich freue mich auch auf Ihre Unterstützung im Bereich der Ganztageschulen. Das ist ein Thema, das wir in Zusammenhang mit der Bildungsstrategie jetzt in den Gemeinderat und dann in den Stadtrat bringen wollen, mit dem Vorschlag, in der Stadt Bern einen Versuch für die Einführung einer Ganztageschule zu machen. Ich bin sehr froh, wenn Sie heute dem Kredit für die Modulbauten zustimmen. Für dieses Quartier, für diesen Schulkreis ist das ein sehr grosser und wichtiger Schritt.

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat stimmt dem Antrag der PVS zu.
2. Der Stadtrat stimmt dem bereinigten Kreditantrag zu (56 Ja, 5 Nein, 1 Enthaltung).

*Abst.Nr. 004*

2014.SR.000225

#### **9 Motion Fraktion SP (Bettina Stüssi/Yasemin Cevik, SP): Tagesschule Wyssloch – jetzt bauen und dringend benötigten Schulraum sichern!**

##### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.  
Bern, 11. Februar 2015

*Diskussion sieht Traktandum 8.*

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (48 Ja, 14 Nein). *Abst.Nr. 005*

2015.SR.000120

#### **10 Motion Fraktion SP (Bettina Stüssi/Yasemin Cevik, SP): Für die Zukunft bauen! Guter Unterricht braucht gute Infrastruktur: Wir fordern ein Schulzentrum im Wyssloch!**

##### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.  
Bern, 21. Oktober 2015

*Diskussion sieht Traktandum 8.*

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (48 Ja, 13 Nein). *Abst.Nr. 006*

2014.SR.000178

**11 Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Verankerung der bestehenden Produktionsküchen von Tagesschulen in den Schulalltag; Fristverlängerung**

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Verankerung der bestehenden Produktionsküchen von Tagesschulen in den Schulalltag; Fristverlängerung
2. Er stimmt der Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis Ende Januar 2016 zu.

Bern, 28. Oktober 2015

*Henri-Charles Beuchat (SVP):* Der Gemeinderat stellt dem Stadtrat einen Antrag auf Fristverlängerung bis kommenden Sonntag. Ist denn dieser Bericht inzwischen erstellt?

*Direktorin BSS Franziska Teuscher:* Der Bericht liegt noch nicht vor und darum dürfen Sie die Frist sehr gern um zwei Monate verlängern. Ich kann kurz begründen, warum er noch nicht vorliegt: Unser Ziel war, das Pilotprojekt per Ende Jahr auszuwerten und im Oktober waren wir der Meinung, dieses Ziel zu erreichen. Wir hatten, auch in Zusammenhang mit Fragen, die von Ihnen gestellt wurden, zum Catering zwei externe Aufträge erteilt, einen mehr zu rechtlichen Fragen und einen zur Wirtschaftlichkeit. Insbesondere im Bereich der Wirtschaftlichkeit gab es dann verschiedene Fragen, die wir intern noch klären mussten. Das ist inzwischen geschehen, jetzt sind wir an der Finalisierung, und in den kommenden Wochen werde ich dem Gemeinderat den Bericht vorlegen.

*Antrag Beuchat (SVP)*

Der Stadtrat stimmt einer Fristverlängerung bis am ~~30.1.2016~~ **29.2.2016** zu.

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis am 29.02.2016 zu.

- Das Traktandum 12 wird auf eine spätere Sitzung verschoben.-

2014.SR.000226

**13 Motion Fraktion SP (Yasemin Cevik/Bettina Stüssi, SP): Fachstelle Schulraumplanung**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.

Bern, 11. Februar 2015

*Motionärin Yasemin Cevik (SP):* Als wir den Vorstoss am 19. August 2014 einreichten, war die Debatte um die Schulraumplanung so ziemlich auf dem Höhepunkt, nachdem der Stadtrat vor



den Sommerferien noch rasch einen Kredit über 10 Mio. Franken für zwei Schulraumprovisorien im Schulkreis Mattenhof-Weissenbühl hatte sprechen müssen. Wir hatten uns überlegt, welche zusätzlichen Massnahmen sinnvoll wären, um dem wegen steigender Schülerinnen- und Schülerzahlen teilweise akuten Mangel an Schulraum beizukommen. Weil sich im Zusammenhang mit der Schulraumknappheit für das Schuljahr 2014/15 gezeigt hat, dass die Abläufe unter den verschiedenen involvierten Stellen nicht optimal und offenbar auch die personellen Ressourcen nicht ausreichend sind, haben wir mit unserer Forderung nach einer Fachstelle für Schulraumplanung offene Türen eigerannt.

Wir finden es richtig, dass diese Fachstelle im Schulamt angesiedelt ist, der Bestellerin von neuem Schulraum. Es liegt noch viel Arbeit vor dieser Fachstelle beziehungsweise dem Schulamt und den involvierten Stellen ISB, HSB und auch der Statistik Stadt Bern, die die Prognosen betreffend SchülerInnenzahlen macht. Es ist auch wichtig und richtig, dass der Gemeinderat, wie er in der Vorstossantwort schreibt, eine langfristige Schulraumstrategie in Auftrag gegeben hat, die eigentlich bereits Ende 2015 hätte vorliegen sollen. Die Schulraum-situation ist in mehreren Schulkreisen prekär, darum soll ja auch der vorhin diskutierte Modulbau erstellt werden. Im Schulkreis Kirchenfeld-Schosshalde gibt es auch zwei provisorische Kindergärten, die schon erwähnten Tankstellenkindergärten, für die bald eine definitive Lösung gefunden werden muss. Die SP ist erfreut, dass der Gemeinderat nicht nur bereit ist, die Motion erheblich zu erklären, sondern die nötigen Massnahmen bereits eingeleitet und die Ressourcen dafür im Schulamt bereitgestellt hat: Der Schulraumplaner hat im Juni 2015 seine Arbeit aufgenommen. Wir beantragen darum, die Stellungnahme gleichzeitig als Begründungsbericht zur Kenntnis zu nehmen, sofern die Motion überwiesen wird.

### **Fraktionserklärungen**

*Manuel C. Widmer* (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Wir sind froh, dass man in der BSS bereits reagiert und eine Fachstelle Schulraum eingerichtet hat. Das war auch dringend nötig, konnte man doch in der Stadt Bern von einem Schulraumnotstand reden, und leider kann man das auch heute noch ein wenig. Das ist kein Vorwurf an die neue Stelle, es braucht Zeit, um die Versäumnisse der letzten Jahrzehnte auszubügeln. Zu Recht wird heute der Schulraum in Fachkreisen als der dritte Pädagoge bezeichnet, nebst dem Lehrer und dem Schulklima. Die Schularchitektur ist ein entscheidender Faktor für den Lernerfolg der Schülerinnen und Schüler. Kommt dazu, dass mit den neuen Lehrformen und aktuellen pädagogischen Erkenntnissen der Raumbedarf nicht kleiner wurde. Sollen wir Lehrpersonen, wie es immer gefordert wird, die Schülerinnen und Schüler individuell fördern, braucht es mehr Platz. Sollen wir das autonome Lernen in Gruppen fördern, brauchen wir Räume, in denen man in Gruppen arbeiten kann. Die neuen Französisch- und Englischlehrmittel brauchen viele Computer und Beamer, die ITC braucht ein Computerzimmer und und und ... Angesichts der Raumknappheit in der Stadt Bern ist es leider eine logische Folge, dass man zu Notlösungen greift, die die Problem zwar an der Oberfläche verschwinden lassen, aber eben nicht unter dem Deckel. So hat die Stadt Bern diesen berühmten Kindergarten in ein altes Restaurant hineingebaut, in dem Generationen von Muristalden-Seminaristen früher Einen trinken gingen. – Ein Kindergarten in einer Kneipe, umgeben von drei stark befahrenen Strassen und in direkter Nachbarschaft einer Tankstelle. An einem anderen Ort hat man einen Kindergarten in eine Privatwohnung eingebaut. Die Kindergärtnerin, die dort unterrichten sollte, hat mehrmals betont, dass der Raum ungeeignet sei und ist dann gegangen, weil sie nicht hinter der Sache stehen konnte. Notlösungen reichen nicht, um das Raumproblem zu beheben, denn wie gesagt: der Schulraum ist der dritte Pädagoge. Wir brauchen nicht einfach Raum, sondern wir brauchen geeigneten Schulraum, geeigneten Raum für Kindergärten. Es darf nicht sein, dass die Lehrerinnen und Lehrer mit ihrer unendlichen Flexibilität das Fehlen geeigneter Schulräume vergessen

machen und auffangen, was man in den letzten Jahren hat vermissen lassen, denn trotz immer mehr ungeeignetem Schulraum, trotz fehlenden Räumen für Spezialunterricht wie Turnen oder Werken werden von den Lehrpersonen immer 100% erwartet. Es wird der Schule aber nicht bekommen, wenn am Schluss wegen der Kompensation des Schulraumproblems auch noch die Lehrer auslaugen. Wir bitten darum die Stadt um drei Sachen, erstens: Bis wieder genügend und pädagogisch ausreichender Schulraum zur Verfügung gestellt werden kann, ist man sich in der Stadt bewusst, dass es für die Lehrpersonen schwierig ist, in diesem Umfeld allen Ansprüchen gerecht zu werden, und darauf soll Rücksicht genommen werden. Zweitens: In die Überlegungen zur Schulraumplanung fliessen nicht nur Schülerzahlen ein, es müssen auch die Ansprüche an den Unterricht berücksichtigt werden, sowohl strukturell wie auch pädagogisch und didaktisch. Die Basisstufen brauchen Platz, und zwar genug. Altersgemischtes Lernen braucht Platz, und zwar genug, und mehr als eine Jahrgangsklasse. Kooperatives Lernen braucht Räume. Der neue Sprachunterricht braucht mehr Raum als dies früher der Fall war. Das sind Faktoren, die man nicht vergessen darf und die die neue Stelle ebenfalls in ihre Überlegungen einbeziehen muss. Drittens wäre es für die Schule, aber sicher auch für die Fachstelle, eine Bereicherung, wenn in Zukunft auch Lehrpersonen in die Arbeit einbezogen würden, bei den Überlegungen zu Ort, Zahl und Dimensionierung von Schulräumen, aber auch bei der Planung. Wer weiss besser, was es zum Arbeiten in Schulräumen braucht als die, die täglich darin arbeiten? Die Fraktion GFL/EVP wird der Motion zustimmen, ob Richtlinie oder nicht. Wir wünschen der Fachstelle alles Gute und hoffen, dass der Dauerbrenner Schulräume schon in ein paar Monaten kein so grosses Thema mehr ist. Dies hiesse, dass sie ihre wichtige Arbeit, der wir heute zustimmen, gut macht.

*Sandra Ryser* (GLP) für die Fraktion GLP: Schulraumplanung ist auch in der Gemeinde, in der ich unterrichte, eine Herausforderung. Die boomenden Schülerzahlen scheinen im Moment überall ein grosses Thema zu sein. Unsere Fraktion unterstützt die Richtlinienmotion, sie ist ohnehin grösstenteils bereits umgesetzt, da die Stelle ja seit vergangenem Sommer besetzt ist. Wir hoffen auch, dass man damit die Koordinationsprobleme zwischen den verschiedenen Direktionen ein wenig besser in den Griff bekommt. Die Motion verlangt, dass die Fachstelle mit den bestehenden personellen Ressourcen bestellt wird. Beim IAFP hat auch die GLP genau das gefordert und wir hoffen, dass der Gemeinderat es so umsetzt.

*Roland Jakob* (SVP) für die Fraktion SVP: Wie Sie aus früheren Diskussionen sicher noch wissen, sehen wir den Sinn dieser Fachstelle für Schulraumplanung nicht ein, denn es war ja schon früher ein Teil der Aufgaben des Schulamts, Statistikzahlen anzuschauen und wenn nötig bei den zuständigen Stellen dafür zu sorgen, dass innert nützlicher Frist genügend Schulraum vorhanden ist. Dass man jetzt eine neue Stelle geschaffen und damit die Verwaltung weiter aufgebläht hat, verstehen wir nicht. Grundsätzlich gilt, dass jede Direktionsstelle und insbesondere auch das Schulamt die Arbeit mit den ihr gegebenen Ressourcen schlank und rank erledigt. Das ist hier nicht der Fall, hat aber trotzdem nicht zu mehr Schulraum und zu einer Entspannung geführt und führt auch in Zukunft nicht zur Entspannung, sondern Entspannung gibt es nur, wenn Schulraum vorhanden ist, und dafür muss die BSS respektive das Schulamt seinen Job erledigen. Wir haben heute ein Dokument des Statistikamts auf dem Tisch, das uns sagt, wie die Schülerzahlen in nächster Zeit aussehen werden. Schon in der letzten Diskussion hat uns die zuständige Gemeinderätin erklärt, man habe das kommen sehen, trotzdem ist nichts passiert. Zum Glück wird wenigstens jetzt ein wenig reagiert, mit Modulbauten. Aber das ist nicht die Lösung des Problems, und die neue Stelle ist auch nicht die Lösung des Problems, sondern die Lösung muss die Verwaltung liefern, indem sie agiler und schlanker reagiert und schneller auf gewisse Gegebenheiten Einfluss nimmt. Und da spreche ich auch die Zuwanderung in unser Land an: Wenn das nicht koordiniert wird, werden wir

schon im kommenden Jahr wieder über fehlenden Schulraum, fehlende Turnhallen und weiss nicht was noch alles diskutieren. Die Sache ist doch ganz klar und einfach: Wenn in der Verwaltung die Arbeit schlank und rank gemacht wird, müssen wir hier nicht über Schulraum diskutieren, denn in dem Fall ist er vorhanden. Ich möchte der Verwaltung und Gemeinderätin Teuscher mit auf den Weg geben: Schauen Sie frühzeitig; Sie brauchen keine neuen Stellen zu schaffen, denn Ihre Leute sind fähig genug, um ihre Arbeit zu erledigen. Heben Sie diese Stelle möglichst rasch wieder auf, es braucht sie nicht. In dem Sinn wünschen wir uns allen und vor allem unseren Kindern möglichst viel Schulraum. Wie es Manuel Widmer vorhin gesagt hat: Schulraum ist auch pädagogischer Raum. Ich hoffe, dass unsere Kinder sich entfalten und ihren Lebensweg mit einer möglichst guten Bildung beschreiten können.

### **Einzelvotum**

*Erich Hess (SVP):* Die Schulraumplanung ist grundsätzlich richtig und wichtig, aber aus welchem Grund vor allem haben wir Probleme? – Es sind nicht die geburtenstarke Jahrgänge, die Probleme verursachen, sondern der Hauptgrund, warum wir mehr Schulraum brauchen, ist die Zuwanderung. Diese Zuwanderung ist ein Verschulden gerade der rot-grünen Parteien, die in der Stadt Bern die Federführung haben. Die Schulraumplanung würde uns rein gar keine Probleme bereiten, wenn wir keine Zuwanderung hätten und sie konsolidieren würden, statt einfach offene Grenzen zu haben. Darum ist es auch wichtig, auf allen Stufen dafür zu sorgen, dass wir nach 2018, wenn die Einwanderungsinitiative umgesetzt sein sollte, nicht plötzlich zu viel Schulraum haben. Wir müssen also jetzt nicht allzu viel vorausplanen, denn ich gehe davon aus, dass wir nach der Umsetzung der Einwanderungsinitiative weniger Schüler haben werden.

*Direktorin BSS Franziska Teuscher:* Es ist ja schön, dass beim Schulraum von SVP bis GB und SP alle das gleiche Ziel haben, nämlich zeitgemässen pädagogischen Schulraum im nötigen Umfang zur Verfügung zu stellen. Nur den Weg dorthin sehen nicht alle gleich. Roland Jakob und die SVP bezweifeln, dass die Stelle eines Schulraumplaners etwas bringt. Ich bin davon überzeugt, dass sie etwas bringt: Dank dieser Stelle können wir in der Verwaltung, wie es Roland Jakob gefordert hat, schlank und rank arbeiten, denn sie leistet eine grosse Koordinationsaufgabe – Sie wissen, welche Direktionen und Fachstellen alle reinspielen –, damit wir zu guten Lösungen kommen. Ich danke für die Motion, wir haben sie inzwischen bereits umsetzen können. Aber auch der beste Schulraumplaner nützt nichts, wenn man die nötigen Finanzen nicht hat. Angesichts der Liste mit den Bedürfnissen des Schulamts respektive der Bauten, die es braucht, um genügend pädagogischen Schulraum zur Verfügung stellen zu können, wird es den Leuten in der FPI manchmal fast ein wenig schwarz vor den Augen. Es geht um riesige Investitionen, die wir in den kommenden Jahren tätigen müssen. Das müssen wir bei der Investitionsplanung im Hinterkopf haben, statt wieder die Sparschere einzusetzen. Zum Votum der GFL kann ich sagen, dass wir uns selbstverständlich bewusst sind, dass die Lehrerinnen und Lehrer in der Stadt Bern eine sehr grosse Leistung erbringen. Mit manchmal knappem Schulraum und mit Provisorien umzugehen, ist eine Herausforderung. Aber ich bin sehr stolz auf die Lehrerinnen und Lehrer in der Stadt Bern, dass sie immer bereit sind mitzuhelfen, auch aus nicht perfekten Lösungen etwas Gutes zu machen, weil sie wie ich davon überzeugt sind, dass es wichtig ist, dass die Kinder in einem guten Rahmen zur Schule gehen können. Wir sind sehr privilegiert in Bern, weil wir so engagierte Lehrerinnen und Lehrer haben, die sich auch bewusst sind, dass wir die Ressourcen nicht einfach so mehren können, und die das Vertrauen in die Stadt haben, dass wir die Ressourcen dort einsetzen, wo es dringend nötig ist.

Wir machen natürlich nicht irgendetwas, sondern wissen, was wir machen, Ansprüche der Basisstufe, Computer, Gruppenräume und was da noch genannt wurde, sind in unserem Raumprogramm berücksichtigt, das uns bei allen Schulraumplanungen als Grundlage dient, um festzulegen, wie viel zusätzlichen Schulraum wir brauchen. Und es ist nicht so, dass die Lehrpersonen nicht einbezogen werden. Bei der Schulraumplanung ist die Schulleitung einbezogen und ich gehe davon aus, dass sie nicht im luftleeren Raum arbeitet, sondern mit dem Kollegium Rücksprache nimmt, um zu wissen, welches seine Bedürfnisse sind. Ich freue mich, wenn Sie der Motion zustimmen, und gleichzeitig den Begründungsbericht zu Kenntnis zu nehmen, ist sicher auch gut.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (52 Ja, 13 Nein). *Abst.Nr. 007*
3. Der Stadtrat nimmt gleichzeitig Kenntnis vom Begründungsbericht zur Motion.

2014.SR.000194

### **14 Interpellation Fraktion SP (Gisela Vollmer, SP): Kindergarten- und Schulraumplanung am Beispiel Marzili: Schwindende Qualität, steigende Kosten**

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin *Gisela Vollmer* (SP): Der neue Schulbau im Marzili sollte eigentlich 2018 bezugsbereit sein, aber dieser Termin lässt sich offenbar nicht einhalten. Kommt hinzu, dass sich die Frage stellt, ob der Schulraum, der da geplant ist, ausreicht, die Kinder des Gaswerkareals beispielsweise sind hier nicht eingerechnet. Und Manuel Widmer hat es vorhin gesagt, es braucht sehr viel mehr Raum für den Fachunterricht und die neuen Unterrichtsmethoden. Zudem fehlen sicher eine Turnhalle und eine Aula. Heute benützen die Kinder die Aula im Munziger, für den Weg dorthin brauchen sie 20 bis 40 Minuten. Kommt hinzu, dass die Kosten für den Neubau, die Zwischennutzung und den Rückbau der Zwischennutzung wahrscheinlich zwischen 30 und 35 Mio. Franken betragen werden. Der Rückbau der Provisorien wurde leider in der Antwort nicht erwähnt. – Wir haben ja inzwischen zwei Provisorien, vor einigen Jahren wurde bereits die Tagesschule als Provisorium aufgestellt. Im Moment sieht die Zeitplanung den neuen Schulbau für 2020, frühestens 2019 vor und die Sanierung für 2020, wobei auch dieses Ziel wahrscheinlich eher ehrgeizig ist. Jetzt stellt sich aber heraus, dass wir einmal mehr vom Kanton abhängig sind: Wenn der Grosse Rat im Frühjahr oder im Frühsommer entscheidet, dass der Campus zustande kommt, zieht die Hochschule für Wirtschaft 2023/24 aus dem Marzili weg. Und so könnte eigentlich die Marzilischule zurückkehren, oder überhaupt im Marzili bleiben, in den bestehenden Bauten. Nach Gesprächen mit der Verwaltung stellt sich heraus, dass man diesmal bereit ist, sich besser zu koordinieren, und das wäre auch der Wunsch des Quartiers.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SP ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

2015.SR.000283

**15 Dringliche interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP, GLP, BDP/CVP (Tania Espinoza Haller, GFL/Katharina Altas, SP/Peter Ammann, GLP/Kurt Hirsbrunner, BDP/Claudio Fischer, CVP): Beschäftigungsprogramme für Flüchtlinge in der Stadt Bern**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Dringliche Interfraktionelle Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.

Bern, 16. Dezember 2015

Motionärin *Katharina Altas* (SP): Wir danken dem Gemeinderat für seine Antwort auf unseren Vorstoss. Dass der Vorstoss parteiübergreifend so breit unterstützt wurde, zeigt, dass es um ein Anliegen geht, das über die Parteigrenzen hinweg grosse Unterstützung findet. Auch wenn in der Antwort darauf verwiesen wird, dass für den Asyl- und Flüchtlingsbereich in erster Linie Bund und Kantone zuständig sind – was uns klar ist –, gibt es doch allerhand Angebote, die von verschiedenen Seiten wie NGOs oder kantonalen Stellen, aber auch von städtischer Seite, initiiert und betrieben werden. Dies zu koordinieren und die Angebote für die Flüchtlinge in der Stadt Bern zugänglich zu machen, erachte ich als primäre Aufgabe der Stadt Bern. Wenn Flüchtlinge arbeiten können, wenn sie Tagesstrukturen erhalten, wenn sie eingebunden werden und einer sinnvollen Tätigkeit nachgehen können, ist das nicht nur für die Migrantinnen und Migranten, sondern für die gesamte Gesellschaft von Vorteil. Flüchtlinge können bei der Arbeit ihre Deutschkenntnisse verbessern und lernen in der Praxis die ungeschriebenen Regeln der Arbeitswelt und des Zusammenlebens kennen. Kurzum: wenn wir Flüchtlinge gut integrieren wollen, müssen wir ihnen Möglichkeiten geben, Teil unserer Gesellschaft zu werden. Arbeit ist der allerbeste Integrationsmotor, und Flüchtlinge je nach Status und Vorbildung in Beschäftigungsprogramme oder in den Arbeitsmarkt zu integrieren daher das Gebot der Stunde. Erfreulicherweise gibt es gerade im Bereich der Integration durch Arbeit einen Paradigmenwechsel. Noch vor einigen Jahren wurde Flüchtlingen, je nach Status, die Möglichkeit verwehrt, Geld zu verdienen. Heute kommen wir immer mehr zur Überzeugung, dass, die Integration umso besser gelingt, je früher Flüchtlinge beruflich eingebunden werden. In der Antwort des Gemeinderats wird darauf verwiesen, dass der Regierungsrat des Kantons Bern ein Umsetzungskonzept im Bereich Asylsozialhilfe und Integration in Auftrag gegeben habe. Von städtischer Seite sind das Kompetenzzentrum Integration und der Co-Leiter der Polizeiinspektorats in dieser Arbeitsgruppe vertreten. Die Bereitschaft des Gemeinderats, auch selbst initiierte und finanzierte Massnahmen zu ergreifen, erachten wir als sehr sinnvoll und als positives Signal. Wir bitten darum, über diese Massnahmen rechtzeitig informiert zu werden. Im Namen der Erstunterzeichnenden Tania Espinoza Haller, aber auch als Mitmotionärin und für die SP-Fraktion: Wir stimmen der Richtlinienmotion zu.

**Fraktionserklärungen**

*Seraina Patzen* (JA!) für die Fraktion (GB/JA!): Wir sind grundsätzlich mit der Forderung der Motion einverstanden. Es braucht genügend Angebote für die rasche Integration von Flüchtlingen in die Arbeitswelt, dabei soll auch die Stadt Bern mithelfen. Allerdings sind wir beim Lesen der Begründung der Motion einige Male gestolpert. Wir haben Mühe damit, dass es bei der Schaffung von derartigen Angeboten in erster Linie darum gehen soll, die Sozialhilfekosten zu senken. Für uns sollen die Bedürfnisse der Leute im Vordergrund stehen. Es soll darum gehen, sinnstiftende, weiterführende und auch fair entlohnte Angebote für Flüchtlinge zu

schaffen. Eine Tagesstruktur allein reicht nicht. Es darf auch nicht sein, dass Leute in solchen Angeboten als billige Arbeitskräfte ausgenutzt werden, sondern Arbeit muss immer mit Berufs- und Weiterbildungen verbunden sein, nur so können Flüchtlinge vor Armut und vor finanzieller Abhängigkeit geschützt werden. Zudem müssen Sprachkurse elementarer Bestandteil solcher Beschäftigungsangebote sein. Die Sprache ist eine grosse Schwierigkeit bei der Arbeits- oder Lehrstellensuche und auch im Arbeitsalltag, der Zugang zu Sprachkursen muss darum massiv verbessert werden, es müssen Konzepte angewendet werden, die Berufsbildung mit Sprachkursen kombinieren und die notwendige Unterstützung garantieren. Uns ist es auch wichtig, dass individuelle Arbeitsintegrationsangebote entwickelt werden. Leute, die in die Schweiz kommen, haben oft Ausbildungen absolviert oder sie haben studiert. Das Problem ist, dass diese Ausbildungen hier nicht anerkannt werden, und darum braucht es neben Fortschritten in der Anerkennung von solchen Abschlüssen unbedingt auch ein gutes, intensives und individuelles Berufscoaching. Wir werden der Motion zustimmen, erwarten aber von der Schaffung von solchen Angeboten, dass es dabei tatsächlich um das Aufzeigen von Perspektiven und die Ermöglichung von Ausbildungen und um die Unterstützung der Integration in den Arbeitsmarkt geht und nicht einfach um Beschäftigung.

*Barbara Freiburghaus* (FDP) für die Fraktion FDP: Vorneweg: die Mehrheit unserer Fraktion wird der Motion zustimmen, eine kleine Minderheit wird sie ablehnen. Wir sind grundsätzlich mit der Motion einverstanden, es gilt aber, wie schon gesagt wurde, auch übergeordnetes Recht zu berücksichtigen. Es ist sinnvoll, Flüchtlinge, vor allem die, die sicher ein Aufenthaltsrecht haben und länger bleiben dürfen, so früh wie möglich zu integrieren und aus diesen Heimen rauszuholen. Durch Arbeit kann man auch die Sprache lernen, und was sicher auch wichtig ist: Wenn sie integriert sind und eine Beschäftigung haben, lernen sie auch unsere Werte kennen. Da denke ich insbesondere daran – wenn man an die Vorfälle denkt, die ja die SVP bereits angesprochen hat –, dass man Frauen respektiert, wenn man nach Europa kommt. Aber wir finden, es sei nicht der richtige Weg, neue Stellen in der Verwaltung zu schaffen, um solche Konzepte zu erarbeiten. Es gibt ein Kompetenzzentrum Integration und ein Kompetenzzentrum Arbeit, und es sollte möglich sein, in diesen Strukturen Konzepte auszuarbeiten und Beschäftigungsprogramme auf die Beine zu stellen. Das ist sinnvoll, und wenn es sogar irgendwie rentabel gemacht werden könnte, hätten wir auch nichts dagegen.

*Erich Hess* (SVP) für die Fraktion SVP: Zuerst müssen wir einmal schauen, was das für Leute sind, die hierher kommen. Der grösste Teil von ihnen sind illegale Wirtschaftseinwanderer und haben somit in der Schweiz nichts zu suchen, und wir müssen dafür schauen, dass wir sie möglichst schnell wieder in ihre Heimatländer zurückschaffen und nicht dafür, dass wir sie hier beschäftigen. In einem ersten Schritt muss man also schauen, ob es sich um illegale Wirtschaftseinwanderer handelt oder, in Ausnahmefällen, effektiv um Flüchtlinge. Und bei diesem Schritt sollten wir die Leute nicht integrieren, sondern am besten in geschlossenen Anlagen halten, damit sie nicht, wenn sie negative Asylentscheide erhalten, plötzlich untertauchen. Es ist also ganz wichtig, dass es geschlossene Anlagen sind, auch damit die Sicherheit der Bevölkerung in der Stadt Bern gewährleistet ist, denn wir wissen ja, dass diese illegalen Einwanderer für die Bürgerinnen und Bürger ein sehr grosses Sicherheitsrisiko darstellen; die deutschen Städte, wo sie Frauen in grobem Mass belästigt und bestohlen haben, lassen grüssen. Wenn wir schon Flüchtlinge beschäftigen wollten, so dürften sie ganz sicher nicht den ersten Arbeitsmarkt konkurrenzieren, sondern da würde man sie besser Steine von einem Haufen zum anderen tragen lassen, damit sie eine Tagesbeschäftigung hätten. Es darf nicht sein, dass wir die normalen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in der Schweiz konkurrenzieren, umso mehr, als wir ja bekanntlich schon eine relativ hohe Arbeitslosigkeit haben.

Es wurde vorhin gesagt, diese Flüchtlinge seien sehr gut ausgebildet. Aber Sie können irgendeine Universität im Busch nicht mit der Universität Bern vergleichen. Schauen Sie schon nur bei umliegenden Ländern, wo mehr als 70% der Auszubildenden studieren. Aber die sind nicht schlauer als die Leute in der Schweiz – bei uns studieren ja nur um die 20 oder 30% –, sondern die Ausbildungen dort entsprechen nicht den Ausbildungen in der Schweiz. Darum ist auch ein ausgebildeter Buscharzt in der Schweiz nicht automatisch zugelassen und darum können wir sie hier nicht als Ärzte gebrauchen. Es ist wichtig, dass wir die Standards bei uns hochhalten und die Hürden auf dem Niveau belassen, wie sie sind, mit unseren Schweizer Berufsausbildungen. Nicht dass wir plötzlich unter einem Qualitätsverlust leiden müssen. Ich bitte Sie, die Motion abzulehnen, denn grundsätzlich ist das Sache des Bundes, solange die Leute noch im Asylverfahren sind.

*Kurt Hirsbrunner* (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Es ist mir wichtig, dass man am Schluss noch einmal über die Motion spricht. Es ist sinnvoll, Beschäftigungsprogramme für Flüchtlinge anzubieten, und dabei müssen wir alle einander helfen. In der schwierigen Zeit, in der wir jetzt sind. Die Fraktion BDP/CVP ist mit Seraina Patzen einverstanden, dass diese Programme bedürfnisorientiert und sinnstiftend sein sollen. In diesem Sinn haben wir die Motion mitunterzeichnet und werden wir sie selbstverständlich unterstützen.

### **Einzelvoten**

*Roland Jakob* (SVP): Bevor man Massnahmen trifft, um diesen Flüchtlingen, welchen Status auch immer sie haben, hier den Weg zu ebnet, sollte man die Jugendarbeitslosigkeit ins Auge fassen. Weiter halte ich fest, dass Bund und Kanton bereits genügend Massnahmen treffen, mit Steuergeldern. Und das Wichtigste: Es darf nicht sein, dass die Stadt Bern das am Schluss aus der eigenen Tasche, sprich mit Steuergeldern, finanziert und somit zur Konkurrenz der KMUs der Stadt Bern wird. Unsere Haltung ist ganz klar: Die Stadt hat grundsätzlich nicht im gleichen Teich zu fischen, in dem die KMUs arbeiten. Sonst verlassen auch noch die letzten KMUs die Stadt und da möchte ich wissen, wo man nachher das Substrat noch her bekommt. Ich bitte Sie darum, die Motion bachab zu schicken, der Bund und die Kantone haben genügend Massnahmen getroffen. Leute, die hierher kommen, nur weil es ihnen hier besser geht, kann man ruhig zurückschicken. Leute, die um Leib und Leben fürchten, dürfen bleiben, und folglich ist der grösste Teil der Leute, die heute in die Schweiz kommen, nicht unbedingt die Masse an Leuten, die wir hier haben möchten. Deutschland und andere Länder machen es vor, dort werden die Grenzen dicht gemacht, und ich hoffe, dass auch Bundesrätin Sommaruga endlich merkt, dass es reicht. Wenn wir in zwei Jahren nicht mehr wissen, wohin mit all diesen Leuten, möchte ich gern wissen, wie Sie dann mit ihnen umgehen wollen. Es ist nicht ehrlich, ihnen jetzt zu sagen, sie sollten nur kommen, und in zwei Jahren dann, jetzt müssten sie wieder gehen. Seien wir lieber jetzt ehrlich. Helfen wir humanitär, aber ebnet wir nicht Auswanderern aus anderen Ländern hier den Boden, und unsere Jugend kann am Schluss in die Wäsche schauen.

*Hans Ulrich Gränicher* (SVP): Die Motionärinnen und Motionäre haben die Ausgangslage richtig erkannt: Wir müssen in den kommenden Jahren wahrscheinlich weiterhin mit einer starken Zuwanderung im Asylbereich rechnen. Aber ihre Folgerungen daraus sind falsch. Ein grosser Teil dieser Menschen sind junge Männer. Ob sie gut oder schlecht ausgebildet sind, wissen wir noch nicht. Ihnen Arbeitsplätze zur Verfügung zu stellen, funktioniert nicht, weil sie unserer Sprache nicht mächtig sind. Sie kennen auch unsere kulturellen Hintergründe nicht und passen von der Herkunft her nicht in unsere westliche Gesellschaft. Unsere Nachbarländer haben schon erkannt, dass man etwas dagegen tun muss und beurteilen die Asylgesuche

negativ, schicken die Leute zum Teil auch wieder nach Hause. Aber es gibt noch einen anderen Ansatz: Wir geben diesen jungen Männern die Chance, in der Schweiz eine berufliche Ausbildung in ihrer Muttersprache zu machen, dann schicken wir sie nach Hause, damit sie dort beim Wiederaufbau helfen. In der Schweiz die nötige Sprachkompetenz zu erlangen, funktioniert nicht, zum Teil auch nach mehreren Jahren oder Jahrzehnte nicht. Tagesstrukturen schaffen – einverstanden. Aber statt Beschäftigung: Eine Ausbildung, die diesen Leuten hilft, in ihren Herkunftsländern beim Aufbau mitzuhelfen. Aus dieser Optik kann ich die vorliegende Motion nicht unterstützen.

*Roland Iseli (SVP):* Ich bin der Meinung, dass man diese Asylverfahren kurz gestalten sollte, und Leuten, die hier kein Asyl erhalten, sollte man kein Deutsch und auch nicht irgendwelche Berufe beibringen. Sie sollen in ihre Heimat zurückkehren und dort beim Aufbau helfen. Ich kann aus eigener Erfahrung reden: Ich hatte einmal eine Asylbewerberin angestellt, sie war in einem laufenden Asylverfahren. Sie hat ein halbes Jahr bei mir gearbeitet, hat ihre Arbeit recht gut gemacht. Dann wurde ihr Asylgesuch abgelehnt und die Frau wurde ausgeschafft, von einer Stunde auf die andere, und der Iseli stand allein in der Küche und hatte keine Hilfe mehr, und in dem Moment hat der Iseli gesagt: Für mich kommt nie mehr ein Asylbewerber in Frage als Angestellter. Wenn man Arbeitsverträge hat, sind die einzuhalten, man hat Kündigungsfristen. Aber wenn die Fremdenpolizei diese Leute einfach abholt, weil sie sie ausschaffen will, steht man allein da. Solche Leute können wir nicht brauchen. Leute, die hier Asyl erhalten, können integriert werden, die sollen einen Beruf lernen und dann arbeiten, aber alle anderen sollen so rasch wie möglich nach Hause gehen und dort helfen.

*Direktorin BSS Franziska Teuscher:* Ich knüpfe an Kurt Hirsbrunner an, der gesagt hat, wir seien in einer anspruchsvollen und schwierigen Situation, weil davon auszugehen sei, dass weiterhin Flüchtlinge und Asylbewerber in die Schweiz kommen werden, und dass wir damit in unserem humanitären Engagement gefordert seien. Ich danke Ihnen für die politisch breit abgestützte Motion, das gibt dem Gemeinderat Rückendeckung für die Arbeit, die er in diesem Bereich bereits leistet und weiterhin leisten will. Kurz zum Stand der Dinge betreffend unsere Abklärungen: Das Konzept des Kantons für die Beschäftigung liegt mittlerweile vor und wir haben es in meiner Direktion als Grundlage genommen um zu schauen, wo aus Sicht der Stadt Bern allenfalls zusätzliche Angebote geschaffen werden sollten, um die Voraussetzungen zu verbessern, damit Leute aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich eine Integrationsmöglichkeit über den Arbeitsmarkt haben. Die rechtlichen Kompetenzen sind klar, in diesem Bereich sind vor allem der Bund und der Kanton gefordert, aber es ist sicher auch in Ihrem Interesse, und das drücken Sie ja mit Ihrer Motion aus, dass wir uns überlegen, wo wir auch auf Ebene der Stadt gezielt intervenieren könnten. Wir sehen im Moment vor allem in zwei Bereichen Handlungsbedarf: Beim Deutsch-Lernen, denn die Sprache ist ein wichtiges Element, um den Zugang zum Arbeitsmarkt zu verbessern, und bei der Erhöhung der Grundkompetenzen dieser Leute, damit sie auf dem Arbeitsmarkt besser zu Rande kommen. Es soll bei unserem Programm auf keinen Fall darum gehen, die KMU zu konkurrenzieren und städtische Arbeitsplätze zu schaffen in Bereichen, in denen KMU tätig sind. Sie wissen, dass wir auch für die Integration von Sozialhilfe-Beziehenden primär mit der Wirtschaft, mit dem ersten Arbeitsmarkt, zusammen arbeiten, weil wir davon überzeugt sind, dass es besser ist, die Leute in den Arbeitsmarkt zu integrieren, als irgendwelche Beschäftigungsplätze zu schaffen. Erich Hess hat es vielleicht auf die Spitze getrieben, aber es kann sicher nicht darum gehen, Leute einfach mit irgendetwas zu beschäftigen, sondern man muss sie so befähigen, dass sie Zugang zum Arbeitsmarkt finden. Ich werde diesen Bericht in den Gemeinderat bringen und Sie haben gesagt, Sie seien auch interessiert daran, etwas über diesen Bericht zu erfahren, das ist selbstverständlich möglich. Der FDP-Sprecherin kann ich sagen: Selbstverständlich haben



wir das Konzept mit den bestehenden personellen Ressourcen ausgearbeitet. Aber Angebote, um die Grundkompetenzen zu verbessern und für eine noch besser sprachliche Integration werden sich nicht mit den bestehenden Mitteln realisieren lassen. Wenn wir so etwas beantragen, werden wir den ordentlichen Weg über den Stadtrat gehen und Sie um Ihre Unterstützung bitten. Ich hoffe, dass Sie der Motion zustimmen.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (53 Ja, 12 Nein). *Abst.Nr. 008*

1999.GR.000058

## **16 Öffentliche Beleuchtung der Stadt Bern: Netznutzung und Stromlieferung durch Energie Wasser Bern; Verpflichtungskredit 2015-2017**

### *Gemeinderatsantrag*

Der Stadtrat bewilligt für die Abgeltung der Leistungen, welche Energie Wasser Bern (ewb) gestützt auf den Stromliefervertrag sowie den Vertrag über die Lieferung von ökologischem Mehrwert für Strom für die Laufzeit von 2015 bis 2017 erbringt, einen Verpflichtungskredit von Fr. 3 330 000.00 zu Lasten der Erfolgsrechnung (Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung).

Bern, 16. September 2015

Sprecher PVS *Philip Kohli* (BDP): Wie Sie alle wissen, wird die öffentliche Beleuchtung durch den Gemeinderat bei ewb bestellt. Rechtlich sichergestellt wird die öffentliche Beleuchtung durch einen Stromlieferungsvertrag. 2014 hatte man einen Übergangsvertrag, basierend auf den alten Werten. Mit der Vorlage hier hat man ein kleines ökologisches Upgrade im Sinn und will einen Vertrag abschliessen, um in Zukunft und auch rückwirkend auf den 1.1.2015 nur noch 60% Naturstrom zu beziehen, die restlichen 40% sollen durch Ökostrom abgedeckt werden. Vorher waren es 100% Naturstrom. Der Basisstrom fällt von Anfang an aus dem Rennen, er kommt aus Kernenergie und Kehrlicht oder man weiss nicht genau, woher er kommt. Der Naturstrom hingegen wird grösstenteils in der Schweiz erzeugt und umfasst nur erneuerbare Energien wie beispielsweise aus Wasser. Und der ökologische Strom ist sogar zertifiziert, auch die Erzeugung und nicht nur der Strom selber ist umweltschonend. Da sich die verschiedenen Stromprodukte im Preis ziemlich unterscheiden und folglich je nach Wahl die totalen Kosten ziemlich anders sind, können wir nicht von einer gebundenen Ausgabe reden, sondern müssen einen Verpflichtungskredit beschliessen. Es steht zwar nicht im Gemeinderatsantrag, aber der Kredit untersteht dem fakultativen Referendum.

Mit der Energiestrategie will die Stadt Bern eine Vorbildfunktion wahrnehmen, was sehr begrüssenswert ist, und darum will man auch möglichst nachhaltige Produkte beziehen. „Möglichst nachhaltig“ ist kein Extrem, darum schlägt man einen Mix vor aus dem bereits guten Naturstrom und dem erstklassigen Ökostrom. Wenn wir auf die 40% Ökostrom verzichten möchten, müssten wir nach Angaben der Verwaltung zwar keine Angst haben, dass uns das Label Energiestadt Gold entzogen würde, aber es stellt sich die Frage, ob man wegen einer Preisdifferenz von ungefähr 60 000 Franken das Zeichen, das man setzen möchte, einfach nicht setzt. Immobilien Stadt Bern hat diesen Mix 60:40 bereits und da ist es verständlich, wenn man das auch für die öffentliche Beleuchtung einführen will. Die vergangenen fünf Jahre hat man unseren Stromverbrauch um fast 35% senken können, und das mit dem gleichen Resultat, beispielsweise durch den Ersatz von Quecksilberlampen durch LED-Lampen oder die Er-

neuerung von Fassadenbeleuchtungen. Im Vortrag wird auch das Pilotprojekt Kalcheggweg erwähnt, man konnte es an einem ewb-Anlass auch anschauen gehen. Die Grundidee ist sehr überzeugend, dass nämlich die Leistung auf 5% runtergefahren wird, wenn das Licht nicht gebraucht wird. Die Leuchtkraft wird erst erhöht, wenn sich beim Bewegungsmelder etwas tut. So haben alle, die Licht brauchen, Licht, aber wenn niemand Licht benötigt, wendet die Stadt nur 5% der Energie auf, die man vorher brauchte.

Noch kurz zu den Kosten: 2010 waren es 6.3 Mio. Franken, 2014 noch 5.8 Mio. Franken, und von diesen 5.8 Mio. Franken waren 1.1 Mio. Franken reine Elektrizitätskosten. Die Elektrizitätskosten wiederum setzen sich zusammen aus den Kosten für die Stromlieferung und aus denen für die Netznutzung. Das Ganze würde also jährliche Kosten von 1.1 Mio. Franken bedeuten, macht für den Dreijahresvertrag 3.3 Mio. Franken. Die PVS empfiehlt Ihnen den Kredit mit 8 Ja gegen 3 Nein zur Annahme, und der Ratseffizienz zuliebe gilt das, was ich vorhin gesagt habe, auch gleich als Fraktionsvotum.

### **Fraktionserklärungen**

*Alexander Feuz* (SVP) für die Fraktion SVP: Unsere Fraktion lehnt diesen Antrag ab. Wir waren nicht an diesem ewb-Anlass im Dählhölzliwald, an dem man uns mit Gebührengeldern blenden wollte, und darum sind wir hier relativ kritisch. Schauen Sie einmal, was auf Seite 4 des Vortrags steht: Man will einen Verpflichtungskredit für die Jahre 2015 bis 2017, dabei sind wir bereits im 2016. Was passiert, wenn der Kredit heute abgelehnt wird? Auf welcher Basis wird in dem Fall abgerechnet? Oder will man uns hier vor vollendete Tatsachen stellen? Ich bin gespannt auf die Antwort. Jährliche Mehrkosten für Ökostrom 60 000 Franken. – Das tönt wunderbar und beruhigt das Gewissen, aber das ist nichts als ein Zertifikat. Der Zertifikathändler – man könnte auch Zertifikatabzocker sagen – verdient daran, und wir bezahlen 60 000 Franken. Ich kann mich noch erinnern, dass Rolf Zbinden einmal einen Antrag zur Volkshochschule gestellt hat, um 7500 Franken ging es da. Aber hier bezahlt man 60 000 Franken für ein Zertifikat von ewb, um das Gewissen zu beruhigen. Das sind auch Steuergelder. Man könnte unseretwegen sogar beschliessen, zum Atomstrom zurückzukehren, um den Bürger zu entlasten, statt alles teurer zu machen. Es geht hier um einen Posten von 60 000 Franken, auf den man verzichten kann, ohne dass das jemandem weh tut, ausser vielleicht dem Zertifikathändler. Darum: Ein ganz klares Nein.

*Jacqueline Gafner Wasem* (FDP) für die Fraktion FDP: Die Diskussion ist in unserer Fraktion sehr ähnlich verlaufen wie in der SVP. Ein Streitpunkt war die Frage, ob man tatsächlich zu 40% den teuersten Strom beziehen will. Heute hat man eine mittlere Variante, die aus Sicht eines Teils der Fraktion völlig ausreichend ist und mit der man nicht riskiert, irgendwelche Energiestadt-Labels zu verlieren. Der grösste Witz an dieser Vorlage ist aber, dass man die jährlich 60 000 Franken, die man für diese in meinen Augen moderne Form von Ablasshandels ausgeben will – mehr ist es nicht –, auch 2015 ausgeben will, obwohl inzwischen schon Ende Januar 2016 ist. ewb hat, wie man in der Kommission hören konnte, 2015 nichts von dieser teuren Sorte Strom gekauft, die man auf dem Papier rückwirkend verbraucht haben will. So etwas ist ein absoluter Witz. Wenn man sich auf die Jahre 2016 und 2017 beschränkt hätte, wäre das Ergebnis in der Fraktion FDP vielleicht ein wenig anders ausgefallen, wir haben Stimmfreigabe beschlossen.

*Michael Sutter* (SP) für die Fraktion SP: Wir werden dem Verpflichtungskredit zustimmen. Wir finden es richtig, dass man neu 40% der Energie in Ökostromqualität bezieht und hoffen, dass es in Zukunft sogar noch mehr wird. Das Problem der Rückwirkung sehe ich nicht so wie meine Vorrednerin, ich gehe davon aus, dass man 2016/17 einen höheren Anteil beziehen kann

und damit kommt man im Durchschnitt über die ganzen vier Jahre auf 40%. Was mich hingegen sehr stört, ist, dass uns dieser Vertrag erst jetzt vorgelegt wird, nach mehr als einem Jahr vertragslosem Zustand. Auch wenn man mit ewb ein gutes Verhältnis hat und weder die Stromlieferung noch das Bezahlen der Rechnungen jemals in Frage gestellt waren, ist es doch stossend, dass man über ein Jahr keinen Vertrag hatte.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Es ist tatsächlich eine spezielle Situation, dass wir anfangs 2016 über einen Vertrag reden, der seit dem 1.1.2015 läuft, das war von uns auch nicht so gewünscht. Aber während wir den Vertrag verhandelten, musste noch geklärt werden, wer ihn überhaupt genehmigt. Bis anhin war das der Gemeinderat, aber neuerdings ist der Gemeinderat zwar noch für die Genehmigung des Vertrags zuständig, für den Kredit hingegen der Stadtrat. Das hat dazu geführt, dass der Gemeinderat die Vorlage erst Mitte 2015 verabschieden konnte, und seit da ist es in Ihren Händen. Es ist für ewb keine sehr gute Situation, wenn zwischen den Verhandlungen und dem Abschluss des Vertrags eine so lange Zeit vergeht, und es ist auch für uns keine ideale Situation. Wir sind intensiv daran zu schauen, wie man das in Zukunft verbessern kann. Wenn Sie den Kredit heute Abend ablehnen, läuft die aktuelle Situation weiter, das heisst, wir beziehen weiterhin 100% Wasserkraft, und es wird auch dazu führen, dass wir einen neuen Vertrag aushandeln, unter den Bedingungen, die Sie heute Abend festlegen. Wir sind aber überzeugt, dass es richtig ist, für die öffentliche Beleuchtung mit dem Strommix für unsere Gebäude gleichzuziehen. Und wir sind auch überzeugt, dass es richtig ist, ewb in seinen Investitionen für Ökostrom zu unterstützen, so dass dessen Produktion ausgebaut werden kann. Das ist kein Ablasshandel, sondern es geht um die Frage, wie man die Gewichtung setzt. Und die Energiestrategie der Stadt Bern sieht vor, zusammen mit ewb die Produktion von Ökostrom voranzubringen, und dieser Vertrag passt sehr gut in dieses Gesamtkonzept.

### **Beschluss**

Der Stadtrat stimmt dem Verpflichtungskredit zu (49 Ja, 9 Nein, 5 Enthaltungen). *Abst.Nr. 009*

**Die Sitzung wird um 18.55 Uhr unterbrochen.**

Namens des Stadtrats

Der Präsident

Die Protokollführerin

*Thomas Göttin*

*Annemarie Masswadeh*

**Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.40 Uhr**

*Vorsitzend*

Präsident Thomas Göttin

*Anwesend*

Katharina Altas	Isabelle Heer	Seraina Patzen
Christa Ammann	Erich Hess	Stéphanie Penher
Peter Ammann	Kurt Hirsbrunner	Marco Pfister
Ursina Anderegg	Mario Imhof	Halua Pinto de Magalhães
Cristina Anliker-Mansour	Daniel Imthurn	Kurt Rüegegger
Mess Barry	Roland Iseli	Sandra Ryser
Henri-Charles Beuchat	Ueli Jaisli	Leena Schmitter
Manfred Blaser	Roland Jakob	Lena Sorg
Regula Bühlmann	Dannie Jost	Andrin Soppelsa
Yasemin Cevik	Nadja Kehrli-Feldmann	David Stampfli
Rithy Chheng	Ingrid Kissling-Näf	Michael Steiner
Daniel Egloff	Daniel Klausner	Bettina Stüssi
Bernhard Eicher	Philip Kohli	Michael Sutter
Alexander Feuz	Fuat Köçer	Alexandra Thalhammer
Benno Frauchiger	Martin Krebs	Luzius Theiler
Barbara Freiburghaus	Marieke Kruit	Regula Tschanz
Rudolf Friedli	Hans Kupferschmid	Gisela Vollmer
Jacqueline Gafner Wasem	Daniela Lutz-Beck	Johannes Wartenweiler
Lionel Gaudy	Martin Mäder	Janine Wicki
Katharina Gallizzi	Peter Marbet	Manuel C. Widmer
Hans Ulrich Gränicher	Lukas Meier	Patrik Wyss
Claude Grosjean	Melanie Mettler	Christoph Zimmerli
Lukas Gutzwiller	Roger Mischler	

*Entschuldigt*

Michael Daphinoff	Bettina Jans-Troxler	Patrizia Mordini
Tania Espinoza Haller	Stefan Jordi	Matthias Stürmer
Claudio Fischer	Nora Krummen	Patrick Zillig
Franziska Grossenbacher	Annette Lehmann	

*Vertretung Gemeinderat*

Ursula Wyss TVS

*Entschuldigt*

Alexander Tschäppät PRD	Alexandre Schmidt FPI	Franziska Teuscher BSS
Reto Nause SUE		

*Ratssekretariat*

Daniel Weber, Ratssekretär  
Barbara Waelti, Protokoll

Franck Brönnimann, Stv. Rats-  
weibel  
Susy Wachter, Sekretariat

*Stadtkanzlei*

Jürg Wichtermann, Stadt-  
schreiber  
Monika Binz, Vizestadtschrei-  
berin

2015.SR.000040

**17 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, BDP/CVP (Daniel Klauser, GFL/Bettina Jans-Troxler, EVP/Martin Schneider, BDP): Energieeffiziente öffentliche Beleuchtung: Anpassung des ewb-Reglements**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegenzunehmen.

Bern, 28. Oktober 2015

Motionär *Daniel Klauser* (GFL): Zum Werdegang dieser Motion: Die Motion „Licht auf Anfrage: Bewegungsmelder und LED-Technologie für Berns Strassenbeleuchtung“ wurde 2011 von Martin Schneider eingereicht und im Juli 2012 erheblich erklärt. Mit dieser Forderung erwies sich Martin Schneider als Visionär, denn diese Technologie war damals noch sehr neu und hat seit der Durchführung eines ersten Real Life Experiments, seinerzeit in Holland, eine rasante Entwicklung durchgemacht. Aber es dauerte ganze vier Jahre, bis ein Pilotversuch in der Stadt Bern realisiert wurde. Dies bewog uns dazu, bei der Fristverlängerung im Juli 2014 dafür zu sorgen, dass die Dinge endlich in Bewegung gerieten. Wir haken mit der vorliegenden Motion nach, um den Gemeinderat und ewb zum Handeln anzutreiben. Dass es deutlich rascher vorwärts gehen kann, hat das kantonale Tiefbauamt bewiesen: Der Kanton führte bereits diverse Pilotversuche durch und seit einem Jahr werden bei neuen Strassenbeleuchtungen nur noch LED-Leuchten mit Bewegungsmelder montiert. Interessant ist die Begründung, die das kantonale Tiefbauamt anführt: Zum einen werden ökologische Gründe angeführt, weil Strom gespart werden kann. – Mit Bezug auf die vorangegangene Diskussion zum Ökostrom ist anzufügen, dass die ökologischste Lösung darin besteht, gar keinen Strom zu verbrauchen. Wer die Diskussion über die Energiewende auf nationaler Ebene mitverfolgt, weiss, dass Energieeffizienz, also das Einsparen von Strom, ein entscheidender Faktor ist, der parteiübergreifend, vom bürgerlichen bis zum rot-grünen Lager, unterstützt wird. Zum anderen wird der Einsatz von LED-Leuchten damit begründet, dass in Zusammenhang mit der Angebots- und Strukturüberprüfung (ASP 2014), also dem kantonalen Sparpaket, auch im Bereich Strassenbau Einsparungen getroffen werden mussten. Das kantonale Tiefbauamt hat gemerkt, dass man beim Stromsparen auch Geld spart. Wir sprechen hier von einer echten Win-win-Situation, weil durch den Einsatz dieser Technologie sowohl Finanzmittel als auch Strom gespart werden, beziehungsweise im Zuge der Umsetzung eines Sparauftrags auch ein ökologischer Beitrag geleistet wird. Weil wir nicht verstehen, wie es möglich ist, dass es in der Stadt vier Jahre dauert, bis man einen Pilotversuch zuwege bringt und es nicht den Eindruck macht, dass die Stadt und ewb in naher Zukunft soweit sind, die LED-Technologie einzusetzen, während diese auf kantonaler Ebene rasch eingesetzt worden ist und seit einem Jahr systematisch eingesetzt wird, fordern wir mit dieser Motion, das ewb-Reglement entsprechend anzupassen. Es muss endlich vorwärts gehen. Seiner Antwort zufolge ist der Gemeinderat der Meinung, diese Forderung sei nicht nötig, weil im Leistungsvertrag mit ewb eine entsprechende Klausel enthalten sei. Darauf ist zu erwidern, dass sich, obwohl der Leistungsvertrag seit langem existiert, ewb nicht zur Einführung der LED-Technologie mit Bewegungsmeldern veranlasst sah. Im erwähnten Leistungsvertrag wird nur auf die Energieeffizienz hingewiesen. Anscheinend ist man bei ewb der Ansicht, der Einsatz konventioneller LED-Technologie sei energieeffizient genug. Das trifft nicht zu, denn mit der LED-Technologie allein können im Vergleich zur herkömmlichen Strassenbeleuchtung circa 30 Prozent Energie eingespart wer-

den, dank zusätzlichen Bewegungsmeldern erreicht man eine Einsparung von 60 Prozent und mehr. Dies ist eine markante Reduktion des Energieverbrauchs. Laut unserer Formulierung des neuen Artikels 9 Absatz 2 hat die Beleuchtung nicht nur „möglichst energieeffizient“, sondern auch „nach Bedarf“ zu erfolgen. Diese Forderung geht materiell über die im Leistungsvertrag mit ewb enthaltene Formulierung hinaus. Es ist nicht verständlich, dass in der aktuellen Fassung des Artikels zur öffentlichen Beleuchtung von Energieeffizienz keine Rede ist. Es ist, unabhängig vom Pilotversuch und der Einführung der Technologie mit Bewegungsmeldern, absolut notwendig, dass im Reglement steht, dass die öffentliche Beleuchtung energieeffizient und nach Bedarf erfolgen soll. An einem Informationsanlass für Mitglieder des Stadtrats wollte ewb aufzeigen, wie teuer diese Lösung wäre. Anhand der abgegebenen Unterlagen muss ich feststellen, dass die von ewb präsentierten Zahlen, mit Amortisationslaufzeiten im zweistelligen Jahresbereich, mit den vom kantonalen Tiefbauamt kommunizierten Zahlen, bei denen man nicht nur auf Pilotversuche, sondern auf breite Erfahrung abstellt, in keiner Weise konsistent sind. Ich habe bei der kantonalen Stelle nachgefragt: Im Fall von Ersatzinvestitionen, wenn die Lampen sowieso ersetzt werden müssen, liegt die Amortisationszeit einer mit Bewegungsmeldern gesteuerten LED-Technologie bei weniger als zwei Jahren. Die Lebensdauer von LED-Leuchtmitteln liegt in der Grössenordnung von vierzig Jahren. Die Sache rechnet sich. Dass in der gemeinderätlichen Antwort steht, es sei noch zu diskutieren, wer für die Umsetzung aufkommen müsse, wirft vor dem Hintergrund der gemäss Kanton kurzen Amortisationsfristen Fragen auf. Der Kanton verfügt über Erfahrungen aus der Praxis, zudem wurde die Umsetzung im Rahmen des ASP als Sparmassnahme realisiert. Es ist unerklärlich, wieso es mit dem Pilotversuch so lange dauert und wieso Gemeinderat und ewb dermassen zögerlich an die Umsetzung herangehen. Dies legt den Verdacht nahe, dass man zu vermeiden versucht, dass weniger Strom verbraucht wird, weil dies weniger Umsatz bringt. Ich wage zu spekulieren, dass es da einen Interessenkonflikt gibt, der mit dazu beiträgt, dass es mit der Umsetzung hapert. Wir halten es aus ökologischer Sicht für wichtig und aus finanzieller Sicht für sinnvoll, die LED-Technologie mit Bewegungsmeldern endlich zu realisieren und bitten Sie um Überweisung der Motion. Wir wandeln unsere Forderung nicht in ein Postulat um, weil ein solches nichts bringt. Wenn Ihnen Energieeffizienz und Ökologie am Herzen liegen oder wenn Sie es gut finden, dass mittels der neuen Technologie finanzielle Einsparungen erzielt werden, stimmen Sie der Motion bitte zu.

### **Fraktionserklärungen**

*Halua Pinto de Magalhães* (SP) für die SP-Fraktion: Wir sind mit den Zielen der Motion grundsätzlich einverstanden, zweifeln jedoch daran, dass eine Motion wirklich nötig ist. Mit Bezug auf das vorangehende Geschäft ist daran zu erinnern, dass die Gesamtkosten für die städtische Beleuchtung mit einem Elektrizitätsverbrauch von 1 Mio. Franken und mit Unterhaltskosten von 4 Mio. Franken zu Buche schlagen. Das Kostenargument reicht zur Begründung nicht aus, zumal die Unterhalts- und Wartungskosten durch den Einsatz von Bewegungsmeldern steigen werden. Weil wir energieeffiziente Beleuchtung und Stromersparnis im Gedanken der Suffizienz befürworten, sind wir bereit, einem Postulat zuzustimmen.

*Katharina Gallizzi* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Damit die Klimaerwärmung gestoppt und die Lebensqualität auf unserem Planeten langfristig sichergestellt werden können, müssen wir unseren Energieverbrauch überall drastisch senken. Dies geschieht zum einen durch Suffizienz, also den Verzicht auf unnötige „Energiefresser“, und zum anderen durch Effizienzsteigerung, in Fällen, in denen ein Verzicht nicht möglich ist. In diesem Sinne begrüssen wir die Forderung nach einer energieeffizienten Beleuchtung im öffentlichen Raum. Ein Mitglied unserer Fraktion nahm am erwähnten Infoanlass von ewb letzten Herbst teil, an dem unter ande-

rem die Pilotprojekte zum Einsatz von Bewegungsmeldern und LED -Technologien vorgestellt wurden. Die gezeigten Ansätze zur Reduktion des Energiebedarfs waren sehr ausgeklügelt und konnten überzeugen. Darum gehen wir davon aus, dass ewb in Sachen Beleuchtung im öffentlichen Raum kompetente und innovative Lösungen zur Verfügung stellt. Wir meinen, es reicht aus, Energieeffizienz in der Eignerstrategie und im Leistungsvertrag mit ewb zu fordern, darum braucht es momentan keine Anpassung des Reglements. Falls das Reglement angepasst wird, ist es uns ein Anliegen, dass darin auch verankert wird, dass die Beleuchtung nicht nur energieeffizient, sondern auch möglichst emissionsarm sein soll. Das Kriterium der Sicherheit im öffentlichen Raum darf nicht ausser Acht gelassen werden – je nach Standort ist dieses gegenüber den anderen Kriterien abzuwägen. Wir halten es für falsch, nur das Kriterium der Energieeffizienz im Reglement festzuhalten. Wir würden ein Postulat vorziehen, damit vertieft abgeklärt werden kann, welche Inhalte ins Reglement aufgenommen werden sollen.

*Peter Ammann* (GLP) für die GLP-Fraktion: Ich schliesse mich den vorangehenden Voten an. Ich kann dem Motionär versichern, dass die Energiewende auch der GLP am Herzen liegt. Wir sind für sämtliche zeitgemässen Technologien und Massnahmen zur Umsetzung der Energiewende. Dies gilt insbesondere auch in Bezug auf die LED-Technologie mit Bewegungsmeldern, falls diese der städtischen Situation angepasst erscheint. Zwischen der Stadt und ewb existiert ein Leistungsvertrag, in dem sehr detailliert und differenziert ausgeführt wird, wie die öffentliche Beleuchtung sicherzustellen ist: Darin ist nicht nur das Kriterium der Energieeffizienz erwähnt. Der genaue Wortlaut verlangt, dass die öffentliche Beleuchtung zeitgemäss zu gestalten sei, insbesondere „rationell, kostengünstig, umweltfreundlich und energieeffizient“, „unter Wahrung der Sicherheit der Bevölkerung“ und „den Empfehlungen des Bundes zur Vermeidung von Lichtimmissionen“ folgend. Viel präziser können die für die städtische Beleuchtung geltenden Kriterien nicht beschrieben werden. Darum teilen wir die Meinung, dass eine Reglementsänderung bezüglich Artikel 9 Absatz 2 nicht verhältnismässig ist und über das Ziel hinausschiesst. Wir vertrauen ewb grundsätzlich. Auch wir haben am erwähnten Anlass teilgenommen und den Eindruck gewonnen, dass man an dieser Thematik arbeitet. Mittlerweile läuft auch ein Pilotversuch. Es scheint schlüssig und nachvollziehbar, dass man dessen Resultate abwarten will, bevor man geeignete Massnahmen im Sinne der Energieeffizienz umsetzt und dabei am Ende sogar noch Geld spart. Wir würden ein Postulat unterstützen, die Motion lehnen wir ab.

*Bernhard Eicher* (FDP) für die FDP-Fraktion: Wir teilen die Auffassung, dass eine energieeffiziente öffentliche Beleuchtung Sinn macht. Wir haben schon vor Jahren in diese Richtung zielende Forderungen mittels eines Vorstosses eingereicht. Wir sprechen über ein allgemein geteiltes Anliegen, das in Form eines Postulats überwiesen werden sollte, zumal die gestellte Forderung mit dem aktuellen ewb-Reglement bereits erfüllt ist.

Direktor SUE *Reto Nause*: Im Bereich der Energiepolitik bedeutet Energieeffizienz für den Gemeinderat das oberste Ziel. Die Stadt pflegt mit ewb eine enge Zusammenarbeit. In letzter Zeit konnte ewb die installierte Leistung der öffentlichen Beleuchtung um 34 Prozent senken. Der Verbrauch konnte um 20 Prozent gesenkt werden, obwohl in den letzten Jahren mehr Beleuchtungspunkte in Betrieb genommen worden sind. Somit ist der Tatbeweis erbracht, dass wir dieses Anliegen ernst nehmen, das uns allen am Herzen liegt. Wer die per Motion eingeforderte Gesetzesänderung anstrebt, sollte sich nicht der Illusion hingeben, dass dadurch schnellere und bessere Ergebnisse erzielt werden. Wesentlich ist der Leistungsvertrag, den wir vor der Pause behandelt haben, welcher von Seiten des Stadtrats bestritten war. Mittels Leistungsvertrags erfolgt eine sehr detaillierte und effiziente Steuerung, was eine Reg-

lementsänderung überflüssig macht. Bitte folgen Sie dem Gemeinderat, indem sie die Motion ablehnen und dem Vorstoss als Postulat zustimmen.

*Mario Imhof* (FDP): Der im Fraktionsvotum der FDP erwähnte Vorstoss wurde im Jahr 2007 von Reto Nause und mir eingereicht.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Interfraktionellen Motion GFL/EVP, BDP/CVP zu (36 Ja, 19 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 010*

2015.TVS.000103

## **18 Erneuerung Lichtsignalanlage Laubegg-/Schosshaldenstrasse; Projektierungs- und Ausführungskredit**

### *Gemeinderatsantrag*

1. Das Projekt Erneuerung Lichtsignalanlage Laubegg-/Schosshaldenstrasse wird genehmigt.
2. Für die Projektierung und Ausführung wird ein Gesamtkredit von Fr. 820 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto I5100390 (Kostenstelle 510110), bewilligt.
3. Der Gemeinderat wird beauftragt, diesen Beschluss zu vollziehen.

Bern, 1. Juli 2015

### *Ergänzungsanträge SVP*

**2a. (neu)** Die Lichtsignalsteuerung K079 sei so zu steuern, dass nach Durchfahrt des Busses keine Konfliktsituation für die übrigen Verkehrsteilnehmer durch das (zu) frühe "rot" Schalten mehr entstehen.

**2b. (neu)** Es die Lichtsignalanlage K 087 (Laubeggstrasse-Haspelweg) nur während der üblichen Schulzeitenzeiten (insbesondere Schulbeginn und Schulende) und aussergewöhnlichen Ereignissen (Notfall- und Eskortdienste) in Funktion zu setzen; in der übrigen Zeiten sei sie auf "Gelb" blinkend zu stellen, resp. es sei eine Aktivierung nur auf Bedarf vor zunehmen;  
*Begründung Antrag Ziff. 2a:* Die bisherige Regelung bei 079 hat sich nicht bewährt, da durch die vorzeitige und sehr schnelle Umschaltung auf "Rot" öfters heikle Konfliktsituationen für die übrigen Verkehrsteilnehmer entstehen (Fussgänger, Velos und motorisierter Verkehr). Die Fussgänger, die zu Recht befürchten müssen, dass der Bus ihnen vor der Nase abfährt, rennen bei "Rot" über die Strasse etc.

*Begründung Antrag Ziff. 2b:* Die SVP Stadt Bern befürwortet den Fussgängerschutz. Sie hat sich auch bei der Einführung von Tempo 30 in Bümpliz für die Beibehaltung der Fussgängerstreifen ausgesprochen und die Anbringung von roten Markierfarben bei den Fussgängerstreifen bei Schulhäusern gefordert. Beides wurde leider abgelehnt. Auch die Forderung nach Verbesserung des Schutzes der Fussgänger vor Velofahrern, die die Verkehrsvorschriften krass missachten, fand bisher kein Gehör. Im Gegensatz zur Kreuzung 079 bestehen bei Kreuzung 087 weniger komplexe Verhältnisse. Mit dem Antrag Ziff. 2b kann eine effektive Sicherung der Fussgängerüberquerung garantiert werden.

PVS-Referentin *Jacqueline Gafner Wasem* (FDP): Das vorliegende Geschäft führte in der PVS zu keiner langen Diskussion, was normalerweise ein Indiz dafür ist, dass es sich nicht um eine umstrittene Vorlage handelt. Im vorliegenden Fall hat es sich erwiesen, dass dem nicht immer so ist. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat einen Projektierungs- und Ausführungskredit von 820'000 Franken für die Erneuerung der Lichtsignalanlage Laubegg- und Schosshaldenstrasse. Die bestehende Lichtsignalanlage ist seit 1990 in Betrieb. Bei Anlagen dieser Art rechnet man gewöhnlich mit einer Lebensdauer von 20 Jahren, also ist es Zeit für



eine Erneuerung. Gleichzeitig soll die Hintere Schosshalde besser erschlossen werden, indem für den Verkehr aus der Richtung Rosengarten neu eine Linksabbiegespur in Richtung Zentrum Paul Klee angelegt werden soll. Die geplante Spur kann aus Sicherheitsgründen nicht von Lastwagen befahren werden, diese müssen weiterhin um den Parkplatz vor dem Laubegg Schulhaus herumfahren, um zu wenden. Bei der Erneuerung soll auch die periodische Verkehrsmessstelle an der Schosshaldenstrasse in eine permanente Messstelle überführt werden, damit die Verkehrszahlen künftig ohne manuellen Aufwand ermittelt werden können. Zudem müssen vorhandene Kabelrohre teilweise erneuert und ein Steuerungsschrank muss ersetzt werden. Bei der Vorbereitung des Geschäfts prüfte die Verwaltung, ob die Anlage ausser Betrieb genommen werden könnte. Sie kam zum Schluss, dass dies nicht zu verantworten wäre, weil diese Kreuzung von vielen Fussgängerinnen und Fussgängern und insbesondere auch von Schulkindern genutzt wird. Es wurde auch geprüft, ob es möglich wäre, eine Lösung mit einem Kreisellösung zu realisieren. Die Verwaltung kam jedoch zum Schluss, dass die Topografie dafür nicht günstig sei, zudem brächte ein Kreisellösung eine deutliche Verschlechterung, was die Bevorzugung des öV und des Fussverkehrs anbelangt. Aus diesen Gründen wurde auch diese Lösung verworfen und man entschied zugunsten einer Erneuerung der Lichtsignalanlage, der entsprechende Kredit wird hier beantragt. In der Kommission addierten sich die Stimmen der Mitglieder, die grundsätzlich eher Kreisellösung bevorzugen, mit denen, die gegen die Realisierung einer erneuerten Lichtsignalanlage in dieser Strasse sind, und sie enthielten sich alle bei der Abstimmung in der PVS. Deswegen ergab der Kommissionsbeschluss bei diesem Geschäft, von dem ich als zuständige Referentin eigentlich annahm, es sei nicht schwierig und weitgehend unbestritten, ein Stimmenverhältnis von 4 Ja- und 0 Nein-Stimmen, bei 5 Enthaltungen. Mit diesem Beschluss beantragt die PVS dem Stadtrat, die Vorlage für die Erneuerung der Lichtsignalanlage im positiven Sinne zu würdigen und den Projektierungs- und Ausführungskredit zu bewilligen.

### **Fraktionserklärungen**

*Manfred Blaser* (SVP) für die SVP-Fraktion: Zum Abstimmungsergebnis in der PVS muss man sich überlegen, was eine Enthaltung eigentlich bedeutet: Sie beinhaltet nämlich keine Zustimmung, sondern ist Ausdruck eines Zweifels. Offensichtlich zweifelt die PVS an dieser Kreditvorlage. Es ist gut, dass eine Lösung gesucht wird, aber einige Dinge sprechen gegen die Vorlage, die uns der Gemeinderat unterbreitet. In der PVS herrscht generell die Meinung, dass die Anzahl der Lichtsignalanlagen reduziert werden sollte. Ich sehe nicht ein, wieso es eine zusätzliche Spur braucht, um vom Rosengarten herkommend direkt nach links abbiegen zu können. Es ist zumutbar, die Wendeschleife bei den Parkplätzen vor dem Schulhaus zu nutzen. Die Kreuzung wird von zwei Buslinien überquert, nämlich der städtischen Linie 12 und der RBS-Buslinie 40. Wenn ein Bus bei Rotlicht wartet, bevor er über die Kreuzung fahren kann, haben die nachfolgenden Fahrzeuge Probleme, um die gleiche Grünphase wie der Bus vor ihnen nutzen zu können. Das führt dazu, dass es mitten auf der Kreuzung zu Stausituationen kommt, vor allem zu Hauptverkehrszeiten. Oftmals wird nur die Verkehrssituation ausserhalb der Stosszeiten betrachtet, besonders bei Schulhäusern, beispielsweise an der Bümpliz- oder an der Laubeggstrasse. Bekanntlich sollen dort Tempo-30-Zonen entstehen, aber die Versprechungen unserer Gemeinderätin sind leider bis anhin nicht eingelöst worden. Sie hat erklärt, dass im Umkreis von 200 Metern bei Schulhäusern Verkehrsreduktionen realisiert werden. Es gibt in Bern Schulhäuser, die von sehr schlechten Verkehrssituationen tangiert sind, zum Beispiel das Statthalter Schulhaus. Die zuständigen Personen sollten sich einmal während des Stossverkehrs vor Ort ein Bild davon machen, wie die Schulkinder auf dem Weg zur Schule vom Verkehr behindert werden. Zur Lichtsignalanlage an der Laubeggstrasse wurde in der Kommission auch darüber gesprochen, dort eine per Knopfdruck bedienbare

Ampel zu installieren, damit die Schulkinder die Kreuzung gefahrlos überqueren können. Unsere Fraktion lehnt den Kredit ab, weil die Verkehrsregelung insgesamt besser überdacht werden muss.

### **Einzelvotum**

*Gisela Vollmer* (SP) für die SP-Fraktion: Es geht darum, dass Kinder unter vier Jahren allein zur Schule gehen sollen. Damit der Schulweg für die Kinder sicher ist, braucht es eine Ampel, die automatisch umschaltet, ohne dass die Kinder selbst schalten müssen. Anscheinend will man nicht wahrhaben, dass vierjährige Kinder noch nicht über die gleichen Fertigkeiten verfügen wie Erwachsene.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Danke für den ausführlichen Rapport aus der Kommission. Ich habe Verständnis für die weit verbreitete, grundsätzlich skeptische Haltung in Bezug auf Lichtsignalanlagen. Wir sind uns der Probleme bewusst und prüfen bei jeder einzelnen Anlage, die erneuert werden muss, sehr kritisch, ob es sie tatsächlich noch braucht und wenn ja, in welcher Form. An der Ecke Bundes- und Christoffelgasse hat man einen Versuch gestartet, bei dem die Lichtsignalanlage ausserhalb der öV-Hauptverkehrszeiten auf Blinken eingestellt ist. Wir machen damit gute Erfahrungen. Es gibt in der Stadt Bern bestimmt noch weitere Lichtsignalanlagen, die entweder ganz ausser Betrieb genommen oder wie die erwähnte Versuchsanlage eingestellt werden können. Was die Kreuzung Laubegg- und Schosshaldenstrasse anbelangt, wurde auch untersucht, ob es möglich wäre, dort einen Kreisel einzurichten. Aufgrund des hohen Verkehrsaufkommens auf dieser Tangentialstrasse, die auch als Ab- und Zufahrtsroute der Autobahn dient, und der Tatsache, dass zwei öV-Linien über diese Kreuzung fahren, die sich in unmittelbarer Nähe eines Schulhauses befindet, ist man von dieser Idee abgekommen. Bei dieser bestimmten Lichtsignalanlage stellt sich heraus, dass deren Erhalt die pragmatischste und beste Lösung darstellt. In Bezug auf die zukünftige Einstellung und Regelung der Lichtsignalanlage sind viele Wünsche eingegangen. Wir sind gerne bereit, auf diesbezügliche Anregungen einzugehen. Dies setzt jedoch voraus, dass der vorliegende Kredit bewilligt wird, damit alsdann im Rahmen eines Vorprojekts eruiert werden kann, wie die Anlage am besten geregelt beziehungsweise getaktet werden soll. Die Lichtsignalanlage wird neu an den Verkehrsrechner angeschlossen, dadurch ergeben sich neue Möglichkeiten, um flexibel auf die Anforderungen an diesen speziellen Verkehrsknoten einzugehen. Wir sind der Überzeugung, dass die Erneuerung der Lichtsignalanlage die richtige Lösung am richtigen Ort ist. Zum Antrag der SVP zu Ziffer 2b: Dieser Antrag betrifft eine Lichtsignalanlage, die sich ausserhalb des betreffenden Perimeters befindet. Wir sind gerne bereit, über die Steuerung der betreffenden Anlage zu diskutieren, was jedoch nicht Bestandteil der aktuellen Kreditvorlage ist.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat lehnt den Ergänzungsantrag Ziffer 2a (neu) der SVP ab (14 Ja, 49 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 011*
2. Der Stadtrat lehnt den Ergänzungsantrag Ziffer 2b (neu) der SVP ab (16 Ja, 47 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 012*
3. Der Stadtrat stimmt dem Projektierungs- und Ausführungskredit zu (53 Ja, 9 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 013*

- Traktanden 19, 20 und 21 werden gemeinsam behandelt. -

2013.SR.000216

**19 Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!): Öffentliche Velopumpen für die Stadt Bern!**

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 22. Januar 2014

*Seraina Patzen* (JA!) für die Postulantin Fraktion GB/JA! und für die Motionärin: Die Postulate Traktanden 19 und 20 wurden von der Fraktion GB/JA! eingereicht, die Motion Traktandum 21 stammt von Lea Bill für die JA!. Zum Postulat zugunsten öffentlicher Velopumpen: Alle wissen, dass ein Velo ohne Luft in den Reifen unbrauchbar ist. Das unangenehme Erlebnis, ausgerechnet dann, wenn man auf ein fahrtüchtiges Velo angewiesen ist, einen platten Reifen zu haben, ist wohl den meisten bekannt – meistens geschieht dies ausgerechnet am Abend oder an einem Sonntag, wenn der Veloladen in der Nähe geschlossen ist. Im Sinne einer richtigen Veloförderung braucht es auch die entsprechende Infrastruktur. Aus diesem Grund bitten wir um Unterstützung für das Postulat Traktandum 19.

Beim Postulat Traktandum 20 geht es um velofreundliche Tramschienen. Die Stadt Zürich schloss im Mai 2014 einen Versuch mit velofreundlichen Tramschienen ab, bei denen mittels einer in der Schienenrinne befestigten Gummifüllung verhindert werden soll, dass sich Velopneus verklemmen oder auf den Gleisen ausrutschen. Der Medienmitteilung zum Abschluss des Versuchs zufolge war diese Methode insofern erfolgreich, als die Gefahr bei der Überquerung der Tramgleise von den befragten Velofahrenden tatsächlich als deutlich geringer beurteilt wurde. Dieses Resultat entspricht dem angestrebten Ziel. Es zeigte sich jedoch, dass es Probleme gibt, was die Lebensdauer der Gummifüllung anbelangt. Die Verkehrsbetriebe Zürich (VBZ) suchen aktiv nach einer geeigneten Lösung. Weil in Zukunft, dank velofreundlicher Tramschienen, viele Unfälle verhindert werden können, ist es wichtig, dass sich die Stadt Bern an der Suche nach innovativen Lösungen für velofreundliche Tramgleise beteiligt. Bitte unterstützen Sie auch dieses Postulat.

Zur Forderung nach einem Paradigmenwechsel in der Veloförderung: Das angestrebte Ziel einer Verdoppelung des Veloverkehrs kann nicht erreicht werden, ohne den Velos mehr Platz zur Verfügung zu stellen, der jetzt noch den anderen Nutzungen zugutekommt. Das Ziel der Verdoppelung wird nur dann erreicht, wenn voll auf das Velo als platzsparendes und umweltfreundliches Verkehrsmittel gesetzt wird: Dies bedeutet für Velofahrende, dass sie nicht mehr hinter anhaltenden Bussen warten müssen, dass auf dem Bahnhofplatz endlich mehr Platz für Veloabstellplätze geschaffen wird, und dass sie vor Tramschienen keine Angst mehr haben müssen, weil es daneben einen sicheren Veloweg gibt oder weil die Schienen velofreundlich ausgestaltet sind. Für eine schnelle und sichere Fortbewegung per Velo braucht es Platz und Vortrittsregelungen zugunsten des Veloverkehrs, auch der öV muss da zurückstehen. In seiner Antwort erweckt der Gemeinderat den Eindruck, dass wir es mit diesem Vorstoss auf die Abschaffung des öV schlechthin abgesehen hätten. Für uns steht es ausser Frage, dass die Stadt Bern ein gutes öV-Angebot braucht. Wenn die Verkehrsplanung jedoch so angelegt ist, dass dem öV überall der Vortritt und sehr lange Grünphasen eingeräumt werden, und dass sich die Velofahrenden darein schicken müssen, den verfügbaren Platz mit dem öV zu teilen, was sich für sie als behindernd und gefährlich erweist, wird Bern nie zu einer Velostadt. Während die Qualität des öV als enorm hoch zu bezeichnen ist, lässt die Qualität der Infrastrukturen für den Veloverkehr immer noch zu wünschen übrig. Zugunsten der Velos muss in Zukunft auf die eine oder andere Takterhöhung verzichtet oder ab und zu eine Verspätung in Kauf genommen werden. Im Gegenzug werden die Busse und die Trams weniger überlastet sein,

wenn mehr Leute auf das Velo umsteigen. Wir halten an der Motion fest, weil ein Postulat nicht viel bringt, zumal aus der Antwort hervorgeht, dass der Gemeinderat nicht bereit ist, unser Anliegen ernsthaft zu prüfen. Wir bitten Sie, dieser Motion im Sinne einer echten Velostadt Bern zuzustimmen.

### **Fraktionserklärungen zu Traktanden 19, 20 und 21**

*Roland Iseli* (SVP) für die SVP-Fraktion: Mittlerweile reagiere ich schon fast allergisch auf die vielen Vorstösse zugunsten der Velos, die im Stadtrat behandelt werden. Zur Forderung nach öffentlichen Velopumpen nimmt unsere Fraktion wie folgt Stellung: Es ist in der Tat unangenehm, wenn man einen platten Reifen hat. Dies gilt für Autofahrende ebenso wie für Velofahrende. Dass sich eine öffentliche Velopumpe gleich in der Nähe befindet, wenn man entdeckt, dass man einen platten Reifen hat, ist zu bezweifeln. Früher verfügte jedes Fahrrad über eine eigene Pumpe, was es jeder Velofahrerin und jedem Velofahrer erlaubte, ihr oder sein Gefährt eigenhändig wieder in einen verkehrstüchtigen Zustand zu bringen. Wieso sollte dies heute anders sein? Dass man über eine eigene Velopumpe verfügt, auf die man im Bedarfsfall zugreifen kann, ist doch nicht zu viel verlangt. Das Argument, dass Velopumpen ständig gestohlen werden, weist auf ein anderes Problem hin. In Bern gibt es, über das gesamte Stadtgebiet verteilt, zahlreiche Tankstellen, die auch abends und an Wochenenden geöffnet sind. Wer über einen geeigneten Adapter verfügt, kann die Velopneus mithilfe der an Tankstellen vorhandenen Geräte gratis aufpumpen – man muss nur anständig um Erlaubnis fragen. Mehr ist dazu nicht zu sagen. Zur Forderung nach velofreundlichen Tramgleisen: Es gibt eine einfach zu erlernende Methode, wie man Tramschienen mit dem Velo sicher und unfallfrei überquert. Dass sich alle Velofahrenden die richtige Fahrtechnik zum Überqueren von Tramschienen aneignen, ist die einfachste, sicherste und billigste Lösung des Problems.

*Henri-Charles Beuchat* (SVP) für die SVP-Fraktion: Ich finde das Postulat für öffentliche Velopumpen völlig abwegig. Wer einen dermassen irrigen Vorstoss unterzeichnet, hat offenbar keine Ahnung vom Velofahren. Ich bin ein passionierter Velofahrer und lege jedes Jahr mehrere tausend Kilometer mit meinem Rennvelo zurück. Im Gegensatz zu meinem Parteikollegen Roland Iseli freue ich mich, wenn ich das Wort „Velo“ höre. Ich kann kaum erwarten, dass der Frühling kommt und ich wieder aufs Rad steigen kann. Ein echter Velofahrer weiss, dass es sogenannte Compact Air Mini-Velopumpen gibt. Als echter Velofahrer besitzt man eine solche Pumpe, welche ein sehr handliches Format aufweist, so dass man sie immer mitnehmen kann. Zum Velopumpen braucht es keinen Staat und keinen Gemeinderat, der die Annahme dieser vollkommen irrigen Forderung empfiehlt. Die Velofahrerinnen und Velofahrer der linken Mehrheit verkennen, dass eine Velopumpe nichts bringt, wenn man einen platten Reifen hat. Ein platter Reifen entsteht, wenn der Reifen beschädigt ist und der Schlauch irgendwo ein Loch hat. Dagegen nützt auch eine öffentliche Velopumpe nichts. In solchen Fällen braucht man ein sogenanntes Flick-Kit, welches man zum Beispiel online, bei [www.bikester.ch](http://www.bikester.ch), günstig kaufen kann. Jeder echte Velofahrer hat neben der Mini-Pumpe auch immer ein Reparatur-Set für Velopneus zur Hand. Ich frage mich, ob der Gemeinderat unterbeschäftigt ist, wenn er die Zeit findet, einen Prüfungsbericht zu einem derart unsinnigen Vorstoss zu verfassen.

*Alexander Feuz* (SVP) für die SVP-Fraktion: Im Postulat Traktandum 20, wird verlangt, dass der Gemeinderat sich mit den VBZ über die Ergebnisse aus dem Zürcher Versuch mit den velofreundlichen Tramgleisen austauscht und die Erkenntnisse auf die Verhältnisse in der Stadt Bern überträgt. Wenn der Versuch in Zürich nicht den gewünschten Erfolg bringt, soll der Gemeinderat prüfen, ob in Bern, aufbauend auf den Ergebnissen der Stadt Zürich, weitere

Versuche für velofreundliche Tramgleise zu starten sind, um die Entwicklung velofreundlicher Tramgleise fortzuführen. Das folgende Beispiel illustriert den Widersinn dieser Forderungen: Wenn man in Zürich feststellt, dass Wasser bei 40 Grad nicht kocht, braucht es keinen weiteren Versuch in Bern, um festzustellen, dass es nicht möglich ist, Wasser bei geringer Hitze zum Kochen zu bringen. Man muss realistisch bleiben. Man kann einen solchen Versuch in Zürich durchführen, aber es ist illusorisch, zu meinen, dass man, im Falle eines Misserfolgs, in Bern andere Resultate erreicht. Offenbar geht es den Postulantinnen darum, die Verwaltung zu beschäftigen. Vielleicht ermöglicht dieser Vorstoss es auch, einem Planungsbüro, welches einem politisch nahesteht, einen Auftrag zuzuschancen. Dieser Vorstoss dient einzig der Arbeitsbeschaffung für geneigte grüne Velo- und PR-Büros.

Zur Motion unter Traktandum 21, die einen Paradigmenwechsel bei der Veloförderung verlangt: Hier geht es in erster Linie darum, dass dem Veloverkehr Priorität vor allen anderen Verkehrsarten zukommen soll. Alle anderen Verkehrsträger, also auch der öV, sollen den Velos untergeordnet werden. Im Verkehr geht es um das Miteinander. Jedem Verkehrsträger kommt eine spezielle Bedeutung zu, alle bringen spezifische Vor- und Nachteile mit sich. Wenn die Bedürfnisse eines Verkehrsträgers vor die Bedürfnisse der anderen gestellt werden, haben die deren Benutzerinnen und Benutzer das Nachsehen – davon sind vor allem auch ältere oder behinderte Personen betroffen, die auf den öV oder auf ein privates Verkehrsmittel angewiesen sind. Wir lehnen diesen Vorstoss, der als Wahlkampfvehikel für die Grossratswahlen diente, in jeder Form ab. Wir stehen für das Miteinander im Verkehr ein und sind dagegen, dass die verschiedenen Verkehrsarten gegeneinander ausgespielt werden.

*Isabelle Heer* (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Unsere Fraktion unterstützt die beiden Postulate, Traktanden 19 und 20, und lehnt die Motion unter Traktandum 21 ab. Die in der Motion aufgestellten Forderungen bewirken bei mir bares Erstaunen. Es wird verlangt, dass man die Bedürfnisse der Velofahrenden, die zwölf Prozent der Verkehrsteilnehmenden ausmachen, über die Bedürfnisse aller anderen stellt, damit man mit dem Velo noch besser und schneller vorankommt. Ich danke dem Gemeinderat für seine Antwort und den Antrag, die Motion abzulehnen. Ich finde es schade, dass man solche Vorstösse einreicht und immer nur von der Veloförderung die Rede ist. So werden die verschiedenen Verkehrsteilnehmer gegeneinander ausgespielt – das muss nun wirklich nicht sein. Bei den Velofahrenden handelt es sich zu meist um junge und sportliche Leute. Es ist nicht allen möglich, sich aufs Rad zu schwingen, um von A nach B zu gelangen. Der öV hingegen dient allen, denn er befördert auch Mütter mit Kinderwagen, ältere und gebrechliche Leute und Menschen mit einer Behinderung. Man kann doch nicht allen Ernstes verlangen, dass die Gruppe der Velofahrenden priorisiert wird und alle anderen das Nachsehen haben. Das grenzt an Frechheit. Bitte lehnen Sie diese Motion ab.

*Benno Frauchiger* (SP) für die SP-Fraktion: Es ist schon mehr als zehn Jahre her, dass ich einen Tag lang an einer Tankstelle in der Region Basel damit zubrachte, bei diversen Autos den Reifendruck zu prüfen und deren Pneus nötigenfalls aufzupumpen. Dies geschah im Rahmen einer vom Kanton Basel Stadt lancierten Energiespar-Aktion. Es ist nämlich so, dass man weniger Benzin verbraucht und bis zu zehn Prozent Energie einsparen kann, wenn man mit dem richtigen Reifendruck fährt. Bei den Velos verhält es sich ähnlich: Mit gut aufgepumpten Reifen spart man eine Menge Muskelenergie, weil man leichter vorankommt. Wir unterstützen den Vorstoss für öffentliche Velopumpen. Wenn man überall eine Velopumpe vorfindet, werden alle Velofahrenden auch immer genügend Luft in ihren Reifen haben, somit wird das Velofahren in der Stadt für alle weniger anstrengend. Ich finde diesen Vorstoss toll. Ich hätte wohl selbst einen solchen Vorstoss eingereicht, nachdem ich letzten Sommer in Stockholm zum ersten Mal eine öffentliche Velopumpe sah und davon hellauf begeistert war. Ich

hatte zuerst Zweifel, ob diese Pumpe überhaupt genutzt werde, wurde jedoch bald darauf eines Besseren belehrt, als ein Velofahrer anhielt, um sein Velo aufzupumpen. Diese Einsicht wurde auf meiner Rückreise nochmals bestätigt, als ich von der Fähre aus Göteborg herkommend in Kiel eine kurze Strecke zu Fuss zum Bahnhof zurücklegte und dort wieder auf eine öffentliche Velopumpstation traf, an der prompt eine Velofahrerin anhielt, um die Reifen ihres Fahrrads aufzupumpen. Dieses Angebot existiert bereits in zahlreichen Städten und wird rege benutzt. Eine Velopumpe wird nicht nur dann gebraucht, wenn man einen platten Reifen hat, sondern meistens dann, wenn sich zu wenig Luft in den Reifen befindet. Öffentliche Velopumpen gehören zur Velo-Offensive, genauso wie ein Paradigmenwechsel in der Verkehrsplanung. Ich habe den Eindruck, dass die Motion unter Traktandum 21 falsch verstanden worden ist: Heute herrscht das Paradigma, dass der öV vor allen anderen Verkehrsträgern priorisiert wird, koste es, was es wolle. Der öV geht immer vor und alle anderen müssen zusehen, ob und wie sie daneben Platz finden. Ein Paradigmenwechsel heisst nicht, dass die gleiche Priorisierung auf den Veloverkehr umgelegt werden soll. Dies wäre der falsche Ansatz, der nicht der Intention der Motionärin entspricht, denn dieser Vorstoss fordert eine ausgewogene Verkehrsplanung und -politik. Es geht darum, bessere Lösungen für die Velos zu finden, selbst wenn dies bedeutet, dass vielleicht eine Bushaltestelle verschoben werden muss, damit die Velos sie besser umfahren können. Die Motion fordert eine Abkehr von der reinen öV-Priorisierung, hin zu einer ausgewogenen Gewichtung. Für den öV bedeutet dieser Paradigmenwechsel bloss einen kleinen Nachteil. Wir werden der Motion zustimmen. Isabelle Heer hat gesagt, vornehmlich junge und dynamische Menschen würden Velo fahren. Wenn wir erreichen wollen, dass mehr ältere Leute Velo fahren, brauchen wir eine passende Infrastruktur, also eine Velo-Infrastruktur, bei der möglichst keine hohen Trottoirränder zu überwinden sind und nur wenige Tramschienen überquert werden müssen. Wir brauchen eine gute und angenehme Infrastruktur für die Velos, damit sich nicht nur jene aufs Fahrrad getrauen, die eine gehörige Portion Mut aufbringen, sondern auch jene, die sich auf dem Velo ein bisschen unsicher fühlen. Nicht zuletzt braucht es diesen Paradigmenwechsel wohl auch, damit für Velos endlich eine vernünftige Verbindung von der Monbijou- zur Schanzenstrasse realisiert wird.

*Bernhard Eicher* (FDP) für die FDP-Fraktion: Wir lehnen alle drei Vorstösse ab. Die Velo-Offensive, die unsere Stadtpräsidentin in spe zum Zwecke der Eigenwerbung voranzutreiben versucht, ist in vollem Gange. Das muss reichen. Ausserdem bergen diese Vorstösse einiges Konfliktpotenzial: Wenn die Motion unter Traktandum 21 überwiesen wird, müssten fortan bei allen Infrastrukturprojekten die Velofahrerinnen und -fahrer prioritär behandelt werden. Das zieht die Frage nach sich, wie die Situation beispielsweise im Falle einer Neuauflage des Trams Region Bern aussähe. Schon bei der ersten Vorlage gab es bestimmte Konflikte zwischen Gleisen und Velofahrenden, was der Präsident von Pro Velo Bern bestimmt bestätigen wird. Dass die Velos immer und in jedem Fall priorisiert werden müssen, entspricht bestimmt nicht dem Sinn eines vernünftigen Gesamtverkehrskonzepts, das zur Anwendung kommen soll. Bitte lehnen Sie diese ideologisch motivierten Vorstösse ab. Wir sind selbstverständlich dafür, dass in Bern sinnvolle Velorouten realisiert werden. Aber wir sind auch der klaren Auffassung, dass es keine Staatsaufgabe ist, Velopumpen zur Verfügung zu stellen.

#### **Einzelvoten zu Traktanden 19, 20 und 21**

*Manfred Blaser* (SVP): Nachdem hier viel von Velopumpen die Rede war, möchte ich kurz auf die velosicheren Tramschienen zurückkommen: Sind Sie schon einmal bei Regen über ein Gleise mit Gummieinlage gefahren? Wissen Sie eigentlich, dass Gummi auf Gummi leicht rutscht, vor allem, wenn es nass ist? Dadurch wird eine noch grössere Gefahr geschaffen. Ich bin früher sehr oft und viel mit dem Velo gefahren, leider erlauben es mir meine Knieprobleme

nun nicht mehr. Ich war in der ganzen Schweiz und auch im Ausland mit dem Velo unterwegs, dabei wäre mir aber nie in den Sinn gekommen, ein öffentliche Velopumpe zu verlangen, weil ich meine Velopumpe immer dabei hatte, die fix am Velo montiert war. Ich erachte es als unnötig, öffentliche Velopumpen zur Verfügung zu stellen. Kommt hinzu, dass immer dann, wenn man dringend eine Velopumpe braucht, bestimmt keine in der Nähe ist.

*Rudolf Friedli (SVP):* Diese angeregte Diskussion über Velopumpen gehört nicht zu den Highlights in der städtischen Politik. Aber solche Augenblicke braucht es eben auch, das macht die Sache lustig. Dennoch muss man sich allen Ernstes die Frage stellen, ob es wirklich eine städtische Aufgabe sein kann, den Leuten Velopumpen zur Verfügung zu stellen. Es mag sein, dass andere Städte in Europa dies tun, man muss jedoch nicht unbedingt jeden Blödsinn nachmachen. Wenn man zur Velolobby gehört, fällt es einem vielleicht nicht schwer, eine derartige Forderung als ernst gemeintes politisches Anliegen einzubringen. Obwohl wir zur Autolobby gehören – wie uns von der Gegenseite immer wieder vorgeworfen wird – ist es uns noch nie in den Sinn gekommen, unsinnige Forderungen, zum Beispiel nach öffentlichen Werkzeugen zum Radwechseln oder nach öffentlichen Überbrückungsstationen auf Parkplätzen, zu stellen. Ich könnte es verstehen, wenn Sie eine Forderung zugunsten öffentlicher Defibrillatoren an neuralgischen Punkten stellen würden, denn diese könnten unter Umständen Leben retten. Aber Ihnen geht es einzig um die Bequemlichkeit. Da hatte wohl jemand von Ihnen einmal einen platten Reifen, aber leider keine Velopumpe zur Hand, und schon mündet dieses Erlebnis in einen Vorstoss im Stadtrat. Das ist widersinnig. Benno Frauchiger hat erzählt, wie er einen Tag damit zubrachte, bei einer Tankstelle Autopneus aufzupumpen. Das hat jedoch mit der Sache nichts zu tun. Die Sache ist nämlich, dass jede und jeder eine Velopumpe besitzen sollte und dass jede und jeder aus dem Physikunterricht wissen sollte, dass man die Veloreifen zu Hause kurz überprüft und nötigenfalls aufpumpt, bevor man losfährt. Wenn der Veloreifen platt ist, nützt einem eine Pumpe auch nichts mehr, dies hat Henri Beuchat schon erklärt. Lassen Sie doch die Vernunft walten. Wenn diese Forderung durchkommt, werden Sie wahrscheinlich als nächstes fordern, dass die Stadt allen Velofahrenden, die eine bestimmte Anzahl Kilometer nachweisen, den Service beim Velohändler bezahlt.

*Manuel C. Widmer (GFL):* Die Äusserungen, die ich hier zu hören bekommen, wecken den Lehrer in mir, und zwar sowohl den Staatskunde- als auch den Physiklehrer. Zur Staatskunde: Wenn wir damit anfangen, im Stadtrat darüber zu streiten, wer das Recht hat, welchen Vorstoss zu welchem Thema einzureichen und wer diesen dann als intelligent oder widersinnig zu beurteilen hat, handeln wir nicht mehr im Sinne der Demokratie. Was SVP und BDP/CVP tun, wenn Sie dem politischen Gegner vorwerfen, er würde irriige beziehungsweise freche Vorstösse einreichen, gehört in die unterste Schublade. Wenn wir bei jedem Vorstoss über den Sinn oder Unsinn einer gestellten Forderung diskutieren, sind wir am Ende nur noch damit beschäftigt und führen überhaupt keine sachlichen Diskussionen mehr. Nun zur Physik: Es ist kein Problem, Wasser bei 40 Grad zum Kochen zu bringen. Wer im Physikunterricht aufgepasst hat, weiss, dass es nicht nur eine Frage der Temperatur, sondern auch des Drucks ist, wann Wasser kocht. Wenn man Wasser bei niedrigen Temperaturen zum Kochen bringen will, muss man einfach den Druck erhöhen (sic). Auf diese Weise kann man Wasser sogar bei null Grad kochen.

*Ueli Jaisli (SVP):* Ich halte es für legitim, derlei Vorstösse einzureichen. Aber man darf sich nicht wundern, wenn die Reaktionen entsprechend ausfallen. Bei diesen Vorstössen schwingt ein gewisses Wunschdenken oder ein bisschen Träumerei mit. Die vorliegenden Vorstösse sind wahrscheinlich nicht von sehr eingefleischten Velofahrerinnen oder -fahrern, die etwas von der Sache verstehen und es auch schaffen, sich mit schlecht gepumpten Reifen und hö-

herem Kraftaufwand fortzubewegen, eingereicht worden. Die Forderung, auf dem gesamten Stadtgebiet flächendeckend öffentliche Velopumpen zu installieren, scheint tatsächlich abwegig, wenn man bedenkt, wie viel dies kosten und wie viel Steuergeld verschleudert würde. Zum Konflikt zwischen Velos und Trams ist zu sagen, dass dies wirklich ein ernstes Problem ist. Ich wohne in Bümpliz, um mit dem Velo in die Stadt zu gelangen, muss ich der Tramlinie entlang fahren. Wenn ich Pech habe, fährt vor mir ein Tram, was mich dazu zwingt, bei jeder Haltestelle auch einen Halt einzulegen, um danach, mit einigem Kraftaufwand, wieder in Fahrt zu kommen, bis zur nächsten Haltestelle. Besonders im Winter muss ich schrecklich aufpassen, um nicht mit dem Rad in die Schienen zu geraten. Tramschienen bergen ein grosses Gefahrenpotenzial und können zu sehr schlimmen Unfällen führen. Deswegen ist es für mich unverständlich, wie ein Veloverein dazu kommt, den Bau weiterer Tramgleise zu unterstützen. Eigentlich sollte ein Veloverein für die Interessen der Velofahrenden eintreten und nicht einer Tram-Ideologie anhängen, die grosse Gefahren für Velos mit sich bringt. Ich schreibe diese Vorstösse ganz einfach einem bestimmten Wunschenken zu. Es ist gut, dass wir darüber geredet haben, aber mehr ist daraus nicht zu machen.

*Roland Jakob (SVP):* Nach den Anfechtungen von Manuel Widmer muss ich die Dinge wieder etwas zurechtrücken: Wir haben nicht gesagt, dass man solche Vorstösse nicht einreichen darf. Wir sagen einzig, dass gewisse Vorstösse hier nichts verloren haben. Der Vorstoss für öffentliche Velopumpen gehört definitiv nicht zu den intelligentesten Vorstössen, die ich während meiner Zeit als Stadtrat mitbekommen habe. Manuel Widmer wirft uns vor, wir seien unkollegial und würden uns immer gegen alles stellen. Ich empfehle Ihnen, Manuel Widmers Facebook-Seite zu besuchen, um zu sehen, wie weit er geht, wenn er mit etwas nicht einverstanden ist. Da werden politische Gegner aus dem Stadtrat denunziert, aber darauf reagieren wir schon gar nicht mehr. Sie kennen das Sprichwort „Wer im Glashaus sitzt, soll nicht mit Steinen werfen“ oder mit anderen Worten: Manuel Widmer sollte besser vor der eigenen Türe wischen. Zur Motion betreffend den Paradigmenwechsel ist anzufügen, dass dieser diskriminierend ist gegenüber allen Leuten, die nicht Velo fahren können, insbesondere Personen mit einer Behinderung. Benno Frauchiger meinte, es sei kein Nachteil, wenn eine Busstation verschoben würde, damit die Velos besser passieren könnten. Dass behinderte oder ältere Personen deswegen einen weiteren Weg zurücklegen müssen, um zum Bus zu gelangen, interessiert die Befürworterinnen und Befürworter derartiger Forderungen nicht. Das ist wirklich übel. Ich habe volles Verständnis, dass sich Isabelle Heer darüber aufregt. Ein Miteinander bedeutet nicht, dass die Mehrheit ihre Macht ausspielen und einfach tun und lassen kann, was ihr gefällt. Ein Miteinander bedeutet, dass man aufeinander hört. Aber das können Sie schon seit langer Zeit nicht mehr. Ich verstehe die Einwände von Isabelle Heer und meiner Kollegen. Ich unterstütze ihre Aussagen und schliesse mich der Meinung an, dass diese Vorstösse widersinnig und nicht tolerierbar sind.

*Philip Kohli (BDP):* Unsere Fraktionssprecherin hat sich zur Motion, Traktandum 21, geäussert und nicht über die Forderung nach öffentlichen Velopumpen gesprochen. Ich kann verallgemeinernde Aussagen, wie sie Manuel Widmer hier zum Besten gegeben hat, nicht akzeptieren. Zu den Velopumpen: Wer Angebot und Nachfrage vergleicht, muss eigentlich einsehen, dass an jeder Tankstelle eine Velopumpe zur Verfügung stehen sollte, weil dies neue Kundenschaft generieren würde. Man muss wirtschaftlich denken, deswegen erkennen wir die Vorteile, die die Bereitstellung öffentlicher Velopumpen mit sich brächte. Wir werden das Postulat, Traktandum 19, unterstützen, denn diese Pumpen wären nice to have.

Direktorin TVS *Ursula Wyss:* Seit Einreichung dieser Vorstösse hat der Gemeinderat zugunsten der Velo-Offensive beschlossen. Damit hat er auch das Ziel gesetzt, den Anteil der Velo-



fahrenden am Gesamtverkehr bis 2030 auf 20 Prozent zu verdoppeln, und zwar aufgrund der Analyse, dass in Bern Nachholbedarf besteht. Ich teile Isabelle Heers Einschätzung, dass die verschiedenen Verkehrsträger nicht gegeneinander ausgespielt werden dürfen. Es entspricht nicht unserer Absicht, den Veloverkehr auf Kosten des öV zu fördern. Der öV ist absolut zentral. Ich setze mich genauso sehr für die Anliegen des öV ein, wie ich mich für Velolanliegen einsetze. Als Verwaltungsratspräsidentin von Bernmobil trete ich mit Überzeugung für öffentliche Verkehrsanliegen ein. Einige Linien des Berner öV-Netzes transportieren pro Jahr bis zu 10 Mio. Fahrgäste, zum Beispiel die Linie 12, andere befördern bis zu 18 Mio. Fahrgäste, zum Beispiel die Linie 10. Dieses hohe Passagieraufkommen spricht für die Wichtigkeit des öV, es ist essentiell, dass wir diese Leistung jetzt und auch in Zukunft erbringen können. Damit wird auch gewährleistet, dass das Gesamtsystem des Verkehrs erhalten bleibt – man stelle sich einmal vor, was geschähe, wenn die Millionen Leute, die Bernmobil transportiert, nicht mehr den öV benutzen würden. Eine Verlagerung des Autoverkehrs auf den öV ist nur dann zu erreichen, wenn der öV bevorzugt behandelt wird. Dies steht jedoch in keinem Widerspruch zu unserem Engagement für den Veloverkehr. Wir stellen fest, dass die Stadt Bern beim öV und beim Fussverkehr sehr gut aufgestellt ist. Der Anteil der Fussgängerinnen und Fussgänger ist relativ hoch, weil wir eine kleine Stadt mit kurzen und attraktiven Wegen sind. Was den Anteil der Velos von zwölf Prozent anbelangt, bewegen wir uns aber nur im durchschnittlichen Bereich. Anhand diverser Befragungen konnten wir feststellen, dass die Berner Bevölkerung eigentlich sehr gerne Velo fahren würde. Die Leute sagen dies nicht aus irgendwelchen ideologischen Motiven, sondern sprechen von der persönlichen Motivation, der zufolge sie sich gerne mehr Bewegung an der frischen Luft verschaffen und etwas für ihre Gesundheit tun möchten. Also sind wir gefordert, die Infrastruktur für die Velos zu verbessern. Wir schulden es den Leuten, das Velofahren sicher zu machen, nicht nur für mutige und abenteuerlustige 20- bis 50-Jährige, sondern auch für ältere Leute oder für Familien, die sich mit ihren Kindern per Velo fortbewegen möchten, und für alle, die sich heute noch nicht auf zwei Rädern auf die Strasse wagen. Dies ist die Haltung des Gemeinderats, aufgrund derer wir zum Schluss gekommen sind, dass die in der Motion Traktandum 21 gestellten Forderungen nicht unserer Vorstellung entsprechen. Nach unserem Verständnis der Motion ist die darin geforderte Priorisierung des Veloverkehrs nicht der richtige Weg. Wir verstehen die Förderung des Veloverkehrs eindeutig als ein Miteinander, insbesondere als Miteinander mit dem öV. Diese Maxime wird durch bisherige Beispiele in Sachen Veloförderung bestätigt, nehmen wir zum Beispiel die Könizstrasse: Dieses Anliegen kam ursprünglich von Seiten des Veloverkehrs, da man sich an den dort parkierten Autos störte. Nachdem der Velostreifen aufgemalt worden war, bedankten sich die Buschauffeusen und -chauffeure als Erste, weil sie es begrüßten, dass dort endlich eine übersichtliche Situation geschaffen werden konnte. Die Schaffung einer übersichtlichen und sicheren Situation kommt schliesslich auch den Autofahrenden zugute. Dieses Beispiel zeigt, dass sehr vieles zugunsten des Veloverkehrs optimiert werden kann, ohne dass andere Verkehrsträger dadurch eingeschränkt werden.

Zu den Vorstössen Traktanden 19 und 20: Hier geht es um kleine Massnahmen, die als Bestandteile einer Velo-Offensive durchaus umsetzbar sind. Es werden einige Grossprojekte zur Umsetzung gelangen, aber eine Verdoppelung des Veloanteils lässt sich nicht alleine durch grosse Projekte erreichen. Es braucht auch kleine Massnahmen, die weiter dazu beitragen, das Velofahren angenehm und attraktiv zu machen und den Leuten ein gutes Gefühl zu vermitteln, wenn sie mit dem Velo im Verkehr unterwegs sind. Öffentliche Velopumpen gehören dazu, denn die Erfahrung in anderen Städten zeigt, dass dieses Angebot sehr geschätzt wird. Es sind nicht nur Velofreaks wie Henri Beuchat, der sein Reparatur- und Aufpumpset immer mitführt, mit dem Velo unterwegs. Als ich mein Velo neu gekauft habe, war keine Pumpe dabei. Es wäre praktisch, wenn es öffentliche Pumpstationen gäbe. Was die Sicherheit der Tramschienen anbelangt, befindet sich unser Stadtingenieur, der mittlerweile als Präsident

des Schweizerischen Verbands der Stadtingenieure amtiert, in engem Kontakt mit der Stadt Zürich. Innerhalb des Verbands findet ein intensiver Austausch über alle technischen Entwicklungen statt, dabei geht es unter anderem auch um die Frage, wie Tramschienen velosicher gemacht werden können. Es geht nicht darum, die Versuche in Zürich zu wiederholen. Weder Zürich noch Genf haben ein Patentrezept gefunden. Weil jedoch die Tour de France bald in Bern gastieren wird, sind wir stark gefordert, eine Lösung zu finden, denn das Feld der Rennfahrer wird Tramschienen überqueren, die alsdann so schnell als möglich wieder für den Tramverkehr geöffnet werden müssen. Die Tour de France soll nicht nur ein Event für die Bevölkerung sein, sondern auch Infrastrukturen von nachhaltigem Wert generieren. Deswegen arbeiten wir, gemeinsam mit Köniz, daran, die Schwarzenburgerstrasse, auf der die Tour de France einfahren wird, so umzugestalten, damit dort später eine Veloroute entstehen kann. Wir hoffen, dass wir auch in Bezug auf das Problem mit den Tramschienen einen Schritt weiter kommen. Ob wir es schaffen, eine Lösung zu finden, ist noch offen, aber der Zwischenstopp der Tour de France im kommenden Sommer in Bern bedeutet für uns, auch in dieser Hinsicht, einen grossen Antrieb.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (47 Ja, 18 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 014*

2013.SR.000247

### **20 Postulat Fraktion GB/JA! (Lea Bill, JA!/Franziska Grossenbacher, GB): Zürcher Versuch velofreundliche Tramgleise – wichtige Erkenntnisse für Berner Tramschienen**

#### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.  
Bern, 26. Februar 2014

*Diskussion siehe Traktandum 19.*

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (47 Ja, 17 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 015*

2013.SR.000277

### **21 Motion Lea Bill (JA!): Veloförderung, aber richtig: Paradigmenwechsel jetzt!**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.
  2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.
- Bern, 19. März 2014

*Diskussion siehe Traktandum 19.*

## Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (22 Ja, 29 Nein, 12 Enthaltungen). *Abst.Nr. 016*

2013.SR.000423

## 22 Postulat Martin Mäder (BDP): öV als Genuss für alle – Kann der Konsum von Alkohol in den Fahrzeugen von Bernmobil verboten werden?

### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 4. Juni 2014

Postulant *Martin Mäder* (BDP): Als ich diesen Vorstoss einreichte, war ich über das Echo, das er auslöste – inklusive eines Beitrags auf Telebärn zur besten Sendezeit – sehr überrascht. Meine Absicht war, eine bestimmte Sachlage durch den Gemeinderat analysieren zu lassen. Die Idee der Prüfung eines Alkoholverbots in den Fahrzeugen des öV kam ursprünglich nicht von mir, sondern von Bernmobil. Ich stand seinerzeit in engem Kontakt mit Bernmobil wegen der Möglichkeit einer Videoüberwachung in den Fahrzeugen von Bernmobil. In diesem Zusammenhang berichtete man mir von Fahrgastbefragungen, die das Resultat erbrachten, dass sich einige Passagiere durch Alkohol konsumierende Fahrgäste belästigt fühlten. So wurde ich auf dieses Problem aufmerksam und ich überlegte mir, was dagegen unternommen werden könnte und welche Mittel dazu geeignet wären. Ich habe darauf einen Prüfungsauftrag in Form eines Postulats eingereicht, nun liegt die Antwort des Gemeinderats dazu vor. Im Zusammenhang mit der Videoüberwachung wurde ich des Öfteren gefragt, ob ich denn persönlich angegriffen worden sei oder mich persönlich bedroht gefühlt habe, was ich zum Glück verneinen kann. Auch der vorliegende Vorstoss geht nicht auf eigene schlechte Erfahrungen zurück. Mir käme es niemals in den Sinn, mein Bier zum Feierabend im Tram oder im Bus zu konsumieren und es liegt mir fern, wenn ich des Abends ausgehe, im öV „vorzuglühen“. Für mich sind die Platzverhältnisse im öV zu eng – die Direktorin TVS hat vorhin darauf hingewiesen, welche Menge an Fahrgästen der öV befördert. Busse und Trams scheinen mir keine geeigneten Orte zu sein, um Alkohol zu konsumieren. Im Zusammenhang mit der Videoüberwachung wurde argumentiert, dass die Fahrzeiten sowie die Interventionszeiten der Polizei sehr kurz seien und es deshalb keine Videoüberwachung brauche. Angesichts der kurzen Fahrzeiten besteht folglich auch keine Notwendigkeit, sein Bier ausgerechnet im Tram oder im Bus zu trinken und die leere Bierdose dort zu deponieren. Fazit: Meine Absicht war, die rechtliche Situation zu beleuchten, dafür wählte ich die Form des Postulats. Unsere Fraktion unterstützt, dem Gemeinderat folgend, eine Regelung in Form einer Hausordnung. Man sollte eine Regelung erlassen, wie sie bezüglich der Esswaren im öV bereits existiert und im Allgemeinen auch eingehalten wird. Mit dem Alkoholkonsum kann man es auch so halten. Wie in der gemeinderätlichen Antwort dargelegt wird, bedeutete ein exklusiv für die Fahrzeuge von Bernmobil zu verhängendes Verbot ein Unding, aber ein solches habe ich auch nicht verlangt.

### Fraktionserklärungen

*Daniel Egloff* (PdA) für die Fraktion AL/GPB-DA/PdA+: Dieser Vorstoss ist überflüssig, denn wie im Vortrag des Gemeinderats ausgeführt wird, besteht bereits ein Reglement, laut dem Betrunkene in den Fahrzeugen von Bernmobil nicht befördert werden müssen. Wir halten die

Möglichkeit, dass Personen, die zu viel Alkohol in sich zu haben scheinen, aus dem Bus oder Tram gewiesen werden können, für eine Überreglementierung. Falls es tatsächlich Probleme mit zurückgelassenen Abfällen in den Fahrzeugen des öV gibt, sind diese in erster Linie darauf zurückzuführen, dass die Abfallbehälter abgeschafft worden sind. Forderungen wie die vorliegende sind problematisch, weil sie in Richtung einer „Ballenberg-Illusion“ gehen, laut der man eine möglichst saubere, wenn nicht gar klinisch reine Stadt Bern schaffen möchte und alles, was das Bild ein bisschen stören könnte, wie beispielsweise Bettler, Fussballfans oder das Nachtleben, am liebsten aus der Welt schaffen würde. Weil wir für eine lebendige Stadt Bern sind, lehnen wir diesen Vorstoss ab.

*Bernhard Eicher* (FDP) für die FDP-Fraktion: Wir haben den Eindruck, dass der Postulant mit diesem Vorstoss sprichwörtlich den Esel schlägt, aber den Sack meint. Selbstverständlich ist es störend, wenn sich betrunkene Personen im öV ungebührlich verhalten. Selbstverständlich muss in solchen Fällen eingegriffen werden. Aber ein Konsumverbot von Alkohol in den Fahrzeugen des öV ist nicht das richtige Mittel. Es erscheint unlogisch, dass die Leute zwar betrunken in ein Tram oder einen Bus einsteigen, aber nicht im Fahrzeug trinken dürfen. Das eigentliche Problem besteht darin, dass gewisse Leute nicht vernünftig mit Alkohol umgehen können. Wir lehnen dieses Postulat ab. Wir sind erstaunt, dass wir wiederholt über Vorstösse, die sich auf den Konsum von Alkohol beziehen, diskutieren, denn es scheint mir unangebracht, dass ausgerechnet wir Politikerinnen und Politiker dazu den Mahnfinger erheben. Wer's nicht glaubt, darf gerne an einer der Feiern zu Beginn des Amtsjahres des Stadtratspräsidiums oder an einem Stadtratsausflug teilnehmen, denn bei diesen Anlässen findet sich immer die eine oder andere Person, die danach besser nicht mehr in einen Bus oder ein Tram einsteigen sollte.

*Erich Hess* (SVP) für die SVP-Fraktion: Dieser Vorstoss ist überflüssig. Es gibt nur zwei Möglichkeiten: Entweder es wird ein allgemeines Trinkverbot in den Fahrzeugen des öV eingeführt oder es wird gar nichts unternommen. Es ist nicht möglich, zu kontrollieren, ob ein Jugendlicher aus der mitgebrachten PET-Flasche bloss Cola oder ein Gemisch aus Cola und Wodka trinkt. Es ist undenkbar, dass das Personal von Bernmobil kontrolliert, welches Getränk jemand zu sich nimmt. Ich persönlich habe noch nie im Tram Alkohol konsumiert, aber ich benutze das Tram, wenn ich Alkohol getrunken habe. Dies sind die seltenen Gelegenheiten, bei denen ich mit dem Tram fahre, normalerweise benutze ich den öV gar nicht, sondern fahre mit dem Auto in die Stadt. Der öV ist für mich eine gute Institution, wenn ich Alkohol trinken will. Entweder wir erlassen ein Verbot für jeglichen Getränkekonsum, was nicht sehr liberal erscheint, oder wir setzen auf die Eigenverantwortung der Leute, der zufolge sie auf andere Fahrgäste Rücksicht zu nehmen wissen, egal, ob sie alkoholisiert oder nüchtern sind. Weil wir die zweite Variante vorziehen, lehnen wir diesen Vorstoss ab.

*Seraina Patzen* (JA!) für die Fraktion GB/JA!: Wir sprechen uns vehement gegen ein Verbot des Alkoholkonsums in den Fahrzeugen des öV aus. Dies wäre ein weiterer Schritt in Richtung einer Überreglementierung, bis am Ende gar nichts mehr Platz hat, was auch nur minim von der Norm abweicht. Diese Entwicklung führt zu einer Stadt, in der alles, was nicht in geregelten Bahnen verläuft, verboten ist, in der es keinen Lärm geben darf und Ruhe und Ordnung über allem stehen. Bern soll eine offene und lebenswerte Stadt sein, in der nicht alles sauber, ordentlich und komfortabel sein muss. Wir stehen dem neuen Kontrolldienst Plus von Bernmobil kritisch gegenüber. Für die Einführung eines Sicherheitsdienstes in den Fahrzeugen von Bernmobil gibt es keinen ersichtlichen Grund. Dessen Einführung mit zu erwartenden Veränderungen innerhalb der Gesellschaft zu begründen, finden wir seltsam. Es stellt sich die Frage, worauf die Erwartungen von Bernmobil beruhen. Dass man gesellschaftliche Verände-

rungen und Probleme einmal mehr nur durch Kontrolle und Repression anzugehen weiss, ist enttäuschend. Zudem ist es grundsätzlich eine gefährliche Entwicklung, wenn Sicherheitsdienste immer mehr Kompetenzen erhalten. Wir wünschen uns mehr Offenheit und Abweichungen vom Alltagstrott und weniger Repression, mittels welcher man alles und jedes unter Kontrolle halten will.

*Manuel C. Widmer* (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Unsere Fraktion lehnt diesen Vorstoss in erster Linie aufgrund eines liberalen Gedankens, aber auch aufgrund unserer Zweifel an der Praktikabilität eines derartigen Verbots ab. Die Einhaltung des Verbots wäre schwerlich zu kontrollieren. Es wäre undenkbar, in jedem Bus oder Tram Kontrollposten zu platzieren, die die Fahrgäste im Auge behalten. Zum Glück scheint der Tag noch weit entfernt, an dem wir unter strengen Sicherheitsbedingungen mit dem öV unterwegs sein müssen. Ich weiss nicht, auf welche Informationen der Postulant sich bezieht. Ich war am Informationsanlass von Bernmobil im Restaurant Krone anwesend und kann mich an die Aussage des Chefs von Bernmobil erinnern, die da lautete, dass es in den Fahrzeugen von Bernmobil keine Probleme mit Alkohol gebe. Wir lehnen das Postulat ab. Gegebenenfalls stimmen wir der Antwort des Gemeinderats als Prüfungsbericht zu.

### **Einzelvoten**

*Roland Iseli* (SVP): Ich war zwanzig Jahre lang als Gastwirt tätig. Als Wirt habe ich auch Alkohol verkauft. Früher lief der Alkoholausschank manchmal sehr gut, in letzter Zeit ging der Verkauf leider stark zurück. Man muss auch an die Gastronomie denken. Die Polizei rät dazu, weder mit dem Auto noch mit dem Velo zu fahren, wenn man Alkohol konsumiert, und empfiehlt den Leuten, den öV zu nutzen, wenn sie getrunken haben. Manche Wirtinnen und Wirte finden es äusserst praktisch, wenn sich in unmittelbarer Nähe ihres Restaurants eine Bus- oder Tramstation befindet, weil die Gäste dann bequem per öV anreisen und nach dem Aperitif getrost eine Flasche Wein und zum Kaffee einen Calvados trinken können. Wenn man verbieten würde, dass Personen mit einem kleinen Rausch oder angetrunkene Leute in ein Fahrzeug von Bernmobil einsteigen, wäre dies für zahlreiche Gastronomiebetriebe ein riesiges Problem. Darum lehne ich dieses Postulat ab und bitte den Rat, mir zu folgen.

*Martin Mäder* (BDP): Ich will Bern keinesfalls in ein zweites Ballenberg verwandeln. Ich selbst trinke ab und zu auch gern ein Bier, allerdings nicht im Tram oder im Bus. Ich verstehe nicht, wieso dieser Vorstoss solcherlei Aufregung auslöst, zumal es sich dabei lediglich um ein Postulat handelt. Ich will niemandem irgendetwas verbieten lassen. Manuel Widmer hat allem Anschein nach Wahrnehmungsstörungen: Ich habe am Anlass im Restaurant Krone auch teilgenommen, aber dies tut hier nichts zur Sache. Ich habe in meiner Begründung deutlich ausgeführt, dass ich mich im Zusammenhang mit der Videoüberwachung mit der Spitze von Bernmobil persönlich getroffen habe. Manuel Widmer war nicht zugegen und hat demnach auch nicht Kenntnis von den Informationen, die ich bei dieser Gelegenheit erhielt.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Diese Diskussion wurde innerhalb von Bernmobil tatsächlich schon wiederholt geführt. Dabei ging es jedoch nicht darum, ob der Konsum von Alkohol in den Fahrzeugen des öV verboten werden soll, sondern um die Frage der Sicherheit der Fahrgäste. Bernmobil führt regelmässig Passagierbefragungen durch, bei denen man sich auch nach dem Sicherheitsempfinden der Fahrgäste erkundigt. Im Vergleich mit anderen Städten erreicht Bernmobil diesbezüglich sehr gute Werte. Über Alkohol und Videoüberwachung diskutieren wir jedoch immer wieder. Anlässlich der letzten Behandlung einer Forderung nach Videoüberwachung in den Fahrzeugen von Bernmobil wurde diese vom Stadtrat abgelehnt.

Diese Massnahme würden wir auch heute ablehnen, was aber nicht bedeutet, dass das Thema auf immer tabu ist. Es gilt, die Entwicklungen ernst zu nehmen und die Probleme, die auftauchen, zu analysieren. Roland Iseli und Erich Hess sei an dieser Stelle gesagt, dass es in Ordnung ist, dass sie den öV benutzen, wenn sie getrunken haben, solange sie sich im Tram oder im Bus anständig benehmen, das gilt auch für alle anderen Fahrgäste. Uns interessiert nicht, welche Getränke konsumiert werden oder in welchem Zustand sich unsere Fahrgäste befinden, solange sie sich zu benehmen wissen. Der Sicherheitsdienst von Bernmobil ist präsent, um zu verhindern, dass Fahrgäste belästigt werden und greift gegebenenfalls ein. Es geht darum, dass sich alle Passagiere wohl und sicher fühlen. Wie viele Promille jemand intus hat, kümmert uns jedoch wenig, solange sich die betreffende Person gesittet verhält.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt das Postulat ab (7 Ja, 59 Nein). *Abst.Nr. 017*

2013.TVS.000052

### **23 Monbijoustrasse: Gesamtsanierung; Projektierungskredit (Bauprojekt)**

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat genehmigt das Geschäft Monbijoustrasse: Gesamtsanierung; Projektierungskredit (Bauprojekt)
2. Für die Erarbeitung des Bauprojekts und die Durchführung des Bewilligungsverfahrens werden folgende Projektierungskredite bewilligt:
  - Fr. 220 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto I5100297 (Kostenstelle 510110) für den Projektbestandteil Strassenbau.
  - Fr. 480 000.00 zulasten der Sonderrechnung Stadtentwässerung, Konto I850099 (Kostenstelle 850200) für den Projektbestandteil Siedlungsentwässerung.Der gesamte Projektierungskredit ist später in den Baukredit aufzunehmen.
3. Der Gemeinderat wird beauftragt, diesen Beschluss zu vollziehen.

Bern, 9. September 2015

#### *Rückweisungsantrag SVP*

Das Geschäft sei an den Gemeinderat zurückzuweisen mit der Auflage:

das Projekt sei aufzutrennen und es seien zwei Vorlagen auszuarbeiten:

- eine Sanierungsaufgabe für Leitungen (Wasser, Gleisanlage Tram, etc.)
- eine Verkehrsvorlage mit Verkehrsmassnahmen.

*Begründung:* Die Vorlage muss aufgetrennt werden. Der Stadtrat soll die Möglichkeit haben, die beiden Vorlagen getrennt zu beurteilen.

#### *Ergänzungsanträge PVS*

##### *Antrag Nr. 1*

Bei der öV-Haltestelle Wander stadtauswärts ist eine legale Haltestellenumfahrung für Velos zu realisieren.

*Begründung:* Mit der Sanierung der Monbijoustrasse und dem Umbau der öV-Haltestelle Wander entsteht neu eine Kaphaltestelle. Kaphaltestellen mit Tramschienen sind für Velofahrende schwierig zu befahren, wenn nicht sogar ein Sicherheitsrisiko. Damit Velofahrende solche Haltestellen sicher befahren können, braucht es legale Haltestellenumfahrungen. Im heutigen Zustand gibt es bei der Haltestelle Wander eine Umfahrung für den Ge-

samtverkehr. Beim Umbau der Haltestelle Wander kann diese Umfahrung neu zu einer Veloumfahrung angepasst werden.

*Antrag Nr. 2*

Auf der Kreuzung Monbijoustrasse/Seftigenstrasse ist eine rot eingefärbte 1.5 Meter breite Velospur zu prüfen, welche die Velofahrenden aus der Monbijoustrasse auf das südseitige Trottoir der Seftigenstrasse führt. Weiter ist zu prüfen, dieses Trottoir für den Veloverkehr zu öffnen und nötigenfalls in einem weiteren Schritt baulich anzupassen.

*Begründung:* Die Kreuzung Monbijoustrasse/Seftigenstrasse ist schon heute für viele Velofahrende eine ziemliche Herausforderung. Beim Abbiegen aus der Monbijoustrasse in die Seftigenstrasse Richtung Wabern müssen mitten im Mischverkehr Tramschienen in einem höchst ungünstigen Winkel überquert werden. Anschliessend müssen die Velofahrenden auf der sehr engen und dicht befahrenen Seftigenstrasse ohne Velostreifen weiterfahren, was ein zusätzliches Sicherheitsrisiko birgt. Mit einer rot eingefärbten Velospur könnten die Velofahrenden viel sicherer über die Kreuzung geleitet werden. Indem sie anschliessend auf das südseitige Trottoir geführt werden, müssten sie zudem nicht mehr auf der gefährlichen Seftigenstrasse weiterfahren.

*Minderheitsanträge PVS*

*Antrag Nr. 1*

Es sei die Prüfung von zusätzlichen Velorouten ausserhalb der Monbijoustrasse zu prüfen (Entflechtung der Verkehrsträger, Schutz schwacher Velofahrer).

*Antrag Nr. 2*

Es sei der Ersatz der aufgehobenen Parkplätze im Stadtteil 3 zu prüfen (insbesondere u.a. auch im Zieglerareal und diversen Quartierstrassen).

*Antrag Nr. 3*

Es seien die negativen Auswirkungen des Projektes auf den motorisierten Gewerbe- und Privatverkehr (MGPV) zu minimieren.

*Antrag Nr. 4*

Es seien die negativen Auswirkungen der Kaphaltstellen auf den MGPV und den Veloverkehr zu minimieren.

*Eventualantrag zu Antrag Nr. 4*

Auf die Kaphaltstelle 19er Bus sei zu verzichten.

*Antrag Nr. 5*

Auf die Erstellung von Pollern sei zu verzichten.

*Kürzungsantrag SVP zu Ziffer 2 des Gemeinderatsantrags (in der Sitzung eingereicht):*

Für die Erarbeitung des Bauprojekts und die Durchführung des Bewilligungsverfahrens werden folgende Projektierungskredite bewilligt:

- Fr. 209'000.00 (inkl. MwSt. 8,0%) zulasten der Investitionsrechnung, Konto I5100297 (Kostenstelle 510110) für den Projektierungsanteil Strassenbau.
- Fr. 451'000.00 (inkl. MwSt. 8,0%) zulasten der Sonderrechnung Stadtentwässerung, Konto I850099 (Kostenstelle 850200) für den Projektierungsanteil Siedlungsentwässerung.

*Begründung:* Aus dem Vortrag geht nicht hervor, weshalb eine Schätzung unter der Rubrik „Diverses/Unvorhergesehenes“ über 10% hinaus angemessen ist. Die Stadt Bern muss in der Lage sein, unter der Rubrik „Diverses/Unvorhergesehenes“ eine Kostengenaugigkeit von +/- 10% auszuweisen.

PVS-Referent *Alexander Feuz* (SVP): Vorab danke ich der Verwaltung für die Beantwortung meiner teils kritischen Fragen und für die wertvollen Anregungen. Bei diesem Geschäft geht es um die Erneuerung eines Abschnitts der Gleisanlage auf der Monbijoustrasse, die letztmals 1996 erneuert worden ist und dringenden Erneuerungsbedarf aufweist. Mit der Ableh-

nung des Projekts Tram Region Bern gab es eine Änderung im Zeitplan. Die Gas- und Wasserleitungen, die sich dort befinden, sind wesentlich älter als die Gleise und weisen ebenfalls dringenden Sanierungsbedarf auf. Die Haltestelle Wander genügt den Anforderungen gemäss Behindertengleichstellungsgesetz (BehiG) nicht. Dazu kommt das Problem, dass im Bereich des Knotens Seftigen- und Monbijoustrasse ein Kreuzungsverbot für Trams besteht. Weil es dort einen alten Baumbestand gibt und die Distanzen zwischen den Gehwegen und den Grünstreifen relativ schmal sind, besteht keine Möglichkeiten, die Velos über die Trottoirs umzuleiten. Die Notwendigkeit einer Sanierung ist unbestritten. Die Situation ist für Velofahrende relativ gefährlich, sehr ungünstig ist auch, dass die Trams die vor ihnen fahrenden Velos nicht überholen können. Die Schleichwege im Quartier erweisen sich als unattraktiv, weil sie nicht zielführend sind. Bei der Buslinie 19 gibt es schon eine Kaphaltestelle. Es besteht die Absicht, auch stadteinwärts eine Kaphaltestelle zu errichten. Das Tempo-30-Regime im Bereich der Haltestelle Wander wurde schon früher bewilligt und eingeführt.

Der zeitliche Rahmen ist relativ eng. Von Seiten der Verwaltung bestand der Wunsch, dieses Geschäft im Dezember 2015 zu behandeln, zumal dieses Vorhaben mit anderen Projekten, namentlich der Sanierung Eigerplatz, koordiniert werden muss. Es ist vorgesehen, Verbesserungen zugunsten des Fuss- und Veloverkehrs zu realisieren. Die Umsteigebeziehungen zwischen Tram und Bus sollen durch die Verschiebung der Bushaltestelle Morillonstrasse stadteinwärts verbessert werden. Im Jahr 2015 wurden verschiedene Arbeiten vorgezogen. Wie sich bei der Diskussion zu den von uns aufgeworfenen kritischen Fragen zeigte, war diese Vorgehensweise korrekt. Zu den Punkten Kosten und Finanzierung verweise ich auf den Vortrag des Gemeinderats, der beantragte Projektierungskredit beläuft sich auf insgesamt 700'000 Franken.

Zu den Ergänzungsanträgen der PVS: Antrag Nr. 1 verlangt, dass bei der öV-Haltestelle Wander stadtauswärts bei der neuen Kaphaltestelle eine legale Haltestellenumfahrung für Velos realisiert werden soll. Kaphaltestellen mit Tramschienen sind für Velofahrende schwierig zu befahren. Dass sie ein Sicherheitsrisiko bedeuten, ist unbestritten. Die bestehende Haltestellenumfahrung für den Gesamtverkehr soll neu zu einer Veloumfahrung angepasst werden. Antrag Nr. 2 sieht vor, dass geprüft wird, ob auf der Kreuzung Monbijou- und Seftigenstrasse eine rot eingefärbte Velospur angelegt werden kann, welche die Velofahrenden von der Monbijoustrasse auf das südseitige Trottoir der Seftigenstrasse führt. Weiter ist zu prüfen, dieses Trottoir für den Veloverkehr zu öffnen und nötigenfalls in einem weiteren Schritt baulich anzupassen. Die besagte Kreuzung stellt für viele Velofahrende eine ziemliche Herausforderung dar. Insbesondere müssen beim Abbiegen aus der Monbijoustrasse in die Seftigenstrasse Richtung Wabern, mitten im Mischverkehr, die Tramschienen in einem höchst ungünstigen Winkel überquert werden. Anschliessend müssen die Velofahrenden auf der engen und dicht befahrenen Seftigenstrasse ohne Velostreifen weiterfahren, was ein zusätzliches Sicherheitsrisiko bedeutet. Mit einer rot eingefärbten Velospur könnten die Velos viel sicherer über die Kreuzung geleitet werden. Wenn sie anschliessend auf das südseitige Trottoir gelenkt werden, müssten sie nicht mehr die gefährliche Seftigenstrasse befahren.

Die PVS beantragt dem Stadtrat mit 7 Ja- und 3 Nein-Stimmen dem Projektierungskredit zuzustimmen.

Zu den Anträgen der PVS-Minderheit: Die Kommissionsminderheit erachtet es als notwendig, dass die Sanierungsarbeiten an der Monbijoustrasse realisiert werden. Die Zusatzanträge, die sie stellt, zielen auf Verbesserungen zugunsten aller Verkehrsträger ab. Antrag Nr. 1 verlangt, dass geprüft wird, ob zusätzliche Velorouten ausserhalb der Monbijoustrasse angelegt werden können, was der Entflechtung der Verkehrsträger und dem Schutz schwacher Velofahrender zugutekäme. Es gibt ja nicht nur sehr geübte Velofahrende, beispielsweise die Velokurierfahrerinnen und -fahrer, die bereit sind, gewisse Risiken und Unannehmlichkeiten in Kauf zu nehmen, um die schnellste und direkteste Route zu befahren, sondern auch die weni-



ger sicheren Velofahrenden, die vor allem Wert auf eine sichere Route legen. Man muss differenzieren zwischen geübten und ungeübten Velofahrenden oder zwischen Leuten, die mit dem E-Bike fahren, und anderen, die beispielsweise mit einem Anhänger für Kinder oder mit einem Lastvelo unterwegs sind. Ähnlich wie der motorisierte Verkehr, für den es Autobahnen oder -strassen sowie normale Strassen gibt, sollen auch für den Veloverkehr Strecken verschiedener Kategorien zur Verfügung gestellt werden, damit man die Wahl zwischen unterschiedlichen Routen hat und auswählen kann, welche den eigenen Bedürfnissen und Fähigkeiten am besten entspricht. Dieser Antrag verlangt lediglich eine Prüfung der Möglichkeiten, was sich allenfalls zugunsten der schwachen Velofahrenden auswirkt, indem verschiedene Verbindungswege bereitstehen. Der Minderheitsantrag Nr. 2 verlangt, dass geprüft wird, wie die im Stadtteil 3 aufgehobenen Parkplätze ersetzt werden können. Es geht nicht darum, auf der Monbijoustrasse neue Parkplätze anzulegen, sondern in der nahen Umgebung, beispielsweise auf dem Zieglerareal oder auf den Quartierstrassen. Auch hier handelt es sich bloss um einen Prüfungsauftrag im Rahmen des Projektierungskredits. Antrag Nr. 3 verlangt, dass die negativen Auswirkungen auf den motorisierten Gewerbe- und Privatverkehr (MGPV) beziehungsweise den MIV – um den der Ratsmehrheit geläufigen Begriff zu verwenden – zu minimieren sind. Es liegt im Sinne des Miteinanders aller Verkehrsträger, unseren Anträgen zu entsprechen. Es geht darum, die negativen Auswirkungen der neuen öV-Infrastrukturen auf den restlichen Verkehr zu minimieren, insbesondere auch, weil es auch ortsunkundige Autofahrende gibt, die versuchen werden, eine andere Route zu finden, die auf Schleichwegen durch das Quartier führt. Diese Erscheinung, die zu weiteren Gefährdungen und zu unerwünschten Rückstaus führt, gilt es zu vermeiden, indem man die Situation auf der Hauptroute verbessert, um der Sicherheit und eines möglichst ungehinderten Verkehrsflusses willen. Mit dem Antrag Nr. 4 verlangt die PVS-Minderheit, dass die negativen Auswirkungen der Kaphaltestellen, sowohl auf den motorisierten Verkehr als auch den Veloverkehr, zu minimieren sind. Der Eventualantrag zu Antrag Nr. 4 sieht vor, bei der Buslinie 19 allenfalls auf die neue Kaphaltestelle stadteinwärts zu verzichten. Mit dem Antrag Nr. 5 fordert die Kommissionsminderheit, auf die Erstellung von Pollern zu verzichten. An dieser Stelle weise ich auch auf das Postulat der SVP-Fraktion unter Traktandum 25 hin, in dem wir uns ausführlich zum Problem mit den Pollern äussern.

Für die SVP-Fraktion: Die SVP stellt zum vorliegenden Projektierungskredit einen Rückweisanspruch: Das Geschäft soll an den Gemeinderat zurückgewiesen werden, mit der Auflage, es in Form zweier separater Vorlagen neu aufzulegen. Es soll einerseits eine Vorlage zu den nötigen Sanierungsarbeiten an der Gleisanlage sowie den Werk- und Entwässerungsleitungen geben und andererseits eine Verkehrsvorlage, die die vorgesehenen Verkehrsmassnahmen beinhaltet. Diese Auftrennung ist machbar und bietet dem Parlament die Möglichkeit, die beiden Vorlagen getrennt zu beurteilen. Unsere Fraktion schliesst sich den Anträgen der Kommissionsminderheit an. Uns geht es um das Miteinander im Verkehr, was nur unter den in den Anträgen beschriebenen Voraussetzungen, zu denen auch Verbesserungen für den Veloverkehr gehören, umgesetzt werden kann. In Ergänzung dazu reicht unsere Fraktion heute einen **Kürzungsantrag** ein. Wir stören uns an den hohen Beträgen, die in der Kostenzusammenstellung für Diverses und Unvorhergesehenes eingesetzt worden sind und schlagen vor, diese Beträge im Projektierungsteil für den Strassenbau um 11'000 Franken auf 19'000 Franken und im Projektierungsteil Siedlungsentwässerung um 29'000 Franken auf 41'000 Franken zu kürzen, mit entsprechender Anpassung des beantragten Gesamtprojektierungskredits. Begründung: Aus der Aufstellung im gemeinderätlichen Vortrag geht nicht hervor, wieso unter der Rubrik Diverses/Unvorhergesehenes eine Schätzung, die über zehn Prozent der beantragten Projektierungskreditbeträge hinausgeht, angemessen zu sein scheint. Die Stadt Bern muss in der Lage sein, unter dieser Rubrik eine Kostengenauigkeit von plus/minus zehn Prozent auszuweisen.

## Fraktionserklärungen

*Philip Kohli* (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Die Gesamtsanierung an der Monbijoustrasse ist ein umfassendes und grosses Projekt. Analog zur Vorlage für den Breitenrain müssen nicht nur die Gleisanlagen, sondern auch die Werkleitungen und die Abwasserkanäle saniert werden. Die Notwendigkeit dieser Sanierung ist unbestritten, genauso wie die Umgestaltung der Tramhaltestelle Wander, die momentan weder den geltenden Standards noch den Vorgaben gemäss BehiG entspricht. Das eigentliche Politikum sind die Massnahmen, die sowohl den Auto- als auch den Veloverkehr betreffen, dazu Folgendes: Das Projekt ist bezüglich des Perimeters klar eingegrenzt. Unsere Fraktion lehnt alle Anträge ab, die auf eine Sprengung dieses Perimeters abzielen. Weiter lehnen wir alle Anträge ab, die mit dem Projekt nichts zu tun haben, wie der Antrag Nr. 1 der PVS zugunsten einer Haltestellenumfahrung für Velos. Uns konnte bislang niemand erklären, in welchem Zusammenhang diese Forderung mit der Gleissanierung beziehungsweise der behindertengerechten Gestaltung der Haltestelle steht. In der Projektvorlage sind viele Verbesserungsmassnahmen zugunsten des Veloverkehrs enthalten: Es sollen rote Velospuren angelegt werden, zudem soll durch die Aufhebung von 29 Parkplätzen auf dem betreffenden Abschnitt der Monbijoustrasse mehr Platz für den Veloverkehr geschaffen werden. Die Einführung von Tempo 30 gereicht nicht nur dem Velo-, sondern auch dem Fussverkehr zum Vorteil. Wir befürworten den Bau einer Mittelinsel, die es erlaubt, gefährliche Situationen, in denen ein- oder aussteigenden öV-Fahrgäste Gefahr laufen, mit einem rasch daherkommenden Fahrrad oder E-Bike zusammenzustossen, zu vermeiden. Was die Minderheitsanträge anbelangt, ist für uns kein direkter Zusammenhang zwischen dem Antrag Nr. 1 und dem Projekt zur Gesamtsanierung ersichtlich, deshalb lehnen wir diesen Antrag ab. Was den Antrag Nr. 2 angeht, können wir es mit unserer Philosophie vereinbaren, dass Parkplätze aufgehoben werden, um mehr Platz für den Veloverkehr zu schaffen. Dass jedoch im Rahmen aller Projekte laufend mehr und mehr Parkplätze aufgehoben werden, widerspricht unserer Philosophie ganz klar. Ungeachtet jeder Ideologie stellen wir fest, dass in der Stadt Bern mehr Parkkarten verkauft werden, als Parkplätze zur Verfügung stehen. Dies führt dazu, dass nach 18 Uhr in den Quartieren reger Autoverkehr herrscht, weil die Leute auf der Suche nach einem Parkplatz für ihr Fahrzeug sind. Das ist ein ökologischer Unsinn und überdies eine Gefahr für Kinder und Katzen. Aus diesem Grund sollen nachfragegerecht Parkplätze an Orten erstellt werden, wo es sie braucht. Da der Antrag Nr. 2 der PVS-Minderheit lediglich die Prüfung von Ersatzmöglichkeiten für die aufgehobenen Parkplätze fordert, stimmen wir diesem zu. Weil wir von der illusorischen Vorstellung, dass auf Kaphaltestellen verzichtet werden soll, damit die Autos hinter den anhaltenden Trams nicht warten müssen, abgekommen sind, lehnen wir den Antrag Nr. 3 der PVS-Minderheit ab. Weil wir den Begriff „negative Auswirkungen“ für schwammig halten, lehnen wir auch den Antrag Nr. 4 ab. Dem Antrag Nr. 5 stimmen wir zu. Wir stützen uns dabei auf das Argument, dass die Erstellung von Pollern zu Mehrverkehr in den Quartieren führt, weil die Autolenkerinnen und -lenker auf der Suche nach Umfahrungsmöglichkeiten auf die Quartierstrassen ausweichen. Das beste Beispiel sind die neuen Poller in der Nähe des Von-Roll-Areals in der Länggasse: Wegen der Polleranlagen in der Fabrik- und in der Waldheimstrasse weichen die Autos nun auf die andere Quartierstrassen aus und es wird wohl nicht lange dauern, bis die betroffenen Anwohnenden ebenfalls nach Durchfahrtsperren in ihren Strassen verlangen, so dass am Ende das ganze Quartier von Pollern übersät ist. Weil dies nicht sinnvoll ist, stimmen wir diesem Antrag zu.

Dem Projektierungskredit zur Gesamtsanierung Monbijoustrasse stimmen wir grundsätzlich zu.

*Jacqueline Gafner Wasem* (FDP) für die FDP-Fraktion: Unsere Fraktion unterstützt den Rückweisungsantrag der SVP, mit folgender Begründung: Irgendwann im Verlauf der letzten Legislatur scheint die rot-grüne Mehrheit im Stadtrat entdeckt zu haben, dass sie mit dem Grundsatz der Einheit der Materie arbeiten und diesen in ihrem Sinne einsetzen kann. Der Begriff Einheit der Materie bedeutet, dass Sachen, die zusammengehören, nicht in separate Vorlagen zerteilt und separat zur Abstimmung gebracht werden dürfen und umgekehrt, dass Sachen, die nicht zusammengehören, nicht in eine Vorlage gepackt werden dürfen, um deren Aussichten mittels eines Gesamtpakets zu verbessern. Die neue Linie von Rot-Grün folgt der zweiten Methode, der zufolge bei sämtlichen Projekten, insbesondere im Bereich des öV, Massnahmen im Sinne der sogenannten Velo-Offensive eingeschlossen werden. Wenn man im Rahmen der Behandlung solcher Vorlagen, beispielsweise in der Kommission, das Argument einbringt, dass dadurch der Grundsatz der Einheit der Materie verletzt werde, wird einem entgegengehalten, dass die verschiedenen Massnahmen und Arbeiten aufeinander abgestimmt und in sinnvoller Abfolge zusammen realisiert werden müssten. Das trifft zu, aber dies fällt unter den Begriff Koordination und hat mit der Einheit der Materie nicht das Geringsste zu tun. Die Einheit der Materie zu berücksichtigen, bedeutet in keiner Weise, dass man laufend Pakete schnüren kann, die einen unbestrittenen Projektteil – im vorliegenden Fall die Sanierung der Gleisanlagen und der Werkleitungen – mit einem anderen Teil verschmelzt, der umstritten ist, um diesen als Gesamtvorlage durch die Abstimmung zu bringen, weil man darauf zählen kann, dass diejenigen, welche die notwendigen Sanierungsmassnahmen unterstützen, deren Realisierung nicht gefährden wollen und folglich der Gesamtvorlage zustimmen, und dass diejenigen, welche der Velolobby unbedingt zu einem weiteren Erfolg verhelphen wollen, der Vorlage allein aus diesem Grund zustimmen. Diese Vorgehensweise ist absolut durchsichtig und leider bislang auch von Erfolg gekrönt, vor allem im Stadtrat.

Zur Position der FDP zu den Anträgen der PVS und der Kommissionminderheit lässt sich zusammenfassend und in aller Kürze sagen, dass unsere Fraktion, für den Fall, dass diese Vorlage – der wir, was den Teil der Verkehrsmassnahmen anbetrifft, ohnehin kritisch gegenüberstehen – im Sinne einer Privilegierung der Velos und der Hintanstellung der Interessen aller anderen Verkehrsteilnehmenden, die den gleichen Strassenraum nutzen, noch verstärkt werden sollte, den Projektierungskredit ablehnt, selbst wenn dies bedeutet, dass die Gleise gar nicht oder erst später saniert werden. Falls die Minderheitsanträge mehrheitlich oder zumindest partiell angenommen werden, sind wir selbstverständlich erfreut, aber dies ist nicht das ausschlaggebende Kriterium für unsere Zustimmung oder Ablehnung.

*David Stampfli* (SP) für die SP-Fraktion: Wir begrüssen die Realisierung der notwendigen Gesamtsanierung der Gleise und der Werkleitungen an der Monbijoustrasse und unterstützen den beantragten Projektierungskredit. Im Zuge der Umsetzung der Sanierungsarbeiten können gleichzeitig dringend notwendige Verbesserungen im Strassenraum angepackt werden. Der betreffende Abschnitt der Monbijoustrasse ist heute weder für den Fuss- noch für den Veloverkehr optimal ausgestaltet. Die Tramhaltestelle Wander müsste schon längst umgestaltet und sicher gemacht worden sein, aus diesem Grund hat die SP-Stadträtin Silvia Schoch-Meyer bereits im Jahr 2012 einen Vorstoss im Sinne der Verkehrssicherheit eingereicht. Unsere Fraktion ist erfreut, dass dieser Vorstoss im Zuge der Gesamtsanierung nun endlich umgesetzt wird und die Haltestelle Wander für alle Pendlerinnen und Pendler zu einer hindernisfreien und sicheren Haltestelle umgestaltet werden kann. Momentan ist die Monbijoustrasse für stadtauswärtsfahrende Velofahrende, die bergaufwärts fahren müssen, eine äusserst unangenehme Route: Die dortigen Platzverhältnisse sind eng, die Trams und die Autos können die Velos nur schlecht überholen und drängen die Velofahrenden von hinten, zudem droht von der rechten Strassenseite her Gefahr durch plötzlich aufschwingende Autotüren. Wir begrüssen die geplante Erstellung eines Velostreifens, denn dadurch kommen die Velofahrenden

endlich in den Genuss einer attraktiven und sicheren Route durch die Monbijoustrasse. Wir unterstützen die Anträge der PVS. Die Platzverhältnisse bei der Haltestelle Wander lassen die Realisierung einer legalen Haltestellenumfahrung für Velos ohne weiteres zu. Wir halten die Umgestaltung der Kreuzung Monbijou- und Seftigenstrasse mittels einer rot eingefärbten Velospur für realisierbar und begrüßen diese Anpassung, die mehr Sicherheit für Velofahrende gewährleistet. Wir stimmen dem Antrag Nr. 2 der PVS zu, damit diese Möglichkeit geprüft wird. Die heutige Situation mit der gefährlichen und engen Seftigenstrasse und den Tramgleisen, die die Velofahrenden überqueren müssen, ist keinesfalls als optimal zu bezeichnen. Die Anträge der Kommissionsminderheit lehnen wir allesamt ab. Wir halten zusätzliche Velorouten an sich für wünschenswert. Der Hintergedanke beim Minderheitsantrag Nr. 1 besteht jedoch in der Absicht, den Verkehr zu entflechten, was bedeutet, dass die Velos auf die Nebenstrassen verbannt werden und die Hauptstrassen dem Autoverkehr und dem öV vorbehalten bleiben. Dieses Ansinnen lehnen wir ab. Zum Rückweisungsantrag der SVP: Das häufig strazierte Argument von der Einheit der Materie ist uns hinlänglich bekannt. Beim Projekt „Dr nöi Breitsch“ wurde, unter Zuhilfenahme desselben Arguments, sogar auf juristischem Wege versucht, das Projekt zu verhindern. Inzwischen musste der Beschwerdeführer jedoch anerkennen, dass es sich dabei um ein sinnloses Unterfangen handelt. Es ist davon auszugehen, dass bei jeder Vorlage, die die Ausführung oberirdischer und unterirdischer Sanierungsmassnahmen oder Bauarbeiten umfasst und bei der man überdies wagt, Änderungen im Strassenraum einzuplanen, die Gegenseite umgehend mit dem Argument reagiert, die Einheit der Materie werde dadurch verletzt. Ich möchte gar nicht wissen, wie die gegnerische Reaktion aussähe, wenn der Gemeinderat die geplanten Massnahmen in Form zweier verschiedener Vorlagen vorgelegt hätte. Wahrscheinlich würde die Gegenseite dann zum Argument greifen, es werde versucht, den Kredit zu redimensionieren, um auf diese Weise das Urteil des Stimmvolks zu umgehen. Wie man es macht, macht man es falsch, denn die Gegenseite wird, je nachdem, auf das eine oder das andere Argument zurückgreifen. Wir unterstützen die Planung und Umsetzung sinnvoller Gesamtprojekte, in denen alle dazugehörigen Massnahmen zusammengefasst sind, wie es bei dieser Vorlage für den Projektierungskredit zum Bauprojekt an der Monbijoustrasse der Fall ist.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Ich danke dem Referenten für die ausführlichen Erörterungen zu diesem Geschäft. Ich äussere mich kurz zur Diskussion bezüglich der Einheit der Materie: Man hat aus der früher oftmals vorgebrachten Kritik an einer Vorgehensweise, bei der auf dem gleichen Strassenabschnitt in verschiedenen Etappen gearbeitet wurde – indem zuerst die Arbeiten an den Werkleitungen und einige Zeit später die Arbeiten an den Abwasserkanälen und in einer nächsten Etappe, meist erst im darauffolgenden Jahr, die Arbeiten an der Strassenoberfläche ausgeführt wurden – gelernt. Deswegen werden nun alle erforderlichen Bauarbeiten zusammengefasst. Die Erkenntnis, dass diese Vorgehensweise vorteilhaft ist, ist nicht neu. Strassenbauliche Massnahmen können gemeinsam und koordiniert ausgeführt werden, weil alle involvierten Amtsstellen aufeinander abgestimmt arbeiten. Ein grosses Projekt, das auf diese Weise erfolgreich realisiert werden konnte, ist der Bahnhofplatz. Auch im vorliegenden Fall kommt eine koordinierte Verfahrensweise zum Zuge. Auf den Kredit bezogen bedeutet dies, dass sowohl die Arbeiten an den Werkleitungen und den Abwasserkanälen im Untergrund als auch die Massnahmen an der Oberfläche, die die Gleissanierung und die behindertengerechte Umgestaltung der Haltestelle Wander umfassen, kreditrelevant sind. Was die Verbesserungsmassnahmen für den Veloverkehr, also die Ausgestaltung eines Velostreifens und die Aufhebung der Parkplätze anbelangt, wäre es sehr schwierig, diese in Form einer separaten Vorlage aus der Kreditvorlage auszuscheiden, zumal es sich dabei um Kleinmassnahmen handelt, die finanziell kaum ins Gewicht fallen. Es steht Ihnen frei, sich für oder gegen die vorgeschlagenen Massnahmen zu entscheiden.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat lehnt den Rückweisungsantrag der Fraktion SVP ab (16 Ja, 46 Nein).  
*Abst.Nr. 018*
2. Der Stadtrat lehnt den Kürzungsantrag der Fraktion SVP zu Ziffer 2 des Gemeinderatsantrags ab (15 Ja, 46 Nein). *Abst.Nr. 019*
3. Der Stadtrat stimmt dem Ergänzungsantrag Nr. 1 der PVS zu (37 Ja, 23 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 020*
4. Der Stadtrat stimmt dem Ergänzungsantrag Nr. 2 der PVS zu (44 Ja, 17 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 021*
5. Der Stadtrat lehnt den Antrag Nr. 1 der PVS-Minderheit ab (17 Ja, 44 Nein). *Abst.Nr. 022*
6. Der Stadtrat lehnt den Antrag Nr. 2 der PVS-Minderheit ab (23 Ja, 39 Nein). *Abst.Nr. 023*
7. Der Stadtrat lehnt den Antrag Nr. 3 der PVS-Minderheit ab (16 Ja, 46 Nein). *Abst.Nr. 024*
8. Der Stadtrat lehnt den Antrag Nr. 4 der PVS-Minderheit ab (15 Ja, 46 Nein). *Abst.Nr. 025*
9. Der Stadtrat lehnt den Eventualantrag zu Antrag Nr. 4 der PVS-Minderheit ab (23 Ja, 39 Nein). *Abst.Nr. 026*
10. Der Stadtrat lehnt den Antrag Nr. 5 der PVS-Minderheit ab (18 Ja, 41 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 027*
11. Der Stadtrat stimmt der bereinigten Vorlage zum Projektierungskredit Monbijoustrasse: Gesamtsanierung zu (45 Ja, 15 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 028*

### **Traktandenliste**

Die Traktanden 12, 24, 25, 26 und 27 werden auf eine spätere Sitzung verschoben.

## Eingänge

Es werden folgende parlamentarische Vorstösse eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Dringliche Interpellation Fraktion SP (Yasemin Cevik/Bettina Stüssi, SP): Keine Erweiterung des Tierparks auf Kosten der Ka-We-De
2. Dringliche Interpellation Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Luzius Theiler, GPB-DA): Will der Tierpark nun die Ka-We-De fressen?
3. Interfraktionelles Postulat BDP/CVP, FDP, GLP, GFL/EVP (Andrin Soppelsa, BDP/Bernhard Eicher, FDP/Claude Grosjean, GLP/Matthias Stürmer, EVP): Pilotversuch: Arbeitszeit auf Vertrauen im Kader der Stadtverwaltung Bern
4. Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Schaffung neuer Begegnungszonen in Bern: Auch Hauseigentümer und Dienstbarkeitsberechtigte frühzeitig in den Entscheidungsprozess einbeziehen!

andere Eingänge

-

**Schluss der Sitzung: 22.40 Uhr.**

Namens des Stadtrats

Der Präsident

Die Protokollführerin

*Thomas Göttin*

*Barbara Waelti*